

neno[®]

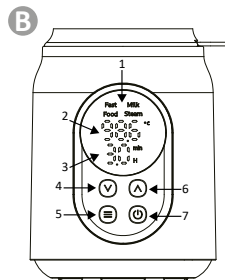
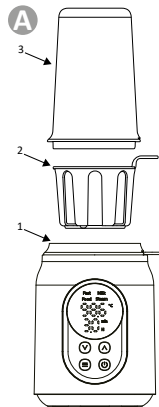
Luna



Table of contents

Spis trešci

4	Instrukcja obsługi	PL
7	User manual	EN
11	Bedienungsanleitung	DE
15	Návod k použití	CZ
18	Használati utasítás	HU
22	Používateľská príručka	SK
25	Användarhandbok	SE
29	Käyttäjän käsikirja	FI
32	Brakerhåndbok	NO
36	Brugermanual	DK
39	Gebruikershandleiding	NL
43	Manual del usuario	ES
47	Manuale utente	IT
51	Manuel de l'utilisateur	FR
55	Manual de utilizare	RO
58	Korisnički priručnik	HR/BA
62	Uputstvo za upotrebu	RS/ME
65	Uporabniški pravilnik	SI
69	Εγχειρίδιο χρήστη	GR
73	Lietotāja rokasgrāmata	LV
77	Vartotojo vadovas	LT
80	Kasutusjuhend	ET
84	Посібник користувача	UA
88	Ръководство за потребителя	BG
92	Упатство за употреба	MK
96	Manual do utilizador	PT



		C.1.			
C.2.		C.3.		C.4.	
C.5.		3°C	20°C	3°C	20°C
C.6.	60ml/2oz	3.5 min	2.5 min	2 min	1.5 min
	120ml/4oz	5 min	3.5 min	3.5 min	2.5 min
	180ml/6oz	6 min	4.5 min	4.5 min	3 min
	240ml/8oz	7 min	5 min	5.5 min	3.5 min

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Luna. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem oraz zatrzymanie jej w razie konieczności ponownego użycia.

01. BUDOWA URZĄDZENIA

PATRZ RYS. A

1. Korpus
2. Koszyczek
3. Prześroczysta pokrywka

02. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi przed użyciem.
2. Aby uniknąć zalewania sterylizatora, nie czyść go pod bieżącą wodą.
3. Trzymaj urządzenie z daleka od dzieci i niemowląt. Wyjmij wtyczkę z gniazdka, jeśli sterylizator nie będzie używany przez długi czas.
4. Jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, zwróć je do serwisu Neno lub skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem.
5. Nie wlewaj mleka lub jedzenia bezpośrednio do naczynia grzewczego.
6. Pamiętaj, żeby czas podgrzewania jedzenia nie był za długi, aby jedzenie nie straciło wartości odżywczych.
7. Przed karmieniem dziecka sprawdź temperaturę jedzenia na nadgarstku.
8. Sterylizator może być używany przez osoby dorosłe i dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem dorosłych. Dorośli o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem innej osoby dorosłej.
9. Czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane przez dorosłe osoby lub dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem dorosłych. Trzymaj wszystkie części urządzenia z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
10. Wskazówki: Dla polepszenia komfortu użytkowania, przed pierwszym użyciem przetrzyj sterylizator wilgotną chusteczką. Przemyj koszyczek na butelki, nalej wody destylowanej do podgrzewacza i włącz funkcję sterylizacji. Po sterylizacji wylej wodę i odstaw urządzenie do wyschnięcia.

03. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem odłącz wtyczkę z gniazdka i poczekaj aż urządzenie wystygnie.
2. Uważaj, aby nie uszkodzić powierzchni grzewczej ostrymi metalowymi narzędziami.
3. W razie akumulacji kamienia, wlej kwas cytrynowy lub ocet do wody i zagotuj używając funkcji sterylizacji.
4. Czyszczenie: zdejmij górną pokrywę z korpusu i przetrzyj powierzchnię urządzenia wilgotną, miękką szmatką.
5. Zaleca się czyścić urządzenie co 10-15 dni.
6. Po czyszczeniu urządzenia odstaw je do wyschnięcia. Nie zanurzaj korpusu w wodzie w celu czyszczenia.
7. Zaleca się co dwa miesiące zalać naczynie mieszanką kwasu cytrynowego z octem bądź detergentem i odstawić na 10 minut, a następnie wypłukać pod bieżącą wodą.

04. WYŚWIETLACZ I PANEL OPERACYJNY

PATRZ RYS. B

1. Wskaźniki funkcji
2. Wskaźnik temperatury
3. Wskaźnik czasu
4. Zmniejsz czas/ temperaturę
5. Tryb
6. Zwiększ czas/ temperaturę
7. Zasilanie

05. DZIAŁANIE URZĄDZENIA

1. Po włożeniu wtyczki do gniazdka urządzenie automatycznie przejdzie w stan uśpienia.
2. Naciśnij przycisk zasilania, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Po włączeniu wskaźniki funkcji podświetlą się na ekranie.
3. Wciśnij przycisk „Tryb” aby wybrać funkcję szybkiego podgrzewania, podgrzewania/rozmarzania, podgrzewania jedzenia lub sterylizacji.
 - a. Szybkie podgrzewanie: Włóż koszyczek do sterylizatora, wlej 40 ml wody destylowanej, a następnie włóż butelkę z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk „Tryb” aż zapali się napis „Fast” i ekran pokaże temperaturę 37°C. W tym trybie można ustawić czas między 1 a 8 minutami, na co pozwalają odpowiednie przyciski. Napis „Fast” podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania ekran pokaże pozostały czas podgrzewania, a pokazywana temperatura 37°C to temperatura docelowa pokarmu w butelce. Sprawdź załączoną do produktu tabelę lub **PATRZ RYS. C**, aby dostosować czas do ilości podgrze-

wanego pokarmu. Po zakończeniu szybkiego podgrzewania urządzenie wyda 5 razy dźwięk i automatycznie włączy 24 godzinny tryb „Milk”. Aby utrzymać temperaturę podgrzanego pokarmu dolej wodę destylowaną do linii 160 ml (MAX). Jeżeli urządzenie zacznie pracę bez wody automatycznie się wyłączy, a ponowne użycie będzie możliwe po schłodzeniu do temperatury pokojowej, co wydłuża żywotność urządzenia. Sprawdź temperaturę podgrzanego pokarmu przed podaniem dziecku.

b. Opis tabeli PATRZ RYS. C

C.1 Rekomendowany czas dla trybu szybkiego podgrzewania | C.2

Materiał butelki | C.3 Plastik | C.4 Szkło | C.5 Temperatura początkowa | C.6 Pokarm

UWAGA: Rzeczywisty czas może się różnić ze względu na materiał butelki, grubość ścianki butelki, temperaturę otoczenia, początkową temperaturę pokarmu, temperaturę butelki, temperaturę wody, ilość pokarmu. Przed podaniem upewnij się, że pokarm ma bezpieczną temperaturę do podania dziecku. Jeśli pokarm nie jest wystarczająco ciepły, włóż butelkę z powrotem do podgrzewacza na 0,5-1 minutę.

- c. Podgrzewanie/rozmarzanie:** włóż koszyczek do sterylizatora, wlej 160 ml wody destylowanej, a następnie włóż butelkę z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk „Tryb” aż zapali się napis „Milk” i ekran pokaże poprzednio ustawioną temperaturę między 35°C a 60°C oraz domyślny czas 24 godziny. W tym trybie można ustawić temperaturę między 35°C a 60°C, na co pozwalają odpowiednie przyciski. Napis „Milk” podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania wyświetlacz pokazuje aktualną temperaturę wody, a czas 24 godzin zostanie zastąpiony przez migające światła w kształcie prostokąta. Urządzenie pięciokrotnie wyda dźwięk, informując o osiągnięciu ustawionej temperatury, a następnie o zakończeniu pracy. 24 godziny liczone są od momentu podgrzania wody do ustawionej temperatury.
- d. Jedzenie:** użyj tego trybu do podgrzania półpłynnych produktów i utrzymania temperatury do 2 godzin. Włóż koszyczek do sterylizatora, wlej 160 ml wody destylowanej, a następnie włóż butelkę z pokarmem i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk „Tryb” aż zapali się napis „Food” i ekran pokaże poprzednio ustawioną temperaturę między 30°C a 80°C oraz domyślny czas 2 godziny. Urządzenie pięciokrotnie wyda dźwięk, informując o zakończeniu pracy.
- e. Sterylizacja:** użyj tego trybu do sterylizacji butelek oraz smoczków. Włóż koszyczek do sterylizatora, wlej 40 ml wody destylowanej a następnie włóż butelkę lub/i smoczek i załóż pokrywkę. Naciśnij przycisk „Tryb” aż zapali się napis „Steam” i ekran pokaże temperaturę 100°C. Napis „Steam” podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać.

Stały czas tej funkcji to 10 minut. W tym trybie nie można zmienić temperatury oraz czasu. Urządzenie pięciokrotnie wyda dźwięk, informując o zakończeniu pracy.

- f. Restart ustawień domyślnych:** przytrzymaj przycisk „Zwiększ czas/temperaturę” w trybie uśpienia urządzenia, aby przywrócić urządzenie do ustawień fabrycznych.

UWAGA: Korzystanie z wody innej niż destylowana powoduje nagromadzenie się kamienia i osadów oraz skraca żywotność urządzenia. Producent zaleca korzystanie z wody destylowanej.

06. SPECYFIKACJA

Moc: AC 220-240V 400W | Zalecana temperatura i wilgotność przy pracy urządzenia: 15-30 °C/ 30-80% | Waga: 580g | Wymiary: 12,6x13x30,5 cm

07. KARTA GWARANCYJNA

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakup naszego sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Luna. Jeśli posiadasz jakiegokolwiek problemy z obsługą urządzenia w zwykłych warunkach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub dystrybutorem marki Neno. Zatrzymaj kartę gwarancyjną w razie konieczności naprawy. Produkt objęty 24-miesięczną gwarancją.

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja> Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.

EN

USER MANUAL

Dear Customer,
Thank you for purchasing the Neno Luna Steriliser and Bottle Warmer. Please read the instruction manual before use and keep it in case you need to use it again.

01. CONSTRUCTION OF THE DEVICE

SEE FIG. A

1. Body
2. Basket
3. Transparent lid

02. PRECAUTIONS

1. Carefully read the instructions before use.
2. To avoid flooding of the sterilizer, do not clean it under running water.
3. Keep the device away from children and babies. Unplug the sterilizer if it is not used for a long time.
4. If the plug or cable is damaged, return it to Neno service, or contact an authorised representative.
5. Do not pour milk or food directly into the warming vessel.
6. Make sure that the heating time is not too long so that the food does not lose its nutritional value.
7. Before feeding your baby, check the temperature of the food on your wrist.
8. The steriliser may be used by adults and children over 8 years of age under adult supervision. Adults with limited physical, mental and sensory abilities may use the device under the supervision of another adult.
9. Cleaning and maintenance should be carried out by adults or children over 8 years of age under adult supervision. Keep all parts of the appliance away from children under 8 years of age.
10. Tips: for improved user comfort, before first use wipe the sterilizer with a wet wipe. Wash the bottle basket, pour distilled water into the heater and switch on the sterilization function. After sterilization pour out the water and leave the device to dry.

03. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Unplug the unit from the outlet and allow to cool before cleaning.
2. Be careful not to damage the heating surface with sharp metal tools.
3. If scale accumulates, add citric acid or vinegar to the water and boil using the sterilisation function.
4. Cleaning: remove the top cover from the body and wipe the surface of the device with a damp, soft cloth.
5. It is recommended to clean the device every 10-15 days.
6. After cleaning the device, allow it to dry. Do not immerse the body in water for cleaning.
7. Every two months it is recommended to pour a mixture of citric acid and vinegar or detergent over the dish and leave it for 10 minutes, then rinse it under running water.

04. DISPLAY AND OPERATING PANEL

SEE FIG. B

1. Function indicators
2. Temperature indicator

3. Time indicator
4. Reduce time/temperature
5. Mode
6. Increase time/temperature
7. Power supply

05. OPERATION OF THE DEVICE

1. The device will automatically go to sleep when the plug is inserted into the socket.
2. Press the power button to turn the device on or off. When turned on, the function indicators will illuminate on the screen.
3. Press the „Mode“ button to select the quick heat, reheat/thaw, reheat food or sterilise functions.
 - a. Fast heating: insert the basket into the steriliser, pour in 40 ml of distilled water and then insert the feeding bottle and replace the lid. Press the „Mode“ button until „Fast“ lights up and the screen shows a temperature of 37°C. In this mode you can set a time between 1 and 8 minutes, which you can do using the corresponding buttons. The word „Fast“ will light up 2 times, the appliance will make a sound and start heating. During heating, the screen will show the remaining heating time and the displayed temperature of 37°C is the target bottle temperature. Check the chart provided with the product or **SEE FIG.C** to adjust the time according to the amount of food to be heated. When the rapid heating is finished, the machine will beep 5 times and will automatically switch on the 24 hour „Milk“ mode, to maintain the temperature of the heated food, add distilled water to the 160ml (MAX) line. If the appliance starts working without water it will automatically switch off and can only be used again once it has cooled down to room temperature, thus prolonging the life of the appliance. Check the temperature of the warmed food before feeding it to your baby.
 - b. Table description **SEE FIG. C**
C.1 Recommended time for rapid heating mode | **C.2** Bottle material | **C.3** Plastic | **C.4** Glass | **C.5** Initial temperature | **C.6** Food
NOTE: Actual time may vary due to bottle material, bottle wall thickness, ambient temperature, initial food temperature, bottle temperature, water temperature, amount of food.
Before feeding, make sure the food is at safe temperature to give to your baby. If the food is not warm enough, place the bottle back in the warmer for 0.5-1 minutes.
 - c. Heating/defrosting: insert the basket into the steriliser, pour in 160ml of distilled water and then insert the feeding bottle and replace the lid.

Press the „Mode“ button until „Milk“ lights up and the screen shows the previously set temperature between 35°C and 60°C and the default time of 24 hours. In this mode you can set the temperature between 35°C and 60°C using the corresponding buttons. The word „Milk“ will light up 2 times, the device will make a sound and start heating. During heating the display shows the current water temperature and the time of 24 hours will be replaced by blinking rectangular lights. The unit will beep 5 times to indicate when the set temperature has been reached and then when it has been finished. The 24 hours are counted from the time the water is heated to the set temperature.

- d. Food: use this mode to heat semi-liquid foods and maintain the temperature for up to 2 hours. Insert the basket into the steriliser, pour in 160ml of distilled water and then insert the food bottle and replace the lid. Press the „Mode“ button until „Food“ lights up and the screen shows the previously set temperature between 30°C and 80°C and the default time of 2 hours. The machine will beep five times to inform you that it is finished.
- e. Sterilization: Use this mode to sterilize bottles and teats. Place the basket in the steriliser, pour in 40ml of distilled water and then insert the bottle and/or teat and replace the lid. Press the „Mode“ button until „Steam“ lights up and the screen shows a temperature of 100°C. „Steam“ will light up 2 times, the device will emit a sound and will start to heat. The fixed time of this function is 10 minutes. In this mode, the temperature and time cannot be changed. The device will beep 5 times to inform you that it is finished.
- f. Restart default settings: hold down the „Increase time/temperature“ button in the device's sleep mode to restore the device to factory settings.

ATTENTION: Using water other than distilled water causes scale and sediment accumulation and shortens the life of the device. The manufacturer recommends the use of distilled water.

06. SPECIFICATION

Power: AC 220-240V 400W | Recommended temperature and humidity for operation: 15-30 °C/ 30-80% | Weight: 580g | Dimensions: 12.6x13x30.5 cm

07. WARRANTY CARD

Dear Customer, thank you for purchasing our Neno Luna sterilizer and bottle warmer. If you have any problems operating the unit under normal conditions, please contact your authorised Neno brand service agent or distributor. Keep your warranty card in case of repair. Product comes with a 24-month warranty. Warranty conditions can be found on the website: <https://neno.pl/gwarancja>

Details, contact and service address can be found at:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifications and contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf des Neno Luna Sterilisators und Flaschenwärmers. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch durch und bewahren Sie sie für den Fall auf, dass Sie den Sterilisator wieder verwenden müssen.

01. KONSTRUKTION DER VORRICHTUNG

SIEHE ABB. A

1. Körper
2. Korb
3. Transparenter Deckel

02. VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
2. Um eine Überflutung des Sterilisators zu vermeiden, reinigen Sie ihn nicht unter fließendem Wasser.
3. Halten Sie das Gerät von Kindern und Säuglingen fern. Ziehen Sie den Netzstecker des Sterilisators, wenn er längere Zeit nicht benutzt wird.
4. Wenn der Stecker oder das Kabel beschädigt ist, senden Sie es an den Neno-Kundendienst, oder wenden Sie sich an einen autorisierten Vertreter.
5. Gießen Sie keine Milch oder Lebensmittel direkt in den Warmhaltebehälter.
6. Achten Sie darauf, dass die Erhitzungszeit nicht zu lang ist, damit die Lebensmittel ihren Nährwert nicht verlieren.
7. Bevor Sie Ihr Baby füttern, prüfen Sie die Temperatur der Nahrung an Ihrem Handgelenk.
8. Der Sterilisator kann von Erwachsenen und Kindern über 8 Jahren unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden. Erwachsene mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und sensorischen Fähigkeiten können das Gerät unter Aufsicht eines anderen Erwachsenen benutzen.
9. Die Reinigung und Wartung sollte von Erwachsenen oder Kindern über 8 Jahren unter Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden. Halten Sie alle

Teile des Geräts von Kindern unter 8 Jahren fern.

10. **Tipps:** Um den Benutzerkomfort zu erhöhen, wischen Sie den Sterilisator vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Tuch ab. Waschen Sie den Flaschenkorb, füllen Sie destilliertes Wasser in den Heizer und schalten Sie die Sterilisationsfunktion ein. Gießen Sie nach der Sterilisation das Wasser aus und lassen Sie das Gerät trocknen.

03. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.
2. Achten Sie darauf, dass Sie die Heizfläche nicht mit scharfen Metallwerkzeugen beschädigen.
3. Wenn sich Kalk ansammelt, fügen Sie dem Wasser Zitronensäure oder Essig hinzu und kochen Sie es mit der Sterilisationsfunktion.
4. **Reinigung:** Nehmen Sie die obere Abdeckung vom Gehäuse ab und wischen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten, weichen Tuch ab.
5. Es wird empfohlen, das Gerät alle 10-15 Tage zu reinigen.
6. Lassen Sie das Gerät nach der Reinigung trocknen. Tauchen Sie das Gehäuse zur Reinigung nicht in Wasser ein.
7. Es wird empfohlen, das Geschirr alle zwei Monate mit einer Mischung aus Zitronensäure und Essig oder Spülmittel zu übergießen und 10 Minuten lang stehen zu lassen, dann unter fließendem Wasser abzuspuhlen.

04. ANZEIGE- UND BEDIENFELD

SIEHE ABB. B

1. Funktionsanzeigen
2. Temperaturanzeige
3. Zeitanzeige
4. Zeit/Temperatur reduzieren
5. Modus
6. Zeit/Temperatur erhöhen
7. Stromversorgung

05. BETRIEB DES GERÄTS

1. Das Gerät geht automatisch in den Ruhezustand über, wenn der Stecker in die Steckdose gesteckt wird.
2. Drücken Sie die Netztaaste, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, leuchten die Funktionsanzeigen auf dem Bildschirm auf.
3. Drücken Sie die Taste „Mode“, um die Funktionen Schnellaufheizung, Aufwärmen/Auftauen, Aufwärmen von Speisen oder Sterilisieren auszuwählen.

- a. **Schnelles Erhitzen:** Setzen Sie den Korb in den Sterilisator ein, gießen Sie 40 ml destilliertes Wasser ein, setzen Sie dann die Saugflasche ein und setzen Sie den Deckel wieder auf. Drücken Sie die Taste „Modus“, bis „Schnell“ aufleuchtet und das Display eine Temperatur von 37°C anzeigt. In diesem Modus können Sie eine Zeit zwischen 1 und 8 Minuten einstellen, was Sie mit den entsprechenden Tasten tun können. Das Wort „Schnell“ leuchtet 2 Mal auf, das Gerät gibt einen Ton von sich und beginnt zu heizen. Während des Aufheizens zeigt das Display die verbleibende Aufheizzeit an und die angezeigte Temperatur von 37°C ist die Zieltemperatur der Flasche. Prüfen Sie die mit dem Produkt gelieferte Tabelle oder **SEHEN SIE ABB. C**, um die Zeit entsprechend der Menge der zu erhitzenden Lebensmittel einzustellen. Nach Beendigung des Schnellaufheizens ertönt ein 5-maliger Signalton und das Gerät schaltet automatisch in den 24-Stunden-Modus „Milch“. Um die Temperatur der erhitzten Speisen aufrechtzuerhalten, füllen Sie destilliertes Wasser in die 160-ml-Leitung (MAX) ein. Wenn das Gerät ohne Wasser in Betrieb genommen wird, schaltet es sich automatisch ab und kann erst wieder benutzt werden, wenn es auf Raumtemperatur abgekühlt ist, was die Lebensdauer des Geräts verlängert. Überprüfen Sie die Temperatur der erwärmten Nahrung, bevor Sie sie Ihrem Baby geben.

- b. Beschreibung der Tabelle **SIEHE ABB. C**

C.1 Empfohlene Zeit für den Schnellheizmodus | **C.2** Flaschenmaterial | **C.3** Kunststoff | **C.4** Glas | **C.5** Anfangstemperatur | **C.6** Lebensmittel

HINWEIS: Die tatsächliche Zeit kann aufgrund des Flaschenmaterials, der Wandstärke der Flasche, der Umgebungstemperatur, der Anfangstemperatur der Lebensmittel, der Flaschentemperatur, der Wassertemperatur und der Menge der Lebensmittel variieren.

Vergewissern Sie sich vor dem Füttern, dass die Nahrung eine sichere Temperatur hat, um sie Ihrem Baby zu geben. Wenn die Nahrung nicht warm genug ist, stellen Sie die Flasche für 0,5-1 Minuten zurück in den Wärmer.

- c. **Erhitzen/Auftauen:** Setzen Sie den Korb in den Sterilisator ein, gießen Sie 160 ml destilliertes Wasser ein, setzen Sie dann die Saugflasche ein und setzen Sie den Deckel wieder auf. Drücken Sie die „Mode“-Taste, bis „Milk“ aufleuchtet und auf dem Display die zuvor eingestellte Temperatur zwischen 35°C und 60°C und die Standardzeit von 24 Stunden angezeigt wird. In diesem Modus können Sie die Temperatur zwischen 35°C und 60°C mit den entsprechenden Tasten einstellen. Das Wort „Milk“ leuchtet 2 Mal auf, das Gerät gibt einen Ton von sich und beginnt zu heizen. Während des Aufheizens zeigt das Display die aktuelle Wassertemperatur an und die Zeit von 24 Stunden wird durch blinkende rechteckige

Lichter ersetzt. Das Gerät zeigt mit 5 Pieptönen an, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist und dann, wenn der Vorgang beendet ist. Die 24 Stunden werden von dem Zeitpunkt an gezählt, an dem das Wasser auf die eingestellte Temperatur aufgeheizt wurde.

- d. **Lebensmittel:** Verwenden Sie diesen Modus, um halbflüssige Lebensmittel zu erhitzen und die Temperatur bis zu 2 Stunden lang zu halten. Setzen Sie den Korb in den Sterilisator ein, gießen Sie 160 ml destilliertes Wasser ein, setzen Sie dann die Lebensmittelflasche ein und setzen Sie den Deckel auf. Drücken Sie die „Mode“-Taste, bis „Food“ aufleuchtet und auf dem Bildschirm die zuvor eingestellte Temperatur zwischen 30°C und 80°C sowie die Standardzeit von 2 Stunden angezeigt wird. Das Gerät gibt fünf Pieptöne von sich, um Ihnen mitzuteilen, dass es fertig ist.
- e. **Sterilisieren:** Verwenden Sie diesen Modus, um Flaschen und Sauger zu sterilisieren. Setzen Sie den Korb in den Sterilisator, gießen Sie 40 ml destilliertes Wasser ein, setzen Sie die Flasche und/oder den Sauger ein und setzen Sie den Deckel wieder auf. Drücken Sie die Taste „Modus“, bis „Dampf“ aufleuchtet und das Display eine Temperatur von 100°C anzeigt. „Dampf“ leuchtet 2 Mal auf, das Gerät gibt einen Ton ab und beginnt zu heizen. Die feste Zeit dieser Funktion beträgt 10 Minuten. In diesem Modus können die Temperatur und die Zeit nicht geändert werden. Das Gerät informiert Sie 5 Mal mit einem Signalton, dass es fertig ist.
- f. **Standardeinstellungen wiederherstellen:** Halten Sie die Taste „Zeit/Temperatur erhöhen“ im Ruhemodus des Geräts gedrückt, um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

ACHTUNG: Die Verwendung von anderem als destilliertem Wasser führt zu Kalk- und Sedimentablagerungen und verkürzt die Lebensdauer des Geräts. Der Hersteller empfiehlt die Verwendung von destilliertem Wasser.

06. SPEZIFIKATION

Leistung: AC 220-240V 400W | Empfohlene Temperatur und Luftfeuchtigkeit für den Betrieb: 15-30 °C / 30-80% | Gewicht: 580g | Abmessungen: 12,6x13x30,5 cm

07. GARANTIEKARTE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Neno Luna Sterilisators und Flaschenwärmers. Sollten Sie Probleme mit dem Betrieb des Geräts unter normalen Bedingungen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Neno-Kundendienst oder Händler. Bewahren Sie Ihre Garantiekarte für den Fall einer Reparatur auf. Das Produkt wird mit einer 24-monatigen Garantie geliefert.

Die Garantiebedingungen finden Sie auf der Website: <https://neno.pl/gwarancja>
Details, Kontakt und Serviceadresse finden Sie unter: <https://neno.pl/contact>

t/?lang=en

Technische Daten und Inhalte können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si zakoupili sterilizátor a ohřívač láhvi Neno Luna. Před použitím si prosím přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro případ, že byste jej potřebovali znovu použít.

01. KONSTRUKCE ZAŘÍZENÍ

VIZ OBR. A

1. Tělo
2. Košík
3. Průhledné víko

02. PŘEDPISY

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.
2. Abyste zabránili zaplavení sterilizátoru, nečistěte jej pod tekoucí vodou.
3. Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí a kojců. Pokud sterilizátor delší dobu nepoužíváte, odpojte jej ze sítě.
4. Pokud je zástrčka nebo kabel poškozený, vraťte jej do servisu Neno nebo se obraťte na autorizovaného zástupce.
5. Mléko ani potraviny nenalévejte přímo do ohřívací nádoby.
6. Dbejte na to, aby doba ohřevu nebyla příliš dlouhá, aby potraviny neztratily svou výživovou hodnotu.
7. Před krmením dítěte zkontrolujte teplotu jídla na zápěstí.
8. Sterilizátor mohou používat dospělí a děti starší 8 let pod dohledem dospělé osoby. Dospělí s omezenými fyzickými, mentálními a smyslovými schopnostmi mohou přístroj používat pod dohledem jiné dospělé osoby.
9. Čištění a údržbu by měli provádět dospělí nebo děti starší 8 let pod dohledem dospělých. Všechny části spotřebiče uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
10. **Tipy:** Pro větší pohodlí uživatele otřete sterilizátor před prvním použitím vlhkou utěrkou. Umyjte koš na láhve, nalijte do ohřívače destilovanou vodu a zapněte funkci sterilizace. Po sterilizaci vodu vylijte a nechte přístroj

vyschnout.

03. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před čištěním odpojte přístroj ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
2. Dávejte pozor, abyste nepoškodili topnou plochu ostrými kovovými nástroji.
3. Pokud se ve vodě hromadí vodní kámen, přidejte do vody kyselinu citronovou nebo ocet a převařte ji pomocí sterilizační funkce.
4. Čištění: Sejměte horní kryt z těla a oťete povrch zařízení vlhkým měkkým hadříkem.
5. Doporučuje se přístroj čistit každých 10-15 dní.
6. Po vyčištění nechte přístroj uschnout. Při čištění neponořujte tělo do vody.
7. Každé dva měsíce se doporučuje nádoby polít směsí kyseliny citronové a octa nebo mycího prostředku, nechat 10 minut působit a poté opláchnout pod tekoucí vodou.

04. DISPLEY A OVLÁDACÍ PANEL

VIZ OBR. B

1. Indikátory funkcí
2. Indikátor teploty
3. Ukazatel času
4. Zkrácení času/teploty
5. Režim
6. Zvýšení času/teploty
7. Napájení

05. PROVOZ ZAŘÍZENÍ

1. Po zasunutí zástrčky do zásuvky se zařízení automaticky uspí.
2. Stisknutím tlačítka napájení zařízení zapnete nebo vypnete. Po zapnutí se na obrazovce rozsvítí indikátory funkcí.
3. Stisknutím tlačítka „Mode“ zvolíte funkce rychlého ohřevu, ohřevu/rozmrazování, ohřevu potravin nebo sterilizace.
 - a. Rychlý ohřev: vložte košík do sterilizátoru, nalijte 40 ml destilované vody a poté vložte kojeneckou láhev a nasadte víko. Stiskněte tlačítko „Mode“, dokud se nerozsvítí „Fast“ a na displeji se nezobrazí teplota 37 °C. V tomto režimu můžete nastavit čas v rozmezí 1 až 8 minut, což provedete pomocí příslušných tlačítek. Nápis „Fast“ se dvakrát rozsvítí, spotřebič vydá zvukový signál a začne ohřívat. Během ohřevu se na displeji zobrazí zbývající čas ohřevu a zobrazená teplota 37 °C je cílová teplota láhve. Zkontrolujte tabulku dodanou s výrobkem nebo viz obr. C a upravte čas podle množství ohřívanych potravin. Po ukončení rychlého ohřevu přístroj pětkrát zapípá a automaticky se zapne 24hodinový režim

„Mléko“, pro udržení teploty ohřívanych potravin doplníte destilovanou vodu do 160ml (MAX) řádku. Pokud spotřebič začne pracovat bez vody, automaticky se vypne a lze jej znovu použít až po vychladnutí na pokojovou teplotu, čímž se prodlouží životnost spotřebiče. Před podáním jídla dítěti zkontrolujte teplotu ohřátého jídla.

b. Popis tabulky VIZ OBR. C

C.1 Doporučená doba pro režim rychlého ohřevu | **C.2** Materiál láhve |

C.3 Plast | **C.4** Sklo | **C.5** Počáteční teplota | **C.6** Potravina

POZNÁMKA: Skutečná doba se může lišit v závislosti na materiálu láhve, tloušťce stěny láhve, okolní teplotě, počáteční teplotě potravin, teplotě láhve, teplotě vody a množství potravin.

Před krmením se ujistěte, že má jídlo bezpečnou teplotu, abyste ho mohli dítěti podat. Pokud není jídlo dostatečně teplé, vložte láhev zpět do ohřivače na 0,5-1 minutu.

- a. Ohřívání/odmrazování: vložte koš do sterilizátoru, nalijte 160 ml destilované vody a poté vložte láhev na krmení a nasadte víko. Stiskněte tlačítko „Mode“ (Režim), dokud se nerozsvítí nápis „Milk“ (Mléko) a na displeji se nezobrazí dříve nastavená teplota mezi 35 °C a 60 °C a výchozí doba 24 hodin. V tomto režimu můžete nastavit teplotu mezi 35 °C a 60 °C pomocí příslušných tlačítek. Nápis „Milk“ se dvakrát rozsvítí, přístroj vydá zvukový signál a začne ohřívat. Během ohřevu se na displeji zobrazuje aktuální teplota vody a čas 24 hodin nahradí blikající obdélníkové kontrolky. Přístroj 5x pípné, čímž signalizuje dosažení nastavené teploty a poté ukončení ohřevu. Čas 24 hodin se počítá od okamžiku ohřevu vody na nastavenou teplotu.
 - d. Potraviny: tento režim použijte k ohřevu polotekutých potravin a udržení teploty až po dobu 2 hodin. Vložte koš do sterilizátoru, nalijte 160 ml destilované vody a poté vložte láhev s potravinami a nasadte víko. Stiskněte tlačítko „Mode“, dokud se nerozsvítí „Food“ a na displeji se nezobrazí dříve nastavená teplota v rozmezí 30 °C až 80 °C a výchozí doba 2 hodiny. Přístroj pětkrát pípné, aby vás informoval o dokončení.
 - e. Sterilizace: Tento režim slouží ke sterilizaci lahvi a saviček. Vložte koš do sterilizátoru, nalijte 40 ml destilované vody a poté vložte láhev a/ nebo dudlík a nasadte víko. Stiskněte tlačítko „Mode“ (Režim), dokud se nerozsvítí nápis „Steam“ (Pára) a na displeji se nezobrazí teplota 100 °C. „Steam“ se dvakrát rozsvítí, přístroj vydá zvuk a začne se zahřívát. Pevná doba této funkce je 10 minut. V tomto režimu nelze teplotu ani čas měnit. Zařízení 5krát pípné, aby vás informovalo, že je hotovo.
 - f. Obnovení výchozího nastavení: Podržením tlačítka „Zvýšit čas/teplotu“ v režimu spánku zařízení obnovíte tovární nastavení zařízení.
- UPOZORNĚNÍ:** Používání jiné než destilované vody způsobuje usazování

vodního kamene a usazenin a zkracuje životnost zařízení. Výrobce doporučuje používat destilovanou vodu.

06. SPECIFIKACE

Napájení: AC 220-240V 400W | Doporučená teplota a vlhkost během provozu: 15-30 °C / 30-80% | Hmotnost: 580g | Rozměry: 12,6x13x30,5 cm

07. ZÁRUČNÍ KARTA

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho sterilizátoru a ohřívače lahvi Neno Luna. V případě jakýchkoli problémů s provozem přístroje za běžných podmínek se prosím obraťte na autorizovaného servisního zástupce nebo distributora značky Neno. Pro případ opravy si uschovejte záruční list. Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců.

Záruční podmínky naleznete na webových stránkách: <https://neno.pl/gwarancja>
Podrobnosti, kontakt a servisní adresu naleznete na adrese:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Technické údaje a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepříjemnosti.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,

Köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Luna sterilizáló és cumisüvegmelegítő készüléket. Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg arra az esetre, ha újra használni szeretné.

01. A KÉSZÜLÉK FELÉPÍTÉSE

LÁSD AZ A ÁBRÁT

1. Test
2. Kosár
3. Átlátszó fedél

02. ÓVINTSZABÁLYOK

1. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.
2. A sterilizátor elárasztásának elkerülése érdekében ne tisztítsa folyó víz alatt.
3. Tartsa a készüléket távol a gyermekektől és csecsemőktől. Húzza ki a steri-

lizálót, ha hosszabb ideig nem használja.

4. Ha a dugó vagy a kábel megsérült, küldje vissza a Neno szervizbe, vagy forduljon hivatalos képviselőhöz.
5. Ne öntsön tejet vagy ételt közvetlenül a melegítőedénybe.
6. Ügyeljen arra, hogy a melegítési idő ne legyen túl hosszú, hogy az étel ne veszítse el tápértékét.
7. Mielőtt megetetné a babát, ellenőrizze az étel hőmérsékletét a csuklóján.
8. A sterilizálót felnőttek és 8 év feletti gyermekek felnőtt felügyelete mellett használhatják. A korlátozott fizikai, szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező felnőttek egy másik felnőtt felügyelete mellett használhatják a készüléket.
9. A tisztítást és karbantartást felnőtteknek vagy 8 év feletti gyermekeknek kell végezniük felnőtt felügyelete mellett. A készülék minden részét tartsa távol 8 év alatti gyermekektől.
10. Tipp: a jobb felhasználói kényelem érdekében az első használat előtt nedves törölkendővel törölje át a sterilizálót. Mossa ki a palackosarat, öntsön desztillált vizet a fűtőberendezésbe, és kapcsolja be a sterilizáló funkciót. A sterilizálás után öntse ki a vizet, és hagyja a készüléket megszáradni.

03. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Húzza ki a készüléket a konnektorból, és tisztítás előtt hagyja kihűlni.
2. Vigyázzon, hogy éles fémzszerzőkkel ne sértse meg a fűtőfelületet.
3. Ha a vízkő felhalmozódik, adjon a vízhez citromsavat vagy ecetet, és forralja fel a sterilizáló funkcióval.
4. Tisztítás: Vegye le a felső burkolatot a készülékről, és nedves, puha ruhával törölje át a készülék felületét.
5. A készüléket 10-15 naponta ajánlott tisztítani.
6. A készülék tisztítása után hagyja megszáradni. A tisztításhoz ne merítse a készüléket vízbe.
7. Kéthavonta ajánlott citromsav és ecet vagy mosószer keverékével leönteni az edényt, és 10 percig állni hagyni, majd folyó víz alatt leöblíteni.

04. KIJELZŐ ÉS KEZELŐPANEL

LÁSD A B ÁBRÁT

1. Funkciójelzők
2. Hőmérsékletjelző
3. Időjelző
4. Az idő/hőmérséklet csökkentése
5. Mód
6. Az idő/hőmérséklet növelése
7. Tápegység

05. A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

1. A készülék automatikusan alvó üzemmódba kapcsol, amikor a dugót a konnektorba dugja.
2. Nyomja meg a bekapcsológombot a készülék be- vagy kikapcsolásához. Bekapcsoláskor a funkciójelzők világítanak a képernyőn.
3. Nyomja meg a „Mode” gombot a gyorsfűtés, az újramelegítés/felolvasztás, az étel újramelegítése vagy a sterilizálás funkciók kiválasztásához.
 - a. Gyors felmelegítés: helyezze a kosarat a sterilizátorba, öntsön bele 40 ml desztillált vizet, majd helyezze be az etetőcumisüveget és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a „Mode” gombot, amíg a „Fast” fel nem világít, és a képernyőn nem jelenik meg a 37°C-os hőmérséklet. Ebben az üzemmódban 1 és 8 perc közötti időt állíthat be, amit a megfelelő gombok segítségével tehet meg. A „Fast” felirat 2 alkalommal kigyullad, a készülék hangot ad és elkezd melegíteni. Fűtés közben a képernyőn megjelenik a hátralévő fűtési idő, a megjelenített 37°C pedig a palack célhőmérséklete. Ellenőrizze a termékhez mellékelt táblázatot, vagy **LÁSD A C. ÁBRÁT**, hogy a felmelegítendő étel mennyiségének megfelelően állítsa be az időt. Amikor a gyorsfűtés befejeződik, a készülék 5 hangjelzést ad, és automatikusan bekapcsolja a 24 órás „Tej” üzemmódot, a felmelegített étel hőmérsékletének fenntartása érdekében adjon desztillált vizet a 160ml (MAX) sorba. Ha a készülék víz nélkül kezd el működni, automatikusan kikapcsol, és csak akkor használható újra, ha szobahőmérsékletre hűlt, ezzel meghosszabbítva a készülék élettartamát. Ellenőrizze a felmelegített étel hőmérsékletét, mielőtt megetetné a babával.
 - b. Táblázat leírása **LÁSD C. ÁBRÁT**
 - C.1 Gyorsfűtési üzemmód ajánlott ideje | C.2 Palack anyaga | C.3 Műanyag | C.4 Üveg | C.5 Kezdeti hőmérséklet | C.6 Élelmiszerek**MEGJEGYZÉS:** A tényleges idő a palack anyaga, a palack falvastagsága, a környezeti hőmérséklet, az étel kezdeti hőmérséklete, a palack hőmérséklete, a víz hőmérséklete és az étel mennyisége miatt változhat. Az etetés előtt győződjön meg arról, hogy az étel biztonságos hőmérsékletű, és adjon belőle a babának. Ha az étel nem elég meleg, tegye vissza a cumisüveget a melegítőbe 0,5-1 percre.
 - c. Fűtés/felolvasztás: helyezze a kosarat a sterilizátorba, öntsön bele 160 ml desztillált vizet, majd helyezze be az etetőcumisüveget, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a „Mode” gombot, amíg a „Milk” fel nem világít, és a képernyőn megjelenik az előzőleg beállított hőmérséklet 35°C és 60°C között, valamint az alapértelmezett 24 órás időtartam. Ebben az üzemmódban a megfelelő gombok segítségével 35°C és 60°C közötti hőmérsékletet állíthat be. A „Milk” szó 2 alkalommal kigyullad, a készülék

hangot ad ki és elkezd melegíteni. Fűtés közben a kijelzőn az aktuális vízhőmérséklet és a 24 órás idő helyett villogó téglalap alakú fények jelennek meg. A készülék 5 hangjelzéssel jelzi, ha elérte a beállított hőmérsékletet, majd ha befejeződött. A 24 órát attól az időponttól számoljuk, amikor a víz a beállított hőmérsékletre felmelegedett.

- d. Élelmiszer: használja ezt az üzemmódot a félig folyékony élelmiszerek melegítéséhez és a hőmérséklet akár 2 órán keresztül történő fenntartásához. Helyezze a kosarat a sterilizátorba, öntsön bele 160 ml desztillált vizet, majd helyezze be az élelmiszerpalackot, és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a „Mode” gombot, amíg az „Food” fel nem világít, és a képernyőn megjelenik a korábban beállított 30°C és 80°C közötti hőmérséklet és az alapértelmezett 2 órás időtartam. A készülék ötször csipogni fog, hogy tájékoztassa Önt a készülék befejezéséről.
- e. Sterilizálás: Használja ezt az üzemmódot a cumisüvegek és cumisüvegek sterilizálásához. Helyezze a kosarat a sterilizálóba, öntsön bele 40 ml desztillált vizet, majd helyezze be a cumisüveget és/vagy a cumi cumisüveget és helyezze vissza a fedelet. Nyomja meg a „Mode” gombot, amíg a „Steam” fel nem világít, és a képernyőn nem jelenik meg a 100°C-os hőmérséklet. A „Steam” (Gőz) felgyullad 2 alkalommal, a készülék hangot ad ki és elkezd melegedni. Ennek a funkciónak a rögzített ideje 10 perc. Ebben az üzemmódban a hőmérséklet és az idő nem változtatható. A készülék 5 hangjelzéssel jelzi, hogy a készülék befejezte.
- f. Alapértelmezett beállítások újraindítása: Tartsa lenyomva az „Idő/hőmérséklet növelése” gombot a készülék alvó üzemmódjában, hogy visszaállítsa a készüléket a gyári beállításokra.

FIGYELEM: A desztillált víztől eltérő víz használata vízkő és üledék felhalmozódást okozza, és lerövidíti a készülék élettartamát. A gyártó a desztillált víz használatát ajánlja.

06. MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: AC 220-240V 400W | A készülék működéséhez javasolt hőmérséklet és páratartalom: 15-30 °C / 30-80% | Súly: 580g | Méretei: 12,6x13x30,5 cm

07. GARANCIA KÁRTYA

Kedves vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Luna sterilizáló és cumisüvegmelegítő készülékünket. Amennyiben a készülék normál körülmények között történő működtetésével kapcsolatban bármilyen probléma merül fel, kérjük, forduljon a Neno márká hivatalos szervizéhez vagy forgalmazójához. Javítás esetére őrizze meg a jótállási jegyét. A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik.

A garanciális feltételek a következő weboldalon találhatók: <https://neno.pl/gwarancia>

Részletek, elérhetőségek és szervíz címek a következő címen találhatóak:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

A specifikációk és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.

SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážení zákazníci,

Ďakujeme, že ste si zakúpili sterilizátor a ohrievač fliaš Neno Luna. Pred použitím si prečítajte návod na použitie a uschovajte ho pre prípad, že ho budete potrebovať použiť znova.

01. KONŠTRUKCIA ZARIADENIA

POZRI OBR. A

1. Telo
2. Košík
3. Priehľadné veko

02. PREKÁŽKY

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
2. Aby ste zabránili zaplaveniu sterilizátora, nečistite ho pod tečúcou vodou.
3. Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a dojčiat. Ak sa sterilizátor dlhší čas nepoužíva, odpojte ho zo zásuvky.
4. Ak je zástrčka alebo kábel poškodený, vráťte ho do servisu spoločnosti Neno alebo sa obráťte na autorizovaného zástupcu.
5. Mlieko ani potraviny nenalievajte priamo do ohrievacej nádoby.
6. Dbajte na to, aby čas ohrevu nebol príliš dlhý, aby potraviny nestratili svoju výživovú hodnotu.
7. Pred kŕmením dieťaťa skontrolujte teplotu jedla na zápästí.
8. Sterilizátor môžu používať dospelí a deti staršie ako 8 rokov pod dohľadom dospelých. Dospelí s obmedzenými fyzickými, mentálnymi a zmyslovými schopnosťami môžu prístroj používať pod dohľadom inej dospeléj osoby.
9. Čistenie a údržba by mali vykonávať dospelí alebo deti staršie ako 8 rokov pod dohľadom dospelých. Všetky časti spotrebiča uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
10. Typy: pre väčšie pohodlie používateľa pred prvým použitím sterilizátor utrite

vlhkou utierkou. Umyte kôš na fľaše, nalejte do ohrievača destilovanú vodu a zapnite funkciu sterilizácie. Po sterilizácii vodu vylejte a nechajte zariadenie vyschnúť.

03. ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred čistením odpojte prístroj zo zásuvky a nechajte ho vychladnúť.
2. Dávajte pozor, aby ste nepoškodili ohrevnú plochu ostrými kovovými nástrojmi.
3. Ak sa usadzuje vodný kameň, pridajte do vody kyselinu citrónovú alebo ocot a prevarte ju pomocou sterilizačnej funkcie.
4. Čistenie: Odstráňte horný kryt z tela a utrite povrch zariadenia vlhkou, mäkkou handričkou.
5. Prístroj sa odporúča čistiť každých 10-15 dní.
6. Po vyčistení prístroja ho nechajte vyschnúť. Na čistenie neponárajte telo do vody.
7. Každé dva mesiace sa odporúča naliať na riad zmes kyseliny citrónovej a octu alebo čistiaceho prostriedku a nechať ju pôsobiť 10 minút, potom ju opláchnuť pod tečúcou vodou.

04. DISPLAY A OVLÁDACÍ PANEL

POZRI OBR. B

1. Indikátory funkcií
2. Indikátor teploty
3. Ukazovateľ času
4. Skrátenie času/teploty
5. Režim
6. Zvýšenie času/teploty
7. Napájanie

05. PREVÁDZKA ZARIADENIA

1. Zariadenie sa po zasunutí zástrčky do zásuvky automaticky prepne do režimu spánku.
2. Stlačením tlačidla napájania zapnite alebo vypnite zariadenie. Po zapnutí sa na obrazovke rozsvietia indikátory funkcií.
3. Stlačením tlačidla „Mode“ (Režim) vyberte funkcie rýchleho ohrevu, ohrievania/rozmravovania, ohrievania potravín alebo sterilizácie.
 - a. Rýchly ohrev: vložte košík do sterilizátora, nalejte 40 ml destilovanej vody a potom vložte fľašu na kŕmenie a nasadte kryt. Stlačte tlačidlo „Mode“ (Režim), kým sa nerozsvieti „Fast“ (Rýchly) a na displeji sa nezobrazí teplota 37 °C. V tomto režime môžete nastaviť čas od 1 do 8 minút, čo môžete urobiť pomocou príslušných tlačidiel. Nápis „Fast“ sa rozsvieti 2

krát, spotrebič vydá zvuk a začne ohrievať. Počas ohrevu sa na displeji zobrazí zostávajúci čas ohrevu a zobrazená teplota 37 °C je cieľová teplota fľaše. Pozrite si tabuľku dodanú s výrobkom alebo si **POZRITE OBRÁZOK C**, aby ste upravili čas podľa množstva ohrievaných potravín. Po skončení rýchleho ohrevu zariadenie 5-krát pípne a automaticky sa zapne 24-hodinový režim „Mlieko“, aby sa udržala teplota ohrievaného jedla, pridajte destilovanú vodu do riadku 160 ml (MAX). Ak spotrebič začne pracovať bez vody, automaticky sa vypne a môže sa znovu použiť až po vychladnutí na izbovú teplotu, čím sa predĺži životnosť spotrebiča. Pred podávaním ohriateho jedla dieťaťu skontrolujte jeho teplotu.

b. Popis tabuľky POZRI OBR. C

C.1 Odporúčaný čas pre režim rýchleho ohrevu | **C.2** Materiál fľaše | **C.3** Plast | **C.4** Sklo | **C.5** Počiatočná teplota | **C.6** Potravina

POZNÁMKA: Skutočný čas sa môže líšiť v závislosti od materiálu fľaše, hrúbky steny fľaše, teploty okolia, počiatočnej teploty potravín, teploty fľaše, teploty vody a množstva potravín.

Pred kŕmením sa uistite, že jedlo má bezpečnú teplotu, aby ste ho mohli podať dieťaťu. Ak jedlo nie je dostatočne teplé, vložte fľašu späť do ohrievača na 0,5-1 minútu.

- c.** Ohrievanie/odmrazovanie: vložte koš do sterilizátora, nalejte 160 ml destilovanej vody a potom vložte fľašu na kŕmenie a nasadte kryt. Stlačte tlačidlo „Mode“ (Režim), kým sa nerozsvieti nápis „Milk“ (Mlieko) a na displeji sa nezobrazí predtým nastavená teplota v rozmedzí 35 °C až 60 °C a predvolený čas 24 hodín. V tomto režime môžete nastaviť teplotu v rozmedzí od 35 °C do 60 °C pomocou príslušných tlačidiel. Nápis „Milk“ (Mlieko) sa rozsvieti 2-krát, zariadenie vydá zvuk a začne ohrievať. Počas ohrievania sa na displeji zobrazuje aktuálna teplota vody a čas 24 hodín nahradia blikajúce obdĺžnikové kontrolky. Prístroj vydá 5 krát zvukový signál, ktorý signalizuje dosiahnutie nastavenej teploty a následne ukončenie ohrevu. Čas 24 hodín sa počíta od času ohrevu vody na nastavenú teplotu.
- d.** Potraviny: tento režim použite na ohrev polotekutých potravín a udržanie teploty až 2 hodiny. Vložte košík do sterilizátora, nalejte 160 ml destilovanej vody a potom vložte fľašu s potravinami a nasadte veko. Stlačte tlačidlo „Mode“ (Režim), kým sa nerozsvieti „Food“ (Potraviny) a na obrazovke sa nezobrazí predtým nastavená teplota v rozmedzí 30 °C až 80 °C a predvolený čas 2 hodiny. Zariadenie päťkrát pípne, aby vás informovalo, že je hotové.
- e.** Sterilizácia: Tento režim použite na sterilizáciu fliaš a cumlíkov. Vložte koš do sterilizátora, nalejte 40 ml destilovanej vody a potom vložte fľašu a/alebo cumlík a nasadte kryt. Stlačte tlačidlo „Mode“ (Režim), kým sa ne-

rozsvieti „Steam“ (Para) a na displeji sa nezobrazí teplota 100 °C. „Para“ sa rozsvieti 2 krát, zariadenie vydá zvuk a začne sa zahrievať. Pevný čas tejto funkcie je 10 minút. V tomto režime nie je možné meniť teplotu ani čas. Zariadenie vás 5-krát pípnutím upozorní, že je hotové.

- f.** Obnovenie predvolených nastavení: Podržte stlačené tlačidlo „Zvýšiť čas/teplotu“ v režime spánku zariadenia, čím obnovíte výrobné nastavenia zariadenia.

POZOR: Používanie inej ako destilovanej vody spôsobuje usadzovanie vodného kameňa a usadenín a skracuje životnosť zariadenia. Výrobca odporúča používať destilovanú vodu.

06. ŠPECIFIKÁCIA

Výkon: AC 220-240V 400W | Odporúčaná teplota a vlhkosť pre prevádzku: 15-30 °C / 30-80% | Hmotnosť: 580g | Rozmery: Rozmery: 12,6x13x30,5 cm

07. ZÁRUČNÁ KARTA

Vážený zákazník, ďakujeme vám za zakúpenie nášho sterilizátora a ohrievača fliaš Neno Luna. Ak máte akékoľvek problémy s prevádzkou zariadenia za bežných podmienok, obráťte sa na autorizovaného servisného zástupcu alebo distribútora značky Neno. Pre prípad opravy si uschovajte záručný list. Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka.

Záručné podmienky nájdete na webovej stránke: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti, kontakt a servisnú adresu nájdete na:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné nepríjemnosti sa ospravedlňujeme.

SE

ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,

Tack för att du har köpt Neno Luna Steriliser och flaskvärmare. Läs igenom bruksanvisningen innan du använder den och spara den om du behöver använda den igen.

01. KONSTRUKTION AV ANORDNINGEN

SE FIG. A

1. Kropp

2. Korg
3. Genomskinligt lock

02. FÖRESKRIFTER

1. Läs noga igenom anvisningarna innan du använder den.
2. För att undvika att sterilisatorn översvämmas får den inte rengöras under rinnande vatten.
3. Håll apparaten borta från barn och spädbarn. Koppla ur sterilisatorn om den inte används under en längre tid.
4. Om kontakten eller kabeln är skadad ska du returnera den till Neno Service eller kontakta en auktoriserad representant.
5. Håll inte mjölk eller mat direkt i värmekärlet.
6. Se till att uppvärmningstiden inte är för lång så att maten inte förlorar sitt näringsvärde.
7. Kontrollera matens temperatur på din handled innan du matar ditt barn.
8. Sterilisatorn kan användas av vuxna och barn över 8 år under vuxnas överinseende. Vuxna med begränsade fysiska, mentala och sensoriska förmågor kan använda apparaten under övervakning av en annan vuxen.
9. Rengöring och underhåll bör utföras av vuxna eller barn över 8 år under vuxnas överinseende. Håll alla delar av apparaten borta från barn under 8 år.
10. Tips: För att öka användarkomforten bör du torka sterilisatorn med en våtservett innan du använder den första gången. Tvätta flaskkorgen, håll destillerat vatten i värmaren och slå på steriliseringsfunktionen. Efter sterilisering håller du ut vattnet och låter apparaten torka.

03. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

1. Dra ur kontakten och låt enheten svalna innan du rengör den.
2. Var försiktig så att du inte skadar värmeytan med vassa metallverktyg.
3. Om det bildas kalkavlagringar, tillsätt citronsyra eller ättika till vattnet och koka det med steriliseringsfunktionen.
4. Rengöring: Ta bort det övre locket från kroppen och torka av apparatens yta med en fuktig, mjuk trasa.
5. Det rekommenderas att rengöra apparaten var 10-15:e dag.
6. När du har rengjort apparaten ska du låta den torka. Doppa inte kroppen i vatten för rengöring.
7. Varannan månad rekommenderas att hålla en blandning av citronsyra och vinäger eller rengöringsmedel över disken och låta den stå i 10 minuter och sedan skölja den under rinnande vatten.

04. DISPLAY OCH MANÖVERPANEL

SE FIG. B

1. Funktionsindikatorer
2. Temperaturindikator
3. Tidsindikator
4. Förkorta tiden/temperaturen
5. Läge
6. Öka tid/temperatur
7. Strömförsörjning

05. HUR ANORDNINGEN FUNGERAR

1. Apparaten går automatiskt i vila när kontakten sätts i uttaget.
2. Tryck på strömbrytaren för att sätta på eller stänga av enheten. När den är påslagen lyser funktionsindikatorerna på skärmen.
3. Tryck på knappen „Mode” (läge) för att välja funktionerna snabbvärmning, återuppvärmning/tining, återuppvärmning av mat eller sterilisering.
 - a. Snabb uppvärmning: sätt in korgen i sterilisatorn, håll i 40 ml destillerat vatten, sätt sedan in nappflaskan och sätt tillbaka locket. Tryck på knappen „Mode” tills „Fast” lyser och skärmen visar en temperatur på 37 °C. I det här läget kan du ställa in en tid mellan 1 och 8 minuter, vilket du gör med hjälp av motsvarande knappar. Ordet „Fast” kommer att lysa 2 gånger, apparaten gör ett ljud och börjar värma. Under uppvärmningen kommer skärmen att visa den återstående uppvärmningstiden och den visade temperaturen på 37 °C är måltemperaturen för flaskan. Kontrollera tabellen som medföljer produkten eller **SE FIG. C** för att justera tiden beroende på mängden mat som ska värmas. När den snabba uppvärmningen är klar kommer maskinen att pipa 5 gånger och automatiskt slå på 24-timmars „Milk”-läget, för att hålla temperaturen på den uppvärmda maten, tillsatt destillerat vatten till 160 ml (MAX) linjen. Om apparaten börjar arbeta utan vatten stängs den automatiskt av och kan inte användas igen förrän den har svalnat till rumstemperatur, vilket förlänger apparatens livslängd. Kontrollera temperaturen på den uppvärmda maten innan du matar ditt barn med den.
 - b. Tabellbeskrivning **SE FIG. C**

C.1 Rekommenderad tid för snabb uppvärmning | **C.2** Flaskematerial | **C.3** Plast | **C.4** Glas | **C.5** Utgångstemperatur | **C.6** Livsmedel

OBS: Den faktiska tiden kan variera beroende på flaskans material, tjocklek på flaskans väggar, omgivningstemperaturen, matens utgångstemperatur, flaskans temperatur, vattentemperaturen och mängden mat. Kontrollera att maten har en säker temperatur innan du ger den till ditt barn. Om maten inte är tillräckligt varm, sätt tillbaka flaskan i värmaren i 0,5-1 minuter.

- c. Uppvärmning/avfrostning: sätt in korgen i sterilisatorn, håll i 160 ml destillerat vatten och sätt sedan in nappflaskan och sätt tillbaka locket. Tryck på knappen „Mode“ tills „Milk“ lyser och skärmen visar den tidigare inställda temperaturen mellan 35 °C och 60 °C och standardtiden 24 timmar. I det här läget kan du ställa in temperaturen mellan 35 °C och 60 °C med hjälp av motsvarande knappar. Ordet „Milk“ kommer att lysa 2 gånger, apparaten gör ett ljud och börjar värma upp. Under uppvärmningen visar displayen den aktuella vattentemperaturen och tiden för 24 timmar ersätts av blinkande rektangulära lampor. Enheten kommer att pipa 5 gånger för att indikera när den inställda temperaturen har uppnåtts och sedan när den är klar. De 24 timmarna räknas från den tidpunkt då vattnet värms upp till den inställda temperaturen.
- d. Mat: Använd det här läget för att värma halvvätska livsmedel och bibehålla temperaturen i upp till 2 timmar. Sätt in korgen i sterilisatorn, håll i 160 ml destillerat vatten och sätt sedan in matflaskan och sätt tillbaka locket. Tryck på knappen „Mode“ tills „Food“ lyser och skärmen visar den tidigare inställda temperaturen mellan 30 °C och 80 °C och standardtiden på 2 timmar. Maskinen piper fem gånger för att informera dig om att den är klar.
- e. Sterilisering: Använd det här läget för att sterilisera flaskor och nappar. Placera korgen i sterilisatorn, håll i 40 ml destillerat vatten och sätt sedan in flaskan och/eller spenen och sätt tillbaka locket. Tryck på knappen „Mode“ tills „Steam“ lyser och skärmen visar en temperatur på 100 °C. „Steam“ lyser 2 gånger, apparaten avger ett ljud och börjar värmas upp. Den fasta tiden för denna funktion är 10 minuter. I detta läge kan temperaturen och tiden inte ändras. Apparaten kommer att pipa 5 gånger för att informera dig om att den är klar.
- f. Starta om standardinställningarna: Håll ned knappen „Öka tid/temperatur“ i enhetens viloläge för att återställa enhetens fabriksinställningar.

OBSERVERA: Användning av annat vatten än destillerat vatten orsakar kalkavlagringar och sediment och förkortar apparatens livslängd. Tillverkaren rekommenderar användning av destillerat vatten.

06. SPECIFIKATION

Kraft: AC 220-240V 400W | Rekommenderad temperatur och luftfuktighet för drift: 15-30 °C/ 30-80% | Vikt: 580g | Mått: 12,6x13x30,5 cm

07. GARANTIKORT

Kära kund, tack för att du har köpt vår Neno Luna sterilisator och flaskvärmare. Om du har några problem med att använda enheten under normala förhållanden, vänligen kontakta din auktoriserade Neno-servicerepresentant eller distributör.

Förvara ditt garantikort i händelse av reparation. Produkten levereras med en garanti på 24 månader.

Garantivillkoren finns på webbplatsen: <https://neno.pl/gwarancja>
Information, kontaktoppgifter och serviceadress finns på följande adress:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikationer och innehåll kan ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter

FI

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,
Kiitos, että ostit Neno Luna -sterilisattorin ja pullonlämmittimen. Lue käyttöohje ennen käyttöä ja säilytä se siltä varalta, että tarvitset sitä uudelleen.

01. LAITTEEN RAKENNE

KATSO KUVA A

1. Kehä
2. Kori
3. Läpinäkyvä kansi

02. VAROTOIMENPITEET

1. Lue ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
2. Älä puhdista sterilointilaitetta juoksevan veden alla, jotta sterilointilaitte ei pääse tulvimaan.
3. Pidä laite poissa lasten ja vauvojen ulottuvilta. Irrota sterilointilaitte pistorasasta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.
4. Jos pistoke tai kaapeli on vaurioitunut, palauta se Nenon huoltoon tai ota yhteys valtuutettuun edustajaan.
5. Älä kaada maitoa tai ruokaa suoraan lämmitettävään astiaan.
6. Varmista, että lämmitys aika ei ole liian pitkä, jotta ruoka ei menetä ravintoarvoaan.
7. Tarkista ranteestasi ruuan lämpötila, ennen kuin syötät vauvaa.
8. Sterilointilaitetta voivat käyttää aikuiset ja yli 8-vuotiaat lapset aikuisen valvonnassa. Aikuiset, joilla on rajoittuneet fyysiset, henkiset ja aistitoiminnat, voivat käyttää laitetta toisen aikuisen valvonnassa.

- Puhdistus ja huolto on annettava aikuisten tai yli 8-vuotiaiden lasten tehtäväksi aikuisen valvonnassa. Pidä kaikki laitteen osat poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Vinkejä: parantaaksesi käyttömukavuutta pyyhi sterilointilaitteesta kostealla pyyhkeellä ennen ensimmäistä käyttökertaa. Pese pullokorin, kaada lämmittimeen tislattua vettä ja kytke sterilointitoiminto päälle. Kaada vesi pois steriloinnin jälkeen ja anna laitteen kuivua.

03. PUHDISTUS JA HUOLTO

- Irrota laite pistorasiasta ja anna jäähtyä ennen puhdistusta.
- Varo vahingoittamasta lämmityspintaa terävillä metallityökaluilla.
- Jos kalkkia kertyy, lisää veteen sitruunahappoa tai etikkaa ja keitä sterilointitoiminnolla.
- Puhdistus: Irrota yläkansi rungosta ja pyyhi laitteen pinta kostealla, pehmeällä liinalla.
- Laitte suositellaan puhdistettavaksi 10-15 päivän välein.
- Anna laitteen kuivua puhdistuksen jälkeen. Älä upota runkoa veteen puhdistusta varten.
- Kahden kuukauden välein on suositeltavaa kaataa astian päälle sitruunahapon ja etikan tai pesuaineen seosta ja jättää se 10 minuutiksi, minkä jälkeen se huuhdellaan juoksevan veden alla.

04. NÄYTTÖ JA KÄYTTÖPANEELI

KATSO KUVA B

- Toimintoidikaattorit
- Lämpötilan ilmaisin
- Aikaindikaattori
- Vähennä aikaa/lämpötilaa
- Tila
- Lisää aikaa/lämpötilaa
- Virtalähde

05. LAITTEEN TOIMINTA

- Laitte siirtyy automaattisesti lepotilaan, kun pistoke työnnetään pistorasiaan.
- Kytke laite päälle tai pois päältä painamalla virtapainiketta. Kun laite on päällä, toimintojen ilmaisimet syttyvät näytössä.
- Paina „Mode”-painiketta valitaksesi pikalämmitys-, uudelleenlämmitys/sulautustoiminnon, ruoan uudelleenlämmityksen tai sterilointitoiminnon.
 - Nopea lämmitys: aseta kori sterilointilaitteeseen, kaada 40 ml tislattua vettä, aseta sitten tuttipullo ja aseta kansi takaisin paikalleen. Paina „Mode”-painiketta, kunnes „Fast” (Nopea) syttyy ja näytössä näkyy 37 °C:n

lämpötila. Tässä tilassa voit asettaa ajan 1 ja 8 minuutin väliille, minkä voit tehdä vastaavilla painikkeilla. Sana „Fast” syttyy 2 kertaa, laite antaa äänen ja alkaa lämmittää. Lämmityksen aikana näytössä näkyy jäljellä oleva lämmitysaika ja näytössä näkyvä 37 °C on pullon tavoitelämpötila. Tarkista tuotteen mukana toimitetusta taulukosta tai **KATSO KUVA C** sääätäksesi aikaa lämmitettävän ruoan määrän mukaan. Kun nopea lämmitys on päättynyt, laite piippaa 5 kertaa ja kytkeytyy automaattisesti 24 tunnin „Maito”-tilaan, lisää tislattua vettä 160 ml:n (MAX) riville, jotta lämmitetyn ruoan lämpötila säilyy. Jos laite alkaa toimia ilman vettä, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä ja sitä voidaan käyttää uudelleen vasta, kun se on jäähtynyt huoneenlämpötilaan, mikä pidentää laitteen käyttöikää. Tarkista lämmitetyn ruoan lämpötila ennen sen syöttämistä vauvalle.

b. Taulukon kuvaus KATSO KUVA C

C.1 Suositeltava aika nopeaa lämmitystapaa varten | C.2 Pullon materiaali | C.3 Muovi | C.4 Lasi | C.5 Aloituslämpötila | C.6 Elintarvike.

HUOMAUTUS: Todellinen aika voi vaihdella pullon materiaalista, pullon seinämän paksuudesta, ympäristön lämpötilasta, ruoan alkulämpötilasta, pullon lämpötilasta, veden lämpötilasta ja ruoan määrästä riippuen. Varmista ennen syöttämistä, että ruoka on turvallisessa lämpötilassa vauvalle annettavaksi. Jos ruoka ei ole tarpeeksi lämmintä, laita pullo takaisin lämmittimeen 0,5-1 minuutiksi.

- Lämmittäminen/sulatus: aseta kori sterilointilaitteeseen, kaada 160 ml tislattua vettä, aseta sitten syöttöpullo ja aseta kansi takaisin paikalleen. Paina „Mode”-painiketta, kunnes „Milk” (Maito) syttyy ja näytöllä näkyy aiemmin asetettu lämpötila 35 °C ja 60 °C välillä sekä oletusarvoisesti 24 tunnin aika. Tässä tilassa voit asettaa lämpötilan 35 °C ja 60 °C välille vastaavilla painikkeilla. Sana „Milk” syttyy 2 kertaa, laite antaa äänen ja alkaa lämmittää. Lämmityksen aikana näytössä näkyy nykyinen veden lämpötila ja 24 tunnin aika korvataan vilkkuvilla suorakulmaisilla valoilla. Laitte piippaa 5 kertaa ilmoittaakseen, kun asetettu lämpötila on saavutettu, ja sitten kun se on päättynyt. 24 tuntia lasketaan siitä, kun vesi on lämmitetty asetettuun lämpötilaan.
- Ruoka: Käytä tätä tilaa puolioksi nestemäisten ruokien lämmittämiseen ja lämpötilan ylläpitämiseen jopa 2 tuntia. Aseta kori sterilointilaitteeseen, kaada 160 ml tislattua vettä ja aseta sitten ruokapullo paikalleen ja aseta kansi takaisin. Paina „Mode”-painiketta, kunnes „Food” (Ruoka) syttyy ja näytössä näkyy aiemmin asetettu lämpötila 30 °C ja 80 °C välillä sekä oletusarvoisesti 2 tunnin aika. Laitte piippaa viisi kertaa ilmoittaakseen, että se on valmis.
- Sterilointi: Käytä tätä tilaa pullojen ja tuttien sterilointiin. Aseta kori sterilointilaitteeseen, kaada 40 ml tislattua vettä, aseta pullo ja/tai tutti

paikalleen ja aseta kansi takaisin paikalleen. Paina „Mode”-painiketta, kunnes „Steam” (höyry) syttyy ja näytössä näkyy 100 °C:n lämpötila. „Steam” syttyy 2 kertaa, laitteesta kuuluu ääni ja se alkaa lämmitä. Tämän toiminnon kiinteä aika on 10 minuuttia. Tässä tilassa lämpötilaa ja aikaa ei voi muuttaa. Laite piippaa 5 kertaa ilmoittaakseen, että se on valmis.

- f. Käynnistä oletusasetukset uudelleen: Pidä „Lisää aikaa/lämpötilaa”-painiketta alhaalla laitteen lepotilassa, jotta laite palautetaan tehdasasetuksiin.

HUOMIO: Muun kuin tislatun veden käyttö aiheuttaa kalkin ja sedimentin kertymistä ja lyhentää laitteen käyttöikää. Valmistaja suosittelee tislattua veden käyttöä.

06. TEKNISEET TIEDOT

Teho: AC 220-240V 400W | Suositeltu lämpötila ja kosteus laitteen toimintaan: 15-30 °C / 30-80% | Paino: 580g | Mitat: 12,6x13x30,5 cm

07. TAKUUKORTTI

Hyvä asiakas, kiitos, että olet ostanut Neno Luna -sterilointilaitteen ja pullonlämmittimen. Jos sinulla on ongelmia laitteen käytössä normaaliolosuhteissa, ota yhteyttä valtuutettuun Neno-merkiseen huoltoliikkeeseen tai jälleenmyyjään. Säilytä takuukorttisi korjauksen varalta. Tuotteella on 24 kuukauden takuu.

Takuuehdot löytyvät verkkosivuilta: <https://neno.pl/gwarancja>

Yksityiskohdat, yhteystiedot ja palveluosoite löytyvät osoitteesta:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. *Pahoittelemme mahdollisia häiriöitä.*

NO

BRUKERHÅNDBOK

Kjære Kunde,

Takke deg for å kjøpe Neno Luna sterilisatoren og flasken Varmere. Vær så snill les bruksanvisningen før bruke og beholde det i tilfelle du trenger å bruke den igjen.

01. KONSTRUKSJON AV ENHETEN

SE FIG. A

1. Kropp
2. Kurv

3. Gjennomiktig lokk

02. FORHOLDSREGLER

1. Forsiktig les instruksjonene før bruk.
2. Å unngå oversvømmelse av sterilisatoren, ikke rengjør den under løping vann.
3. Behold enheten borte fra barn og babyer. Koble fra sterilisatoren hvis den er ikke brukt på lenge tid.
4. Hvis pluggen eller kabel er skadet, returner den til Neno service, eller ta kontakt med en autorisert representant.
5. Ikke hell melk eller mat direkte inn i oppvarmingen fartøy.
6. Gjør sikker at oppvarmingstiden er ikke også lang så at maten ikke taper det er ernæringsmessig verdi.
7. Før føring babyen din, sjekk temperaturen på maten på din håndledet.
8. Sterilisatoren kan brukes av voksne og barn over 8 år under voksen tilsyn. Voksne med begrenset fysiske, mentale og sensoriske evner kan bruke enheten under tilsyn av en annen voksen.
9. Rengjøring og vedlikehold bør utføres av voksne eller barn over 8 år under voksen tilsyn. Beholde alle deler av apparatet vekk fra barn under 8 år.
10. Tips: for forbedret bruker komfort, før først bruk tork av sterilisatoren med en våtserviett. Vask flaskekurven, hell destillert vann inn i varmeren og slå på steriliseringsfunksjon. Etter sterilisering hell ut vannet og la enheten tørke.

03. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

1. Koble enheten fra stikkkontakten og la den avkjøles før rengjøring.
2. Vær forsiktig så du ikke skader varmeoverflaten med skarpe metallverktøy.
3. Hvis skala akkumulerer, legg til sitronsyre syre eller eddik til vannet og kok opp ved hjelp av steriliseringsfunksjon.
4. Rengjøring: fjern toppdekselet fra kroppen og tork av overflaten på enheten med en fuktig, myk klut.
5. Det er det anbefales å rengjøre enheten hver 10.-15. dag.
6. Etter rengjøring av enheten, tillat det å tørke. Ikke senk kroppen i vann for rengjøring.
7. Hver to måneder den er anbefales å helle en blanding av sitron syre og eddik eller vaskemiddel over fatet og la stå det i 10 minutter, deretter skylle den under løping vann.

04. DISPLAY OG BETJENINGSANEL

SE FIG. B

1. Funksjon indikatorer
2. Temperatur indikator

3. Tidsindikator
4. Redusere tid/temperatur
5. Modus
6. Øke tid/temperatur
7. Strømforsyning

05. BETJENING AV ENHETEN

1. Enheten vil gå automatisk i dvale når pluggen er satt inn i stikkkontakten.
2. Trykk på strømmen knappen for å slå enheten på eller av. Når slått på, funksjonen indikatorer vil lyse på skjermen.
3. Trykk på „Modus“ knappen for å velge hurtig varme, varme/tine, varme opp mat eller sterilisere funksjoner.
 - a. Rask oppvarming: Sett kurven inn i sterilisatoren, hell i 40 ml destillert vann og sett inn føringen flaske og sett på lokket. Trykk på „Modus“ knappen til „Fast“ lyser opp og skjermen viser en temperatur på 37°C. I dette modus du kan sette en tid mellom 1 og 8 minutter, som du kan gjøre ved å bruke de tilsvarende knapper. Ordet „Rask“ vil lys opp 2 ganger, apparatet vil lag en lyd og start oppvarmingen. Under oppvarming, skjermen vil vise gjenværende oppvarmingstid og vises temperatur på 37 ° C er målflasken temperatur. Sjekk diagrammet som følger med produktet eller **SE FIG.C** for å justere tiden i henhold til mengden mat som skal varmes opp. Når den raske oppvarmingen er ferdig, maskinen vil pipe 5 ganger og vil automatisk slå på 24- timers „Melk“ modus, for å opprettholde temperaturen på den oppvarmede maten, legg til destillert vann til 160 ml (MAX) linjen. Hvis apparatet starter jobber uten vann den vil automatisk slå av og kan kun brukes en gang til en gang den har avkjølt til rom temperatur, altså forlenge levetiden til apparatet. Sjekk temperaturen på den varme maten før føring det til babyen din.
 - b. Bord beskrivelse **SE FIG. C**

C.1 Anbefalt tid for hurtigoppvarmingsmodus | **C.2** Flaske materiale | **C.3** Plast | **C.4** Glass | **C.5** Innledende temperatur | **C.6** Mat

MERK: Faktisk tid kan variere på grunn av flaske materiale, flaske vegg tykkelse, omgivende temperatur, innledende mattemperatur, flaske temperatur, vann temperatur, mengde mat.

Før føring, lage sikker på at maten er det på sikker temperatur å gi baby-en din. Hvis maten ikke er varm nok, plasser flasken tilbake i varmeren i 0,5-1 minutter.
 - c. Oppvarming/ tining: sett kurven inn i sterilisatoren, hell i 160 ml destillert vann og sett inn føringen flaske og sett på lokket. Trykk på „Modus“ knappen til „Melk“ lyser opp og skjermen viser den tidligere innstilte temperaturen mellom 35°C og 60°C og standard tid på 24 timer. I dette

modus du kan stille inn temperaturen mellom 35°C og 60°C ved bruk av tilsvarende knapper. Ordet „melk“ vil lys opp 2 ganger, enheten vil lag en lyd og start oppvarmingen. Under oppvarming viser displayet strømmen vann temperatur og tiden på 24 timer vil bli erstattet av blinking rektangulær lys. Enheten vil pipe 5 ganger for å indikere når den innstilte temperaturen har vært nådd og deretter når den har vært ferdig. De 24 timene er regnet fra vannet er varmes opp til innstilt temperatur.

- d. Mat: bruk dette modus for å varme halvflytende matvarer og opprettholde temperaturen i opptil 2 timer. Sett kurven inn i sterilisatoren, hell i 160 ml destillert vann og sett deretter inn matflasken og sett på lokket. Trykk på „Modus“ knappen til „Mat“ lyser opp og skjermen viser den tidligere innstilte temperaturen mellom 30°C og 80°C og standard tid på 2 timer. Maskinen vil pipe fem ganger for å informere du at den er ferdig.
- e. Sterilisering: Bruk dette modus for å sterilisere flasker og spener. Plasser kurven i sterilisatoren, hell i 40 ml destillert vann og sett deretter inn flasken og/eller spene og sett på lokket. Trykk på „Modus“ knappen til „Steam“ lyser opp og skjermen viser en temperatur på 100°C. „Steam“ vil lys opp 2 ganger, enheten vil avgir en lyd og begynner å varmes opp. Det faste tidspunktet for dette funksjon er 10 minutter. I dette modus, temperatur og tid kan ikke endres. Enheten vil pipe 5 ganger for å informere du at den er ferdig.
- f. Start standard på nytt innstillinger: hold nede „Øk tid/temperatur“ knappen på enhetens sove modus for å gjenopprette enheten til fabrikk innstillinger.

OBS: Bruk vann annen enn destillert vann årsaker skala og sediment akkumulering og forkorter enhetens levetid. Produsenten anbefaler bruk av destillert vann.

06. SPESIFIKASJON

Strøm: AC 220-240V 400W | Anbefalt temperatur og luftfuktighet for drift: 15-30 °C/ 30-80% | Vekt: 580g | Mål: 12,6x13x30,5 cm

07. GARANTIKORT

Kjære Kunde, takk deg for kjøp våre Neno Luna sterilisator og flaske varmere. Hvis du ha noen problemer drift av enheten under vanlig betingelser, vær så snill ta kontakt med din autorisert Neno merkevareserviceagent eller distributør. Beholde garantikortet ditt i tilfelle reparasjon. Produktet leveres med 24 måneders garanti. Garantibetingelser finner du på nettsiden: <https://nenopl/gwarancia> Detaljer, kontakt og serviceadresse kan bli funnet på: <https://nenopl/contact/?lang=en>

Spesifikasjoner og innhold er kan endres uten varsel. Vi beklager evt ulempe.

BRUGERMANUAL

Kære kunde,

Tak fordi du har købt Neno Luna Sterilisator og flaskevarmer. Læs venligst brugsanvisningen før brug og opbevar den, hvis du har brug for at bruge den igen.

01. KONSTRUKTION AF ANORDNINGEN

SE FIG. A

1. Krop
2. Kurv
3. Gennemsigtigt låg

02. FORSIGTIGELSER

1. Læs omhyggeligt vejledningen før brug.
2. For at undgå oversvømmelse af sterilisatoren må du ikke rengøre den under rindende vand.
3. Hold apparatet væk fra børn og spædbørn. Tag sterilisatoren ud af stikkontakten, hvis den ikke bruges i længere tid.
4. Hvis stikket eller kablet er beskadiget, skal du returnere det til Neno service, eller kontakte en autoriseret repræsentant.
5. Hæld ikke mælk eller mad direkte i varmelegemet.
6. Sørg for, at opvarmningstiden ikke er for lang, så maden ikke mister sin næringsværdi.
7. Før du giver dit barn mad, skal du kontrollere madens temperatur på dit håndled.
8. Sterilisatoren kan anvendes af voksne og børn over 8 år under opsyn af voksne. Voksne med begrænsede fysiske, mentale og sensoriske evner kan bruge apparatet under opsyn af en anden voksen.
9. Rengøring og vedligeholdelse bør udføres af voksne eller børn over 8 år under opsyn af en voksen. Hold alle dele af apparatet væk fra børn under 8 år.
10. Tips: For at forbedre brugerkomforten bør du tørre sterilisatoren med en våd klud før første brug. Vask flaskekurven, hæld destilleret vand i varmelegemet og tænd for steriliseringsfunktionen. Efter sterilisering hæld vandet ud og lad apparatet tørre.

03. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

1. Træk stikket ud af stikkontakten, og lad apparatet køle af, før det rengøres.

2. Pas på ikke at beskadige varmekladden med skarpt metalværktøj.
3. Hvis der dannes kalk, skal du tilsætte citronsyre eller eddike til vandet og koge det med steriliseringsfunktionen.
4. Rengøring: Fjern det øverste dæksel fra huset, og tør enhedens overflade af med en fugtig, blød klud.
5. Det anbefales at rengøre apparatet hver 10-15 dag.
6. Efter rengøring af apparatet skal du lade det tørre. Nedsænk ikke kroppen i vand for at rengøre den.
7. Hver anden måned anbefales det at hælde en blanding af citronsyre og eddike eller opvaskemiddel over fadet og lade det stå i 10 minutter, hvorefter det skylles under rindende vand.

04. DISPLAY OG BETJENINGSPANEL

SE FIG. B

1. Funktionsindikatorer
2. Temperaturindikator
3. Tidsindikator
4. Reducer tid/temperatur
5. Tilstand
6. Forøg tid/temperatur
7. Strømforsyning

05. APPARATETS FUNKTION

1. Enheden går automatisk i dvale, når stikket sættes i stikkontakten.
2. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde eller slukke for enheden. Når den er tændt, lyser funktionsindikatorerne på skærmen.
3. Tryk på knappen „Mode“ for at vælge funktionerne hurtig opvarmning, genopvarmning/optøning, genopvarmning af mad eller sterilisering.
 - a. Hurtig opvarmning: Sæt kurven ind i sterilisatoren, hæld 40 ml destilleret vand i, og sæt derefter sutteflasken i, og sæt låget på igen. Tryk på knappen „Mode“, indtil „Fast“ lyser, og skærmen viser en temperatur på 37 °C. I denne tilstand kan du indstille en tid mellem 1 og 8 minutter, hvilket du kan gøre ved hjælp af de tilsvarende knapper. Ordet „Fast“ lyser 2 gange, apparatet giver en lyd fra sig og begynder at varme op. Under opvarmningen vil skærmen vise den resterende opvarmningstid, og den viste temperatur på 37 °C er målttemperaturen for flasken. Se skemaet, der følger med produktet, eller **EE FIG. C** for at justere tiden i forhold til den mængde mad, der skal opvarmes. Når den hurtige opvarmning er afsluttet, bipper maskinen 5 gange og slår automatisk til 24 timers „Mil-k“-tilstand til, for at opretholde temperaturen på den opvarmede mad skal der tilsættes destilleret vand til 160 ml (MAX) linjen for at opretholde

temperaturen. Hvis apparatet begynder at arbejde uden vand, slukker det automatisk og kan først bruges igen, når det er kølet ned til stuetemperatur, hvilket forlænger apparatets levetid. Kontroller temperaturen på den opvarmede mad, inden du giver den til dit barn.

b. Beskrivelse af tabellen SE FIG. C

C.1 Anbefalet tid for hurtig opvarmning | **C.2** Flaske materiale | **C.3** Plast | **C.4** Glas | **C.5** Begyndelsestemperatur | **C.6** Fødevarer

BEMÆRK: Den faktiske tid kan variere på grund af flaskemateriale, flaskens vægtykkelse, omgivelsestemperatur, fødevarens udgangstemperatur, flaskens temperatur, vandtemperatur og mængden af mad. Før du giver barnet mad, skal du sørge for, at maden har en sikker temperatur. Hvis maden ikke er varm nok, skal du sætte flasken tilbage i varmelegemet i 0,5-1 minut.

- c.** Opvarmning/afrimning: Sæt kurven ind i sterilisatoren, hæld 160 ml destilleret vand i, og sæt derefter sutteflasken i, og sæt låget på igen. Tryk på knappen „Mode“, indtil „Milk“ lyser, og skærmen viser den tidligere indstillede temperatur mellem 35 °C og 60 °C og standardtiden på 24 timer. I denne tilstand kan du indstille temperaturen mellem 35°C og 60°C ved hjælp af de tilsvarende knapper. Ordet „Milk“ lyser 2 gange, apparatet giver en lyd fra sig og begynder at varme op. Under opvarmningen viser displayet den aktuelle vandtemperatur og tiden på 24 timer vil blive erstattet af blinkende rektangulære lys, der blinker. Enheden bipper 5 gange for at angive, når den indstillede temperatur er nået, og derefter, når den er færdig. De 24 timer tælles fra det tidspunkt, hvor vandet er opvarmet til den indstillede temperatur.
- d.** Fødevarer: Brug denne tilstand til at opvarme halvflydende fødevarer og holde temperaturen i op til 2 timer. Sæt kurven ind i sterilisatoren, hæld 160 ml destilleret vand i, og sæt derefter madflasken i, og sæt låget på igen. Tryk på „Mode“-knappen, indtil „Food“ lyser, og skærmen viser den tidligere indstillede temperatur mellem 30 °C og 80 °C og standardtiden på 2 timer. Maskinen bipper fem gange for at informere dig om, at den er færdig.
- e.** Sterilisering: Brug denne tilstand til at sterilisere flasker og sutter. Placer kurven i sterilisatoren, hæld 40 ml destilleret vand i, og sæt derefter flasken og/eller sutten i, hvorefter låget sættes på igen. Tryk på knappen „Mode“, indtil „Steam“ lyser, og skærmen viser en temperatur på 100 °C. „Steam“ lyser 2 gange, apparatet afgiver en lyd og begynder at varme op. Den faste tid for denne funktion er 10 minutter. I denne tilstand kan temperaturen og tiden ikke ændres. Enheden bipper 5 gange for at informere dig om, at den er færdig.
- f.** Genstart standardindstillingerne: Hold knappen „Forøg tid/temperatur“

nede i enhedens dvaletilstand for at gendanne enhedens fabriksindstillinger.

BEMÆRK: Brug af andet vand end destilleret vand forårsager ophobning af kalk og sediment og forkorter apparatets levetid. Producenten anbefaler brug af destilleret vand.

06. SPECIFIKATION

Strøm: AC 220-240V 400W | Anbefalet temperatur og luftfugtighed under drift: 15-30 °C/ 30-80% | Vægt: 580g | Dimensioner: 12,6x13x30,5 cm

07. GARANTIKORT

Kære kunde, tak fordi du har købt vores Neno Luna sterilisator og flaskevarmer. Hvis du har problemer med at betjene enheden under normale forhold, bedes du kontakte din autoriserede Neno-servicemærkeagent eller forhandler. Opbevar dit garantibevis i tilfælde af reparation. Produktet leveres med en 24-måneders garanti. Garantibetingelser kan findes på hjemmesiden: <https://nenopl/gwarancja>
Oplysninger, kontakt og serviceadresse findes på:
<https://nenopl/contact/?lang=en>
Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle ulemper.

NL

GEbruikersHANDLEIDING

Beste klant,
Bedankt voor de aankoop van de Neno Luna Sterilisator en Flessenwarmer. Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik en bewaar hem voor het geval u hem nog eens moet gebruiken.

01. CONSTRUCTIE VAN HET APPARAAT

ZIE FIG. A

1. Lichaam
2. Mand
3. Transparant deksel

02. VOORZORGSMAATREGELEN

1. Lees zorgvuldig de instructies voor gebruik.
2. Om overstroming van de sterilisator te voorkomen, mag deze niet onder

stromend water worden gereinigd.

3. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en baby's. Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt.
4. Als de stekker of kabel beschadigd is, breng deze dan terug naar de Neno-service of neem contact op met een erkende vertegenwoordiger.
5. Giet geen melk of voedsel rechtstreeks in het warmhoudvat.
6. Zorg ervoor dat de opwarmtijd niet te lang is, zodat het voedsel zijn voedingswaarde niet verliest.
7. Controleer de temperatuur van het voedsel op uw pols voordat u uw baby voedt.
8. De sterilisator mag worden gebruikt door volwassenen en kinderen ouder dan 8 jaar onder toezicht van een volwassene. Volwassenen met beperkte lichamelijke, geestelijke en zintuiglijke vermogens mogen het apparaat onder toezicht van een andere volwassene gebruiken.
9. Reiniging en onderhoud moeten worden uitgevoerd door volwassenen of kinderen ouder dan 8 jaar onder toezicht van een volwassene. Houd alle onderdelen van het apparaat uit de buurt van kinderen jonger dan 8 jaar.
10. Tips: voor een beter gebruiksgemak, veeg de sterilisator voor het eerste gebruik af met een nat doekje. Was het flessenmandje, giet gedestilleerd water in het verwarmingselement en schakel de sterilisatiefunctie in. Giet na de sterilisatie het water eruit en laat het apparaat drogen.

03. REINIGING EN ONDERHOUD

1. Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt.
2. Pas op dat u het verwarmingsoppervlak niet beschadigt met scherp metalen gereedschap.
3. Als zich kalkaanslag voordoet, voeg dan citroenzuur of azijn toe aan het water en kook het met behulp van de sterilisatiefunctie.
4. Reiniging: verwijder de bovenklep van de behuizing en veeg het oppervlak van het apparaat af met een vochtige, zachte doek.
5. Aanbevolen wordt het apparaat om de 10-15 dagen te reinigen.
6. Laat het apparaat na het reinigen drogen. Dompel het lichaam niet onder in water om het te reinigen.
7. Aanbevolen wordt om elke twee maanden een mengsel van citroenzuur en azijn of afwasmiddel over de schotel te gieten en het 10 minuten te laten staan, en het dan onder stromend water af te spoelen.

04. DISPLAY EN BEDIENINGSPANEEL

ZIE FIGUUR B

1. Functie-indicatoren

2. Temperatuurindicator
3. Tijdsindicator
4. Tijd/temperatuur verlagen
5. Modus
6. Tijd/temperatuur verhogen
7. Stroomvoorziening

05. WERKING VAN HET APPARAAT

1. Het apparaat gaat automatisch in slaapstand wanneer de stekker in het stopcontact wordt gestoken.
2. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in of uit te schakelen. Indien ingeschakeld, lichten de functie-indicatoren op het scherm op.
3. Druk op de toets „Modus” om de functies snel opwarmen, opnieuw opwarmen/ontdooien, opnieuw voedsel verwarmen of steriliseren te selecteren.
 - a. Snel verwarmen: plaats het mandje in de sterilisator, giet er 40 ml gedestilleerd water in, plaats de zuigfles en plaats het deksel terug. Druk op de knop „Mode” totdat „Fast” oplicht en het scherm een temperatuur van 37°C weergeeft. In deze modus kunt u een tijd instellen tussen 1 en 8 minuten. Het woord „Fast” licht 2 keer op, het apparaat maakt een geluid en begint te verwarmen. Tijdens het verwarmen toont het scherm de resterende verwarmingstijd en de weergegeven temperatuur van 37°C is de doeltemperatuur van de fles. Raadpleeg de bij het product geleverde tabel of **ZIE FIG.C** om de tijd aan te passen aan de hoeveelheid te verwarmen voedsel. Wanneer de snelle opwarming klaar is, zal het apparaat 5 keer piepen en automatisch de 24 uur „Melk” modus inschakelen, om de temperatuur van het opgewarmde voedsel te handhaven, gedistilleerd water toevoegen aan de 160ml (MAX) lijn. Als het apparaat zonder water gaat werken, wordt het automatisch uitgeschakeld en kan het pas weer worden gebruikt als het is afgekoeld tot kamertemperatuur, waardoor de levensduur van het apparaat wordt verlengd. Controleer de temperatuur van de opgewarmde voeding voordat u deze aan uw baby geeft.
 - b. Beschrijving van de tabel **ZIE FIG. C**
C.1 Aanbevolen tijd voor snelle opwarming | **C.2** Materiaal van de fles | **C.3** Plastic | **C.4** Glas | **C.5** Initiële temperatuur | **C.6** Levensmiddelen
OPMERKING: De werkelijke tijd kan variëren door het materiaal van de fles, de dikte van de fleswand, de omgevingstemperatuur, de temperatuur van het voedsel, de temperatuur van de fles, de watertemperatuur en de hoeveelheid voedsel.
Controleer voor het voeden of de voeding op een veilige temperatuur is om aan uw baby te geven. Als de voeding niet warm genoeg is, zet u de fles 0,5-1 minuten terug in de verwarming.

- c. Verwarmen/ontdooien: plaats het mandje in de sterilisator, giet er 160 ml gedestilleerd water in, plaats de zuigfles en plaats het deksel terug. Druk op de knop „Mode” totdat „Milk” oplicht en het scherm de eerder ingestelde temperatuur tussen 35°C en 60°C en de standaard tijd van 24 uur weergeeft. In deze modus kunt u de temperatuur tussen 35°C en 60°C instellen met de bijbehorende toetsen. Het woord „Milk” licht 2 keer op, het apparaat maakt een geluid en begint te verwarmen. Tijdens het verwarmen toont het display de huidige watertemperatuur en wordt de tijd van 24 uur vervangen door knipperende rechthoekige lampjes. Het apparaat zal 5 keer piepen om aan te geven wanneer de ingestelde temperatuur is bereikt en vervolgens wanneer het klaar is. De 24 uur worden geteld vanaf het moment dat het water is opgewarmd tot de ingestelde temperatuur.
- d. Voedsel: gebruik deze stand om halfvloeibare levensmiddelen te verwarmen en de temperatuur tot 2 uur te handhaven. Plaats het mandje in de sterilisator, giet er 160 ml gedestilleerd water in en plaats vervolgens de voedselbuis en plaats het deksel terug. Druk op de knop „Mode” totdat „Food” oplicht en het scherm de eerder ingestelde temperatuur tussen 30°C en 80°C en de standaard tijd van 2 uur weergeeft. Het apparaat zal vijf keer piepen om aan te geven dat het klaar is.
- e. Sterilisatie: Gebruik deze stand om flessen en spenen te steriliseren. Plaats het mandje in de sterilisator, giet er 40ml gedestilleerd water in en plaats vervolgens de fles en/of speen en plaats het deksel terug. Druk op de knop „Mode” totdat „Steam” oplicht en het scherm een temperatuur van 100°C toont. „Steam” licht 2 keer op, het apparaat maakt een geluid en begint te verwarmen. De vaste tijd van deze functie is 10 minuten. In deze modus kunnen de temperatuur en de tijd niet worden gewijzigd. Het apparaat zal 5 keer piepen om aan te geven dat het klaar is.
- f. Standaardinstellingen herstellen: houd de toets „Tijd/temperatuur verhogen” ingedrukt in de slaapstand van het apparaat om de fabrieksinstellingen te herstellen.

ATTENTIE: Het gebruik van ander water dan gedestilleerd water veroorzaakt aanslag en verkort de levensduur van het apparaat. De fabrikant beveelt het gebruik van gedestilleerd water aan.

06. SPECIFICATIE

Vermogen: AC 220-240V 400W | Aanbevolen temperatuur en vochtigheid voor gebruik: 15-30 °C/ 30-80% | Gewicht: 580g | Afmetingen: 12,6x13x30,5 cm

07. GARANTIEKAART

Beste klant, bedankt voor de aankoop van onze Neno Luna sterilisator en fles-

senwarmer. Als u problemen ondervindt bij het gebruik van het apparaat onder normale omstandigheden, neem dan contact op met uw erkende serviceagent of distributeur van het merk Neno. Bewaar uw garantietaal in geval van reparatie. Het product wordt geleverd met 24 maanden garantie.

Garantievoorwaarden zijn te vinden op de website: <https://neno.pl/gwarancja>
Details, contact- en serviceadres vindt u op: <https://neno.pl/contact/?lang=en>
Specificaties en inhoud kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor eventueel ongemak.

ES

MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente,
Gracias por adquirir el esterilizador y calienta biberones Neno Luna. Por favor, lea el manual de instrucciones antes de usarlo y guárdelo por si necesita volver a utilizarlo.

01. CONSTRUCCIÓN DEL DISPOSITIVO

VER FIG. A

1. Cuerpo
2. Cesta
3. Tapa transparente

02. PRECAUCIONES

1. Lea atentamente las instrucciones antes de utilizarlo.
2. Para evitar que el esterilizador se inunde, no lo limpie bajo el grifo.
3. Mantenga el aparato fuera del alcance de niños y bebés. Desenchufe el esterilizador si no lo va a utilizar durante mucho tiempo.
4. Si el enchufe o el cable están dañados, devuélvalo al servicio técnico de Neno o póngase en contacto con un representante autorizado.
5. No vierta leche ni alimentos directamente en el recipiente de calentamiento.
6. Asegúrese de que el tiempo de calentamiento no sea demasiado largo para que los alimentos no pierdan su valor nutritivo.
7. Antes de dar de comer a tu bebé, comprueba la temperatura de la comida en tu muñeca.
8. El esterilizador puede ser utilizado por adultos y niños mayores de 8 años

bajo la supervisión de un adulto. Los adultos con capacidades físicas, mentales y sensoriales limitadas pueden utilizar el aparato bajo la supervisión de otro adulto.

9. La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por adultos o niños mayores de 8 años bajo la supervisión de un adulto. Mantenga todas las piezas del aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
10. Consejos: para mayor comodidad del usuario, antes del primer uso limpie el esterilizador con una toallita húmeda. Lave la cesta para biberones, vierta agua destilada en el calentador y encienda la función de esterilización. Después de la esterilización, vierta el agua y deje secar el aparato.

03. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desenchufe la unidad de la toma de corriente y deje que se enfríe antes de limpiarla.
2. Tenga cuidado de no dañar la superficie de calentamiento con herramientas metálicas afiladas.
3. Si se acumula cal, añada ácido cítrico o vinagre al agua y hiérvala utilizando la función de esterilización.
4. Limpieza: retire la tapa superior del cuerpo y limpie la superficie del aparato con un paño suave y húmedo.
5. Se recomienda limpiar el aparato cada 10-15 días.
6. Después de limpiar el aparato, déjelo secar. No sumerja el cuerpo en agua para limpiarlo.
7. Cada dos meses se recomienda verter una mezcla de ácido cítrico y vinagre o detergente sobre la vajilla y dejarla durante 10 minutos, después enjuagarla con agua corriente.

04. PANTALLA Y PANEL DE CONTROL

VER FIG. B

1. Indicadores de funcionamiento
2. Indicador de temperatura
3. Indicador de tiempo
4. Reducir tiempo/temperatura
5. Modo
6. Aumentar tiempo/temperatura
7. Alimentación

05. FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

1. El aparato entrará automáticamente en reposo al insertar el enchufe en la toma.
2. Pulse el botón de encendido para encender o apagar el aparato. Cuando esté

encendido, los indicadores de función se iluminarán en la pantalla.

3. Pulse el botón „Modo” para seleccionar las funciones de calor rápido, recalentar/descongelar, recalentar alimentos o esterilizar.
 - a. Calentamiento rápido: introduzca la cesta en el esterilizador, vierta 40 ml de agua destilada y, a continuación, introduzca el biberón y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón „Modo” hasta que se encienda „Rápido” y la pantalla muestre una temperatura de 37°C. En este modo puede ajustar un tiempo entre 1 y 8 minutos, lo que puede hacer utilizando los botones correspondientes. La palabra „Rápido” se encenderá 2 veces, el aparato emitirá un sonido y comenzará a calentar. Durante el calentamiento, la pantalla mostrará el tiempo de calentamiento restante y la temperatura mostrada de 37°C es la temperatura objetivo de la botella. Consulte la tabla suministrada con el producto o **VER FIG. C** para ajustar el tiempo en función de la cantidad de alimentos a calentar. Cuando finalice el calentamiento rápido, el aparato emitirá 5 pitidos y activará automáticamente el modo „Leche” 24 horas, para mantener la temperatura de los alimentos calentados, añada agua destilada hasta la línea de 160 ml (MAX). Si el aparato empieza a funcionar sin agua, se apagará automáticamente y sólo podrá volver a utilizarse cuando se haya enfriado a temperatura ambiente, prolongando así la vida útil del aparato. Compruebe la temperatura de los alimentos calentados antes de dárselos a su bebé.
 - b. Descripción de la tabla **VER FIG. C**
 - C.1** Tiempo recomendado para el modo de calentamiento rápido | **C.2** Material de la botella | **C.3** Plástico | **C.4** Vidrio | **C.5** Temperatura inicial | **C.6** Alimento

NOTA: El tiempo real puede variar debido al material de la botella, el grosor de las paredes de la botella, la temperatura ambiente, la temperatura inicial del alimento, la temperatura de la botella, la temperatura del agua y la cantidad de alimento.

Antes de dar el biberón, asegúrate de que la comida está a una temperatura segura para dársela a tu bebé. Si la comida no está suficientemente caliente, vuelve a poner el biberón en el calentador durante 0,5-1 minutos.
 - c. Calentamiento/descongelación: introduzca la cesta en el esterilizador, vierta 160 ml de agua destilada y, a continuación, introduzca el biberón y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón „Modo” hasta que se encienda „Leche” y la pantalla muestre la temperatura previamente ajustada entre 35°C y 60°C y el tiempo predeterminado de 24 horas. En este modo puede ajustar la temperatura entre 35°C y 60°C utilizando los botones correspondientes. La palabra „Leche” se encenderá 2 veces, el aparato emitirá un sonido y empezará a calentar. Durante el calentamiento, la

pantalla mostrará la temperatura actual del agua y el tiempo de 24 horas será sustituido por luces rectangulares parpadeantes. El aparato emitirá 5 pitidos para indicar que se ha alcanzado la temperatura programada y, a continuación, que ha finalizado. Las 24 horas se cuentan a partir del momento en que el agua se calienta a la temperatura fijada.

- d. Alimentos: utilice este modo para calentar alimentos semilíquidos y mantener la temperatura hasta 2 horas. Introduzca la cesta en el esterilizador, vierta 160 ml de agua destilada y, a continuación, introduzca el frasco de alimentos y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón „Modo” hasta que se encienda „Alimentos” y la pantalla muestre la temperatura previamente ajustada entre 30°C y 80°C y el tiempo predeterminado de 2 horas. La máquina emitirá cinco pitidos para informarle de que ha terminado.
- e. Esterilización: Utilice este modo para esterilizar biberones y tetinas. Coloque la cesta en el esterilizador, vierta 40 ml de agua destilada y, a continuación, introduzca el biberón y/o la tetina y vuelva a colocar la tapa. Pulse el botón „Modo” hasta que se encienda „Vapor” y la pantalla muestre una temperatura de 100°C. „Vapor” se encenderá 2 veces, el aparato emitirá un sonido y empezará a calentar. El tiempo fijo de esta función es de 10 minutos. En este modo, la temperatura y el tiempo no se pueden modificar. El aparato emitirá 5 pitidos para informarle de que ha terminado.
- f. Restablecer la configuración predeterminada: mantenga pulsado el botón „Aumentar hora/temperatura” en el modo de reposo del dispositivo para restablecer la configuración de fábrica.

ATENCIÓN: El uso de agua que no sea destilada provoca la acumulación de cal y sedimentos y acorta la vida útil del aparato. El fabricante recomienda el uso de agua destilada.

06. ESPECIFICACIÓN

Potencia: AC 220-240V 400W | Temperatura y humedad recomendadas para el funcionamiento: 15-30 °C/ 30-80% | Peso: 580g | Dimensiones: 12,6x13x30,5 cm

07. TARJETA DE GARANTÍA

Estimado cliente, gracias por adquirir nuestro esterilizador y calienta biberones Neno Luna. Si tiene algún problema con el funcionamiento de la unidad en condiciones normales, póngase en contacto con su agente de servicio o distribuidor autorizado de la marca Neno. Conserve su tarjeta de garantía en caso de reparación. El producto tiene una garantía de 24 meses.

Las condiciones de la garantía pueden consultarse en el sitio web:

<https://neno.pl/gwarancja>

Los detalles, el contacto y la dirección del servicio técnico se encuentran en:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Las especificaciones y el contenido están sujetos a cambios sin previo aviso. Rogamos disculpen las molestias.

IT

MANUALE UTENTE

Gentile cliente,

Grazie per aver acquistato lo sterilizzatore e scaldabiberon Neno Luna. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso e di conservarle nel caso in cui sia necessario utilizzarle nuovamente.

01. COSTRUZIONE DEL DISPOSITIVO

VEDI FIG. A

1. Corpo
2. Cestino
3. Coperchio trasparente

02. PRECAUZIONI

1. Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.
2. Per evitare di allagare lo sterilizzatore, non pulirlo sotto l'acqua corrente.
3. Tenere il dispositivo lontano da bambini e neonati. Scollegare lo sterilizzatore se non viene utilizzato per lungo tempo.
4. Se la spina o il cavo sono danneggiati, restituirli all'assistenza Neno o contattare un rappresentante autorizzato.
5. Non versare il latte o gli alimenti direttamente nel recipiente di riscaldamento.
6. Assicuratevi che il tempo di riscaldamento non sia troppo lungo, in modo che gli alimenti non perdano il loro valore nutrizionale.
7. Prima di dare da mangiare al bambino, controllare la temperatura del cibo sul polso.
8. Lo sterilizzatore può essere utilizzato da adulti e bambini di età superiore agli 8 anni sotto la supervisione di un adulto. Gli adulti con capacità fisiche, mentali e sensoriali limitate possono utilizzare il dispositivo sotto la supervisione di un altro adulto.
9. La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite da adulti o da bambini

di età superiore a 8 anni sotto la supervisione di un adulto. Tenere tutte le parti dell'apparecchio lontano dai bambini di età inferiore agli 8 anni.

10. Suggerimenti: per migliorare il comfort dell'utente, prima del primo utilizzo pulire lo sterilizzatore con un panno umido. Lavare il cestello del biberon, versare acqua distillata nel riscaldatore e attivare la funzione di sterilizzazione. Dopo la sterilizzazione, versare l'acqua e lasciare asciugare il dispositivo.

03. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Scollegare l'unità dalla presa di corrente e lasciarla raffreddare prima di pulirla.
2. Fare attenzione a non danneggiare la superficie di riscaldamento con strumenti metallici affilati.
3. In caso di accumulo di calcare, aggiungere acido citrico o aceto all'acqua e far bollire utilizzando la funzione di sterilizzazione.
4. Pulizia: rimuovere il coperchio superiore dal corpo e pulire la superficie del dispositivo con un panno morbido e umido.
5. Si consiglia di pulire il dispositivo ogni 10-15 giorni.
6. Dopo la pulizia del dispositivo, lasciarlo asciugare. Non immergere il corpo in acqua per la pulizia.
7. Ogni due mesi si consiglia di versare una miscela di acido citrico e aceto o detersivo sulla stoviglia e lasciarla agire per 10 minuti, quindi risciacquarla sotto l'acqua corrente.

04. DISPLAY E PANNELLO OPERATIVO

VEDERE FIG. B

1. Indicatori di funzione
2. Indicatore di temperatura
3. Indicatore di tempo
4. Ridurre il tempo/la temperatura
5. Modalità
6. Aumentare il tempo/la temperatura
7. Alimentazione

05. FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

1. Il dispositivo si spegne automaticamente quando la spina viene inserita nella presa.
2. Premere il pulsante di accensione per accendere o spegnere il dispositivo. Quando è acceso, gli indicatori di funzione si illuminano sullo schermo.
3. Premere il pulsante „Modalità” per selezionare le funzioni di calore rapido, riscaldamento/scongelo, riscaldamento degli alimenti o sterilizzazione.
 - a. Riscaldamento rapido: inserire il cestello nello sterilizzatore, versare

40 ml di acqua distillata, quindi inserire il biberon e riposizionare il coperchio. Premere il pulsante „Modalità” finché non si accende la dicitura „Veloce” e sullo schermo compare una temperatura di 37°C. In questa modalità è possibile impostare un tempo compreso tra 1 e 8 minuti, utilizzando i pulsanti corrispondenti. La scritta „Veloce” si accende 2 volte, l'apparecchio emette un suono e inizia a riscaldare. Durante il riscaldamento, lo schermo mostra il tempo di riscaldamento rimanente e la temperatura visualizzata di 37°C è la temperatura target della bottiglia. Controllare la tabella fornita con il prodotto o **VEDERE FIG.C** per regolare il tempo in base alla quantità di cibo da riscaldare. Al termine del riscaldamento rapido, l'apparecchio emette 5 segnali acustici e attiva automaticamente la modalità „Latte” 24 ore su 24. Per mantenere la temperatura degli alimenti riscaldati, aggiungere acqua distillata alla linea da 160 ml (MAX). Se l'apparecchio inizia a funzionare senza acqua, si spegne automaticamente e può essere riutilizzato solo quando si è raffreddato a temperatura ambiente, prolungando così la durata dell'apparecchio. Controllare la temperatura del cibo riscaldato prima di somministrarlo al bambino.

b. Descrizione della tabella **VEDERE FIG. C**

C.1 Tempo consigliato per la modalità di riscaldamento rapido | **C.2** Materiale della bottiglia | **C.3** Plastica | **C.4** Vetro | **C.5** Temperatura iniziale | **C.6** Alimento

NOTA: Il tempo effettivo può variare a seconda del materiale della bottiglia, dello spessore della parete della bottiglia, della temperatura ambiente, della temperatura iniziale dell'alimento, della temperatura della bottiglia, della temperatura dell'acqua e della quantità di alimento. Prima di somministrare la pappa, accertarsi che la temperatura dell'alimento sia sicura per il bambino. Se il cibo non è abbastanza caldo, rimettere il biberon nello scaldino per 0,5-1 minuti.

- c. Riscaldamento/sbrinamento: inserire il cestello nello sterilizzatore, versare 160 ml di acqua distillata, quindi inserire il biberon e riposizionare il coperchio. Premere il pulsante „Modalità” finché non si accende la scritta „Latte” e lo schermo mostra la temperatura precedentemente impostata tra 35°C e 60°C e il tempo predefinito di 24 ore. In questa modalità è possibile impostare la temperatura tra 35°C e 60°C utilizzando i pulsanti corrispondenti. La parola „Latte” si accende 2 volte, il dispositivo emette un suono e inizia a riscaldare. Durante il riscaldamento il display visualizza la temperatura attuale dell'acqua e l'ora di 24 ore viene sostituita da luci rettangolari lampeggianti. L'apparecchio emette 5 segnali acustici per indicare il raggiungimento della temperatura impostata e il termine del riscaldamento. Le 24 ore vengono contate dal momento in cui

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Cher client,

Merci d'avoir acheté le stérilisateur et chauffe-biberon Neno Luna. Veuillez lire le mode d'emploi avant de l'utiliser et conservez-le au cas où vous auriez besoin de l'utiliser à nouveau.

01. CONSTRUCTION DU DISPOSITIF

VOIR FIG. A

1. Corps
2. Panier
3. Couvercle transparent

02. PRÉCAUTIONS

1. Lire attentivement les instructions avant utilisation.
2. Pour éviter l'inondation du stérilisateur, ne le nettoyez pas à l'eau courante.
3. Tenir l'appareil hors de portée des enfants et des bébés. Débranchez le stérilisateur s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
4. Si la fiche ou le câble est endommagé, renvoyez-le au service Neno ou contactez un représentant agréé.
5. Ne versez pas de lait ou d'aliments directement dans le récipient chauffant.
6. Veillez à ce que le temps de chauffage ne soit pas trop long afin que les aliments ne perdent pas leur valeur nutritionnelle.
7. Avant de nourrir votre bébé, vérifiez la température des aliments sur votre poignet.
8. Le stérilisateur peut être utilisé par des adultes et des enfants de plus de 8 ans sous la surveillance d'un adulte. Les adultes dont les capacités physiques, mentales et sensorielles sont limitées peuvent utiliser l'appareil sous la surveillance d'un autre adulte.
9. Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par des adultes ou des enfants de plus de 8 ans sous la surveillance d'un adulte. Conservez toutes les parties de l'appareil hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
10. Conseils: pour un meilleur confort d'utilisation, avant la première utilisation, essuyez le stérilisateur avec une lingette humide. Lavez le panier à biberons, versez de l'eau distillée dans le chauffe-biberon et activez la fonction de stérilisation. Après la stérilisation, videz l'eau et laissez l'appareil sécher.

l'acqua viene riscaldata alla temperatura impostata.

- d. Alimenti: utilizzare questa modalità per riscaldare alimenti semiliquidi e mantenere la temperatura fino a 2 ore. Inserire il cestello nello sterilizzatore, versare 160 ml di acqua distillata, quindi inserire la bottiglia di cibo e riposizionare il coperchio. Premere il pulsante „Modalità” finché non si accende „Alimenti” e lo schermo mostra la temperatura precedentemente impostata tra 30°C e 80°C e il tempo predefinito di 2 ore. L'apparecchio emette cinque segnali acustici per informare l'utente che la cottura è terminata.
- e. Sterilizzazione: Utilizzare questa modalità per sterilizzare biberon e tettarelle. Inserire il cestello nello sterilizzatore, versare 40 ml di acqua distillata, quindi inserire il biberon e/o la tettarella e riposizionare il coperchio. Premere il pulsante „Modalità” fino a quando non si accende „Vapore” e lo schermo mostra una temperatura di 100°C. „Vapore” si accende 2 volte, il dispositivo emette un suono e inizia a riscaldarsi. La durata fissa di questa funzione è di 10 minuti. In questa modalità, la temperatura e il tempo non possono essere modificati. L'apparecchio emette un segnale acustico per 5 volte per informare l'utente che la funzione è terminata.
- f. Riavvio delle impostazioni predefinite: tenere premuto il pulsante „Aumenta tempo/temperatura” in modalità sleep del dispositivo per ripristinare le impostazioni di fabbrica.

ATTENZIONE: L'utilizzo di acqua diversa da quella distillata provoca l'accumulo di calcare e sedimenti e riduce la durata del dispositivo. Il produttore raccomanda l'uso di acqua distillata.

06. SPECIFICA

Alimentazione: AC 220-240V 400W | Temperatura e umidità consigliate per il funzionamento: 15-30 °C/ 30-80% | Peso: 580g | Dimensioni: 12,6x13x30,5 cm

07. CARTA DI GARANZIA

Gentile cliente, grazie per aver acquistato lo sterilizzatore e scaldabiberon Neno Luna. In caso di problemi nel funzionamento dell'apparecchio in condizioni normali, si prega di contattare il servizio di assistenza o il distributore autorizzato del marchio Neno. Conservare la scheda di garanzia in caso di riparazione. Il prodotto viene fornito con una garanzia di 24 mesi.

Le condizioni di garanzia sono disponibili sul sito web: <https://neno.pl/gwarancja> i dettagli, i contatti e l'indirizzo dell'assistenza sono disponibili su:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Le specifiche e i contenuti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

03. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
2. Veillez à ne pas endommager la surface chauffante avec des outils métalliques tranchants.
3. En cas d'entartrage, ajoutez de l'acide citrique ou du vinaigre à l'eau et faites bouillir en utilisant la fonction de stérilisation.
4. Nettoyage: retirez le couvercle du corps et essuyez la surface de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et humide.
5. Il est recommandé de nettoyer l'appareil tous les 10 à 15 jours.
6. Après avoir nettoyé l'appareil, laissez-le sécher. Ne pas immerger le corps dans l'eau pour le nettoyer.
7. Tous les deux mois, il est recommandé de verser un mélange d'acide citrique et de vinaigre ou de détergent sur la vaisselle et de le laisser agir pendant 10 minutes, puis de la rincer à l'eau courante.

04. PANNEAU D'AFFICHAGE ET DE COMMANDE

VOIR FIG. B

1. Indicateurs de fonction
2. Indicateur de température
3. Indicateur de temps
4. Réduire le temps/la température
5. Mode
6. Augmenter le temps/la température
7. Alimentation électrique

05. FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

1. L'appareil se met automatiquement en veille lorsque la fiche est insérée dans la prise.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour allumer ou éteindre l'appareil. Lorsqu'il est allumé, les indicateurs de fonction s'allument sur l'écran.
3. Appuyez sur la touche „Mode” pour sélectionner les fonctions de chauffage rapide, de réchauffage/décongélation, de réchauffage des aliments ou de stérilisation.
 - a. Chauffage rapide: insérez le panier dans le stérilisateur, versez 40 ml d'eau distillée, puis insérez le biberon et remettez le couvercle en place. Appuyez sur la touche „Mode” jusqu'à ce que „Fast” s'allume et que l'écran affiche une température de 37°C. Dans ce mode, vous pouvez régler une durée comprise entre 1 et 8 minutes, ce que vous pouvez faire à l'aide des touches correspondantes. Le mot „Fast” s'allume 2 fois, l'appareil émet un son et commence à chauffer. Pendant le chauffage, l'écran affiche le temps de chauffage restant et la température affichée

de 37°C est la température cible de la bouteille. Consultez le tableau fourni avec le produit ou la **FIG.C** pour ajuster le temps en fonction de la quantité d'aliments à chauffer. Lorsque le chauffage rapide est terminé, l'appareil émet 5 bips et passe automatiquement en mode „lait” pendant 24 heures. Pour maintenir la température des aliments chauffés, ajoutez de l'eau distillée jusqu'à la ligne de 160 ml (MAX). Si l'appareil commence à fonctionner sans eau, il s'éteint automatiquement et ne peut être réutilisé qu'une fois refroidi à température ambiante, ce qui prolonge la durée de vie de l'appareil. Vérifiez la température des aliments réchauffés avant de les donner à votre bébé.

b. Description du tableau **VOIR FIG. C**

C.1 Temps recommandé pour le mode de chauffage rapide | **C.2**

Matériau de la bouteille | **C.3** Plastique | **C.4** Verre | **C.5** Température initiale | **C.6** Aliments

NOTE: La durée réelle peut varier en fonction du matériau de la bouteille, de l'épaisseur de sa paroi, de la température ambiante, de la température initiale des aliments, de la température de la bouteille, de la température de l'eau et de la quantité d'aliments.

Avant de donner le biberon, assurez-vous que la température de l'aliment est suffisante pour le donner à votre bébé. Si l'aliment n'est pas assez chaud, remplacez le biberon dans le chauffe-biberon pendant 0,5 à 1 minute.

- c. Chauffage/décongélation: insérez le panier dans le stérilisateur, versez 160 ml d'eau distillée, puis insérez le biberon et remettez le couvercle en place. Appuyez sur la touche „Mode” jusqu'à ce que „Milk” s'allume et que l'écran affiche la température précédemment réglée entre 35°C et 60°C et la durée par défaut de 24 heures. Dans ce mode, vous pouvez régler la température entre 35°C et 60°C à l'aide des touches correspondantes. Le mot „Milk” s'allume deux fois, l'appareil émet un son et commence à chauffer. Pendant le chauffage, l'écran affiche la température actuelle de l'eau et l'heure des 24 heures est remplacée par des lumières rectangulaires clignotantes. L'appareil émet 5 bips pour indiquer que la température programmée a été atteinte et qu'elle est terminée. Les 24 heures sont comptées à partir du moment où l'eau est chauffée à la température programmée.
- d. Aliments: ce mode permet de chauffer des aliments semi-liquides et de maintenir la température jusqu'à 2 heures. Insérez le panier dans le stérilisateur, versez 160 ml d'eau distillée, puis insérez la bouteille d'aliments et remettez le couvercle en place. Appuyez sur la touche „Mode” jusqu'à ce que „Food” s'allume et que l'écran affiche la température précédemment réglée entre 30°C et 80°C et la durée par défaut de 2

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

Vă mulțumim că ați achiziționat Sterilizatorul și încălzitorul de biberon Neno Luna. Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare și să îl păstrați în cazul în care aveți nevoie să îl folosiți din nou.

01. CONSTRUCȚIA DISPOZITIVULUI

VEZI FIG. A

1. Corp
2. Coș
3. Capac transparent

02. PRECAUȚII

1. Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de utilizare.
2. Pentru a evita inundarea sterilizatorului, nu-l curățați sub apă curentă.
3. Țineți dispozitivul departe de copii și bebeluși. Scoateți din priză sterilizatorul dacă nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
4. Dacă ștecherul sau cablul este deteriorat, returnați-l la service-ul Neno sau contactați un reprezentant autorizat.
5. Nu turnați lapte sau alimente direct în vasul de încălzire.
6. Asigurați-vă că timpul de încălzire nu este prea lung, pentru ca alimentele să nu-și piardă valoarea nutritivă.
7. Înainte de a vă hrăni copilul, verificați temperatura alimentelor la încheietura mâinii.
8. Sterilizatorul poate fi utilizat de adulți și copii cu vârsta de peste 8 ani, sub supravegherea unui adult. Adulții cu abilități fizice, mentale și senzoriale limitate pot utiliza dispozitivul sub supravegherea unui alt adult.
9. Curățarea și întreținerea trebuie efectuate de adulți sau de copii cu vârsta de peste 8 ani sub supravegherea unui adult. Păstrați toate părțile aparatului departe de copii cu vârsta sub 8 ani.
10. Sfaturi: pentru un confort sporit al utilizatorului, înainte de prima utilizare, ștergeți sterilizatorul cu un șervețel umed. Spălați coșul pentru biberon, turnați apă distilată în încălzitor și porniți funcția de sterilizare. După sterilizare, turnați apa și lăsați aparatul să se usuce.

03. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

heures. L'appareil émet cinq bips pour vous informer qu'il a terminé.

- e. Stérilisation: Ce mode permet de stériliser les biberons et les tétines. Placez le panier dans le stérilisateur, versez 40 ml d'eau distillée, puis insérez le biberon et/ou la tétine et remettez le couvercle en place. Appuyez sur la touche „Mode” jusqu'à ce que „Steam” s'allume et que l'écran affiche une température de 100°C. Le voyant „Steam” s'allume 2 fois, l'appareil émet un son et commence à chauffer. La durée fixe de cette fonction est de 10 minutes. Dans ce mode, la température et la durée ne peuvent pas être modifiées. L'appareil émet 5 bips pour vous informer qu'il a terminé.
- f. Redémarrer les paramètres par défaut: maintenez enfoncé le bouton „Augmenter l'heure/la température” en mode veille de l'appareil pour rétablir les paramètres d'usine de l'appareil.

ATTENTION: L'utilisation d'une eau autre que l'eau distillée provoque une accumulation de tartre et de sédiments et réduit la durée de vie de l'appareil. Le fabricant recommande l'utilisation d'eau distillée.

06. SPECIFICATION

Puissance: AC 220-240V 400W | Température et humidité recommandées pour le fonctionnement: 15-30 °C/ 30-80% | Poids: 580g | Dimensions: 12.6x13x30.5 cm

07. CARTE DE GARANTIE

Cher client, nous vous remercions d'avoir acheté notre stérilisateur et chauffe-biberon Neno Luna. Si vous rencontrez des problèmes pour faire fonctionner l'appareil dans des conditions normales, veuillez contacter votre agent de service ou distributeur agréé de la marque Neno. Conservez votre carte de garantie en cas de réparation. Le produit est couvert par une garantie de 24 mois. Les conditions de garantie peuvent être consultées sur le site web:

<https://nenopl/gwarancja>

Les détails, le contact et l'adresse du service après-vente se trouvent sur le site:

<https://nenopl/contact/?lang=en>

Les spécifications et le contenu peuvent être modifiés sans préavis. Nous vous prions de nous excuser pour tout désagrément.

1. Deconectați unitatea de la priză și lăsați-o să se răcească înainte de a o curăța.
2. Aveți grijă să nu deteriorați suprafața de încălzire cu unelte metalice ascuțite.
3. Dacă se acumulează calcar, adăugați acid citric sau oțet în apă și fierbeți folosind funcția de sterilizare.
4. Curățare: îndepărtați capacul superior de pe corp și ștergeți suprafața dispozitivului cu o cârpă moale și umedă.
5. Se recomandă să curățați dispozitivul la fiecare 10-15 zile.
6. După ce ați curățat dispozitivul, lăsați-l să se usuce. Nu scufundați corpul în apă pentru curățare.
7. La fiecare două luni se recomandă să se toarne un amestec de acid citric și oțet sau detergent peste vas și să se lase timp de 10 minute, apoi să se clătească sub jet de apă.

04. AFIȘAJ ȘI PANOU DE OPERARE

VEZI FIG. B

1. Indicatori de funcționare
2. Indicator de temperatură
3. Indicator de timp
4. Reducerea timpului/temperaturii
5. Mod
6. Creșterea timpului/temperaturii
7. Alimentarea cu energie electrică

05. FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

1. Dispozitivul va intra automat în stare de repaus atunci când fișa este introdusă în priză.
2. Apăsăți butonul de alimentare pentru a porni sau opri dispozitivul. Când este pornit, indicatorii de funcție se vor aprinde pe ecran.
3. Apăsăți butonul „Mode” pentru a selecta funcțiile de încălzire rapidă, reîncălzire/dezghetare, reîncălzire a alimentelor sau sterilizare.
 - a. Încălzire rapidă: introduceți coșul în sterilizator, turnați 40 ml de apă distilată, apoi introduceți biberonul și puneți la loc capacul. Apăsăți butonul „Mode” până când se aprinde „Fast” (Rapid) și pe ecran apare o temperatură de 37°C. În acest mod puteți seta un timp între 1 și 8 minute, lucru pe care îl puteți face cu ajutorul butoanelor corespunzătoare. Cuvântul „Fast” se va aprinde de 2 ori, aparatul va scoate un sunet și va începe să se încălzească. În timpul încălzirii, ecranul va afișa timpul de încălzire rămas, iar temperatura afișată de 37°C este temperatura țintă a sticlei. Consultați tabelul furnizat cu produsul sau **VEZI FIG. C** pentru a ajusta timpul în funcție de cantitatea de alimente care urmează să fie

încălzită. Când încălzirea rapidă se termină, aparatul va emite un semnal sonor de 5 ori și va porni automat modul „Lapte” de 24 de ore, pentru a menține temperatura alimentelor încălzite, adăugați apă distilată la linia de 160 ml (MAX). Dacă aparatul începe să funcționeze fără apă, acesta se va opri automat și poate fi utilizat din nou doar după ce s-a răcit la temperatura camerei, prelungind astfel durata de viață a aparatului. Verificați temperatura alimentelor încălzite înainte de a le da bebelușului dumneavoastră.

b. Descrierea tabelului **VEZI FIG. C**

C.1 Timpul recomandat pentru modul de încălzire rapidă | **C.2** Materialul sticlei | **C.3** Plastic | **C.4** Sticlă | **C.5** Temperatura inițială | **C.6** Alimente
NOTĂ: Timpul real poate varia în funcție de materialul sticlei, de grosimea pereților sticlei, de temperatura mediului ambiant, de temperatura inițială a alimentelor, de temperatura sticlei, de temperatura apei, de cantitatea de alimente.

Înainte de a-l hrăni, asigurați-vă că mâncarea este la o temperatură sigură pentru a-i o da bebelușului dumneavoastră. Dacă mâncarea nu este suficient de caldă, puneți înapoi biberonul în încălzitor timp de 0,5-1 minute.

- c. Încălzire/dezghetare: introduceți coșul în sterilizator, turnați 160 ml de apă distilată, apoi introduceți biberonul și puneți capacul la loc. Apăsăți butonul „Mode” până când se aprinde „Milk” (Lapte), iar pe ecran se afișează temperatura setată anterior între 35°C și 60°C și durata implicită de 24 de ore. În acest mod, puteți seta temperatura între 35°C și 60°C cu ajutorul butoanelor corespunzătoare. Cuvântul „Milk” se va aprinde de 2 ori, aparatul va emite un sunet și va începe să se încălzească. În timpul încălzirii, afișajul indică temperatura curentă a apei, iar timpul de 24 de ore va fi înlocuit de lumină dreptunghiulară intermitentă. Aparatul va emite un semnal sonor de 5 ori pentru a indica atingerea temperaturii setate și apoi când aceasta s-a terminat. Cele 24 de ore sunt numărate din momentul în care apa este încălzită până la temperatura setată.
- d. Alimente: utilizați acest mod pentru a încălzi alimente semilichide și a menține temperatura timp de până la 2 ore. Introduceți coșul în sterilizator, turnați 160 ml de apă distilată, apoi introduceți sticla de alimente și puneți capacul la loc. Apăsăți butonul „Mode” până când se aprinde „Food” (Alimente), iar pe ecran apare temperatura setată anterior între 30°C și 80°C și timpul implicit de 2 ore. Aparatul va emite un semnal sonor de cinci ori pentru a vă informa că a terminat.
- e. Sterilizare: Utilizați acest mod pentru a steriliza biberonul și tetinele. Așezați coșul în sterilizator, turnați 40 ml de apă distilată, apoi introduceți biberonul și/sau tetina și înlocuiți capacul. Apăsăți butonul „Mode” până când se aprinde „Steam” (Abur) și ecranul afișează o temperatură de

100°C. „Steam” se va aprinde de 2 ori, aparatul va emite un sunet și va începe să se încălzească. Timpul fix al acestei funcții este de 10 minute. În acest mod, temperatura și timpul nu pot fi modificate. Aparatul va emite un semnal sonor de 5 ori pentru a vă informa că a terminat.

- f. Repornirea setărilor implicite: țineți apăsat butonul „Creștere timp/temperatură” în modul de veghe al dispozitivului pentru a readuce dispozitivul la setările din fabrică.

ATENȚIE: Utilizarea unei alte ape decât apa distilată provoacă acumularea de calcar și sedimente și scurtează durata de viață a dispozitivului. Producătorul recomandă utilizarea apei distilate.

06. SPECIFICAȚIE

Putere: AC 220-240V 400W | Temperatura și umiditatea recomandate pentru funcționare: 15-30 °C/ 30-80% | Greutate: 580g | Dimensiuni: 12,6x13x30,5 cm

07. CARD DE GARANȚIE

Stimate client, vă mulțumim că ați cumpărat sterilizatorul și încălzitorul de biberon Neno Luna. Dacă întâmpinați probleme de funcționare a aparatului în condiții normale, vă rugăm să contactați agentul de service sau distribuitorul autorizat al mărcii Neno. Păstrați cardul de garanție în caz de reparație. Produsul este prevăzut cu o garanție de 24 de luni.

Condițiile de garanție pot fi găsite pe site-ul web: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalii, adresa de contact și de service pot fi găsite la:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specificațiile și conținutul se pot modifica fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

HR/BA

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Poštovani kupče,
Hvala vam što ste kupili Neno Luna sterilizator i grijač boca. Prije upotrebe pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za slučaj da ga trebate ponovno upotrijebiti.

01. KONSTRUKCIJA UREĐAJA

SLIKA A

1. Tijelo

2. Košara
3. Prozirni poklopac

02. MJERE OPREZA

1. Prije upotrebe pažljivo pročitajte upute.
2. Da biste izbjegli poplavu sterilizatora, nemojte ga čistiti pod tekućom vodom.
3. Držite uređaj podalje od djece i beba. Isključite sterilizator ako se ne koristi dulje vrijeme.
4. Ako su utikač ili kabel oštećeni, vratite ih u Neno servis ili se obratite ovlaštenom predstavniku.
5. Ne ulijevajte mlijeko ili hranu izravno u posudu za zagrijavanje.
6. Pazite da vrijeme zagrijavanja ne bude predugo kako hrana ne bi izgubila hranjivu vrijednost.
7. Prije hranjenja bebe provjerite temperaturu hrane na zapešću.
8. Sterilizator mogu koristiti odrasli i djeca starija od 8 godina pod nadzorom odrasle osobe. Odrasle osobe s ograničenim fizičkim, mentalnim i osjetilnim sposobnostima mogu koristiti uređaj pod nadzorom druge odrasle osobe.
9. Čišćenje i održavanje trebaju provoditi odrasli ili djeca starija od 8 godina pod nadzorom odrasle osobe. Sve dijelove uređaja držite podalje od djece mlađe od 8 godina.
10. Savjeti: za poboljšanu udobnost korisnika, prije prve upotrebe obrišite sterilizator vlažnom maramicom. Operite košaru za boce, ulijte destiliranu vodu u grijač i uključite funkciju sterilizacije. Nakon sterilizacije izlijte vodu i ostavite uređaj da se osuši.

03. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite jedinicu iz utičnice i ostavite da se ohladi prije čišćenja.
2. Pazite da ne oštetite grijaču površinu oštirim metalnim alatima.
3. Ako se nakupi kamenac, dodajte limunsku kiselinu ili ocat u vodu i prokuhajte pomoću funkcije sterilizacije.
4. Čišćenje: uklonite gornji poklopac s kućišta i obrišite površinu uređaja vlažnom, mekom krpom.
5. Preporučuje se čišćenje uređaja svakih 10-15 dana.
6. Nakon čišćenja uređaja ostavite da se osuši. Ne uranjajte tijelo u vodu radi čišćenja.
7. Svaka dva mjeseca preporuča se posudu preliiti mješavinom limunske kiseline i octa ili deterdženta i ostaviti 10 minuta, a zatim isprati pod tekućom vodom.

04. ZASLON I UPRAVLJAČKA PLOČA

SLIKA B

1. Indikatori funkcije
2. Indikator temperature
3. Indikator vremena
4. Smanjite vrijeme/temperaturu
5. Način
6. Povećajte vrijeme/temperaturu
7. Napajanje

05. RAD UREĐAJA

1. Uređaj će automatski prijeći u stanje mirovanja kada se utikač umetne u utičnicu.
2. Pritisnite tipku za uključivanje da biste uključili ili isključili uređaj. Kada se uključi, indikatori funkcije će zasvijetliti na zaslonu.
3. Pritisnite tipku „Mode“ za odabir funkcija brzog zagrijavanja, podgrijavanja/odmrzavanja, podgrijavanja hrane ili sterilizacije.
 - a. Brzo zagrijavanje: umetnite košaru u sterilizator, ulijte 40 ml destilirane vode, a zatim umetnite bocu za hranjenje i vratite poklopac. Pritisnite tipku „Mode“ dok ne zasvijetli „Fast“ i zaslon ne prikaže temperaturu od 37°C. U ovom načinu rada možete postaviti vrijeme između 1 i 8 minuta, što možete učiniti pomoću odgovarajućih gumba. Riječ „Brzo“ zasvijetlit će 2 puta, uređaj će proizvesti zvuk i početi se zagrijavati. Tijekom zagrijavanja, zaslon će prikazati preostalo vrijeme zagrijavanja, a prikazana temperatura od 37°C je ciljana temperatura boce. Provjerite tablicu isporučenu s proizvodom ili **POGLEDAJTE SLIKU C** kako biste prilagodili vrijeme prema količini hrane koju treba zagrijati. Kada je brzo zagrijavanje završeno, stroj će se oglasiti zvučnim signalom 5 puta i automatski će uključiti 24-satni način rada „Mlijeko“, kako bi se održala temperatura zagrijane hrane, dodajte destiliranu vodu u liniju od 160 ml (MAX). Ako uređaj počne raditi bez vode, automatski će se isključiti i može se ponovno koristiti tek nakon što se ohladi na sobnu temperaturu, čime se produljuje vijek trajanja uređaja. Provjerite temperaturu zagrijane hrane prije nego što je hranite svojoj bebi.

b. Opis tablice **SLIKA C**

C.1 Preporučeno vrijeme za brzi način grijanja | **C.2** Materijal boce | **C.3** Plastika | **C.4** Staklo | **C.5** Početna temperatura | **C.6** Hrana

NAPOMENA: Stvarno vrijeme može varirati ovisno o materijalu boce, debljini stijenke boce, temperaturi okoline, početnoj temperaturi hrane, temperaturi boce, temperaturi vode, količini hrane.

Prije hranjenja provjerite je li hrana na sigurnoj temperaturi koju ćete dati svojoj bebi. Ako hrana nije dovoljno topla, vratite bocu u grijač na 0,5-1 minutu.

- c. Zagrijavanje/odmrzavanje: umetnite košaru u sterilizator, ulijte 160 ml destilirane vode, a zatim umetnite bocu za hranjenje i vratite poklopac. Pritisnite tipku „Mode“ dok ne zasvijetli „Mlijeko“ i zaslon prikaže prethodno postavljenu temperaturu između 35 °C i 60 °C i zadano vrijeme od 24 sata. U ovom načinu rada možete podesiti temperaturu između 35 °C i 60 °C pomoću odgovarajućih tipki. Riječ „Mlijeko“ zasvijetlit će 2 puta, uređaj će proizvesti zvuk i početi se zagrijavati. Tijekom zagrijavanja zaslon prikazuje trenutnu temperaturu vode, a vrijeme od 24 sata zamijenit će trepćuća pravokutna svjetla. Jedinica će se oglasiti zvučnim signalom 5 puta kako bi označila kada je postignuta zadana temperatura, a zatim kada je gotova. 24 sata računaju se od trenutka zagrijavanja vode na zadanu temperaturu.
- d. Hrana: koristite ovaj način rada za zagrijavanje polutekuće hrane i održavanje temperature do 2 sata. Umetnite košaru u sterilizator, ulijte 160 ml destilirane vode, a zatim umetnite bocu s hranom i vratite poklopac. Pritisnite tipku „Mode“ dok „Hrana“ ne zasvijetli i zaslon ne prikaže prethodno postavljenu temperaturu između 30 °C i 80 °C i zadano vrijeme od 2 sata. Stroj će se oglasiti zvučnim signalom pet puta kako bi vas obavijestio da je gotov.
- e. Sterilizacija: Koristite ovaj način za sterilizaciju bočica i sisa. Stavite košaru u sterilizator, ulijte 40 ml destilirane vode, a zatim umetnite bocu i/ili sidaju i vratite poklopac. Pritisnite tipku „Mode“ dok „Steam“ ne zasvijetli i zaslon ne prikaže temperaturu od 100°C. „Para“ će zasvijetliti 2 puta, uređaj će emitirati zvuk i početi će se zagrijavati. Fiksno vrijeme ove funkcije je 10 minuta. U ovom načinu rada temperatura i vrijeme se ne mogu mijenjati. Uređaj će se oglasiti zvučnim signalom 5 puta kako bi vas obavijestio da je gotov.
- f. Ponovno pokrenite zadane postavke: držite pritisnutu tipku „Povećaj vrijeme/temperaturu“ u stanju mirovanja uređaja kako biste vratili uređaj na tvorničke postavke.

PAŽNJA: Korištenje vode koja nije destilirana uzrokuje nakupljanje kalcija i taloga te skraćuje vijek trajanja uređaja. Proizvođač preporučuje upotrebu destilirane vode.

06. SPECIFIKACIJA

Napajanje: AC 220-240V 400W | Preporučena temperatura i vlažnost za rad: 15-30 °C/ 30-80% | Težina: 580g | Dimenzije: 12,6x13x30,5 cm

07. JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče, hvala vam što ste kupili naš Neno Luna sterilizator i grijač za boce. Ako imate bilo kakvih problema s radom jedinice u normalnim uvjetima,

obratite se svom ovlaštenom serviseru ili distributeru marke Neno. Sačuvajte jamstveni list u slučaju popravka. Proizvod dolazi s jamstvom od 24 mjeseca. Jamstveni uvjeti mogu se pronaći na web stranici: <https://neno.pl/gwarancja> Detalje, kontakt i servisnu adresu možete pronaći na: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikacije i sadržaj podložni su promjenama bez prethodne najave. Ispričavamo se zbog neugodnosti.

RS/ME

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Poštovani kupci,
Hvala vam što ste kupili Neno Luna sterilizator i grejač boca. Molimo Vas da pročitate uputstvo za upotrebu pre upotrebe i čuvajte ga u slučaju da ga ponovo koristite.

01. KONSTRUKCIJA UREĐAJA

RIS. A

1. Telo
2. Korpu
3. Transparent poklopac

02. MERE

1. Pažljivo pročitajte uputstva pre upotrebe.
2. Da biste izbegli poplavu sterilizatora, nemojte ga čistiti pod tekućom vodom.
3. Držite uređaj dalje od dece i beba. Isključite sterilizator ako se ne koristi duže vreme.
4. Ako je utikač ili kabl oštećen, vratite ga u Neno servis ili se obratite ovlašćenom predstavniku.
5. Ne sipajte mleko ili hranu direktno u posudu za zagrevanje.
6. Pobrinite se da vreme grejanja nije predugo kako hrana ne bi izgubila svoju nutritivnu vrednost.
7. Pre nego što nahranite bebu, proverite temperaturu hrane na zglobo.
8. Sterilizator mogu koristiti odrasli i deca starija od 8 godina pod nadzorom odraslih. Odrasli sa ograničenim fizičkim, mentalnim i senzornim sposobnostima mogu koristiti uređaj pod nadzorom druge odrasle osobe.
9. Čišćenje i održavanje treba da obavljaju odrasli ili deca starija od 8 godina pod nadzorom odraslih. Držite sve delove aparata dalje od dece mlađe od

8 godina.

10. Saveti: za poboljšanu udobnost korisnika, pre prve upotrebe obrišite sterilizator vlažnom maramicom. Operite korpu za boce, sipajte destilovanu vodu u grejač i uključite funkciju sterilizacije. Nakon sterilizacije izlijte vodu i ostavite uređaj da se osuši.

03. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Isključite uređaj iz utičnice i ostavite da se ohladi pre čišćenja.
2. Pazite da ne oštetite grejnu površinu oštirim metalnim alatima.
3. Ako se skala akumulira, dodajte limunsku kiselinu ili sirće u vodu i prokuhajte pomoću funkcije sterilizacije.
4. Čišćenje: uklonite gornji poklopac sa tela i obrišite površinu uređaja vlažnom, mekom krpom.
5. Preporučuje se čišćenje uređaja svakih 10-15 dana.
6. Nakon čišćenja uređaja, ostavite da se osuši. Ne uranjajte telo u vodu za čišćenje.
7. Svaka dva meseca preporučuje se sipanje mešavine limunske kiseline i sirćeta ili deterdženta preko posude i ostaviti je 10 minuta, a zatim isprati pod tekućom vodom.

04. DISPLEJ I OPERATIVNI PANEL

RIS. B

1. Indikatori funkcije
2. Indikator temperature
3. Indikator vremena
4. Smanjite vreme / temperaturu
5. Režimu
6. Povećajte vreme / temperaturu
7. Napajanje

05. RAD UREĐAJA

1. Uređaj će automatski ići u stanje mirovanja kada se utikač ubaci u utičnicu.
2. Pritisnite dugme za napajanje da biste uključili ili isključili uređaj. Kada je uključen, indikatori funkcije će se osvetliti na ekranu.
3. Pritisnite dugme „Mode“ da biste izabrali funkcije brzog zagrevanja, podgrevanja / odmrzavanja, podgrevanja hrane ili sterilizacije.
 - a. Brzo zagrevanje: umetnite korpu u sterilizator, sipajte 40 ml destilovane vode, a zatim umetnite bocu za hranjenje i zamenite poklopac. Pritisnite dugme „Mode“ dok se ne upali „Fast“ i na ekranu se ne prikaže temperatura od 37 ° C. U ovom režimu možete podesiti vreme između 1 i 8 minuta, što možete učiniti pomoću odgovarajućih tastera. Reč „Brzo“

će se upaliti 2 puta, aparat će napraviti zvuk i početi grejanje. Tokom grejanja, na ekranu će se prikazati preostalo vreme grejanja, a prikazana temperatura od 37 °C je ciljna temperatura boce. Proverite grafikon koji se isporučuje sa proizvodom ili **POGLEDAJTE RIS.C** da podesite vreme u skladu sa količinom hrane koja se zagreva. Kada se brzo zagrevanje završi, mašina će se oglasiti zvučnim signalom 5 puta i automatski će se uključiti u 24-satni režim „Mleko“, kako bi se održala temperatura zagrejane hrane, dodajte destilovanu vodu u liniju od 160 ml (MAKS). Ako uređaj počne da radi bez vode, automatski će se isključiti i može se ponovo koristiti tek kada se ohladi na sobnu temperaturu, čime se produžava vek trajanja uređaja. Proverite temperaturu zagrejane hrane pre nego što je nahranite bebi.

b. Opis tabele RIS. C

C.1 Preporučeno vreme za režim brzog grejanja | **C.2** Materijal boce | **C.3** Plastika | **C.4** Staklo | **C.5** Početna temperatura | **C.6** Hrana

NAPOMENA: Stvarno vreme može varirati u zavisnosti od materijala boce, debljine zida boce, temperature okoline, početne temperature hrane, temperature boce, temperature vode, količine hrane.

Pre hranjenja, uverite se da je hrana na bezbednoj temperaturi koju ćete dati svojoj bebi. Ako hrana nije dovoljno topla, vratite bocu u toplije 0,5-1 minuta.

- c.** Grejanje / odmrzavanje: umetnite korpu u sterilizator, sipajte 160ml destilovane vode, a zatim umetnite bocu za hranjenje i zamenite poklopac. Pritisnite dugme „Mode“ dok se ne upali „Mleko“ i na ekranu se prikaže prethodno podešena temperatura između 35 °C i 60 °C i podrazumevano vreme od 24 sata. U ovom režimu možete podesiti temperaturu između 35 °C i 60 °C pomoću odgovarajućih tastera. Reč „Mleko“ će se upaliti 2 puta, uređaj će napraviti zvuk i početi da se greje. Tokom grejanja na ekranu se prikazuje trenutna temperatura vode, a vreme od 24 sata biće zamenjeno treptućim pravougaonim svetlima. Uređaj će se oglasiti zvučnim signalom KSNUMKS puta kako bi označio kada je postignuta podešena temperatura, a zatim kada je završena. 24 sata se računaju od trenutka kada se voda zagreje na podešenu temperaturu.
- d.** Hrana: koristite ovaj režim za zagrevanje polutečne hrane i održavanje temperature do 2 sata. Ubacite korpu u sterilizator, sipajte 160ml destilovane vode, a zatim umetnite bocu hrane i zamenite poklopac. Pritisnite dugme „Mode“ dok se ne zasvetli „Hrana“ i na ekranu se prikaže prethodno podešena temperatura između 30 °C i 80 °C i podrazumevano vreme od 2 sata. Mašina će se oglasiti pet puta da vas obavesti da je završena.
- e.** Sterilizacija: Koristite ovaj režim za sterilizaciju boca i sisara. Stavite korpu

u sterilizator, sipajte 40ml destilovane vode, a zatim ubacite bocu i / ili sisaljku i zamenite poklopac. Pritisnite dugme „Mode“ dok se ne upali „Steam“ i na ekranu se ne prikaže temperatura od 100 °C. „Para“ će se upaliti 2 puta, uređaj će emitovati zvuk i početi da se zagreva. Fiksno vreme ove funkcije je 10 minuta. U ovom režimu, temperatura i vreme se ne mogu promeniti. Uređaj će se oglasiti zvučnim signalom KSNUMKS puta da vas obavesti da je završen.

- f.** Ponovo pokrenite podrazumevana podešavanja: držite pritisnuto dugme „Povećaj vreme / temperaturu“ u režimu mirovanja uređaja da biste vratili uređaj na fabrička podešavanja.

PAŽNJA: Korišćenje vode osim destilovane vode uzrokuje nakupljanje kalcija i sedimenta i skraćuje životni vek uređaja. Proizvođač preporučuje upotrebu destilovane vode.

06. SPECIFIKACIJU

Snaga: AC 220-240V 400V | Preporučena temperatura i vlažnost za rad: 15-30 °C / 30-80% | Težina: 580g | Dimenzije: 12.6x13x30.5 cm

07. GARANTNI LIST

Poštovani kupci, hvala vam što ste kupili naš Neno Luna sterilizator i grejač za boce. Ako imate bilo kakvih problema sa radom uređaja u normalnim uslovima, obratite se svom ovlašćenom servisnom agentu ili distributeru brenda Neno. Čuvajte garantni list u slučaju popravke. Proizvod dolazi sa garancijom od 24 meseca.

Uslovi garancije mogu se naći na sajtu: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalji, kontakt i servisna adresa mogu se naći na:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikacije i sadržaj su podložni promenama bez prethodne najave. Izvinjavamo se zbog neugodnosti.

SI

UPORABNIŠKI PRAVILNIK

Spoštovana stranka,

Hvala, ker ste kupili sterilizator in grelnik steklenic Neno Luna. Pred uporabo preberite navodila za uporabo in ga shranite za primer, da ga boste morali ponovno uporabiti.

01. KONSTRUKCIJA NAPRAVE

SL. A

1. Telo
2. Košara
3. Prozorni pokrov

02. VARNOSTNI UKREPI

1. Pred uporabo natančno preberite navodila.
2. Da bi se izognili poplavljanju sterilizatorja, ga ne čistite pod tekočo vodo.
3. Napravo hranite stran od otrok in dojenčkov. Izklopite sterilizator, če ga ne uporabljate dlje časa.
4. Če je vtič ali kabel poškodovan, ga vrnite v servis Neno ali se obrnite na pooblaščenega zastopnika.
5. Mleka ali hrane ne nalijte neposredno v posodo za segrevanje.
6. Prepričajte se, da čas ogrevanja ni predolg, da hrana ne izgubi svoje hranilne vrednosti.
7. Preden nahanite otroka, preverite temperaturo hrane na zapestju.
8. Sterilizator lahko uporabljajo odrasli in otroci, starejši od 8 let, pod nadzorom odrasle osebe. Odrasli z omejenimi fizičnimi, duševnimi in senzoričnimi sposobnostmi lahko napravo uporabljajo pod nadzorom druge odrasle osebe.
9. Čiščenje in vzdrževanje morajo izvajati odrasli ali otroci, starejši od 8 let, pod nadzorom odrasle. Vse dele naprave hranite ločeno od otrok, mlajših od 8 let.
10. Nasveti: za boljše udobje uporabnika pred prvo uporabo obrišite sterilizator z mokro krpicco. Operite košaro za steklenice, nalijte destilirano vodo v grelec in vklopite funkcijo sterilizacije. Po sterilizaciji izlijte vodo in pustite, da se naprava posuši.

03. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem izklopite enoto iz vtičnice in pustite, da se ohladi.
2. Pazite, da ne poškodujete grelne površine s ostrimi kovinskimi orodji.
3. Če se vodni kamen nabere, v vodo dodamo citronske kisline ali kis in zavremo s funkcijo sterilizacije.
4. Čiščenje: odstranite zgornji pokrov z ohišja in obrišite površino naprave z vlažno, mehko krpicco.
5. Priporočljivo je, da napravo očistite vsakih 10-15 dni.
6. Po čiščenju naprave pustite, da se posuši. Telesa ne potapljajte v vodo za čiščenje.
7. Vsaka dva meseca je priporočljivo, da posodo prelijemo z mešanico citronske kisline in kisa ali detergenta in pustimo 10 minut, nato pa jo speremo pod tekočo vodo.

04. ZASLON IN NADZORNA PLOŠČA

SL. B

1. Indikatorji funkcije
2. Indikator temperature
3. Kazalnik časa
4. Zmanjšajte čas/temperaturo
5. Način
6. Povečajte čas/temperaturo
7. Napajalnik

05. DELOVANJE NAPRAVE

1. Naprava bo samodejno preklapila v stanje pripravljenosti, ko je vtič vstavljen v vtičnico.
2. Pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite ali izklopite napravo. Ko je vklopljen, se na zaslonu prižgejo indikatorji funkcij.
3. Pritisnite gumb »Mode«, da izberete funkcije hitrega segrevanja, segrevanja/odmrzovanja, segrevanja hrane ali sterilizacije.
 - a. Hitro segrevanje: vstavite košaro v sterilizator, nalijte 40 ml destilirane vode, nato vstavite steklenico za hranjenje in namestite pokrovček. Pritiskajte gumb »Način«, dokler se ne prižge »Hitro« in se na zaslonu prikaže temperatura 37 °C. V tem načinu lahko nastavite čas med 1 in 8 minutami, kar lahko storite z ustreznimi gumbi. Beseda „Hitro“ se bo zavesila 2-krat, naprava bo slišala zvok in začela segrevati. Med segrevanjem bo zaslon prikazal preostali čas segrevanja, prikazana temperatura 37 °C pa je ciljna temperatura steklenice. Preverite tabelo, ki je priložena izdelku, ali **GLEJTE SL. C**, da prilagodite čas glede na količino hrane, ki jo želite segreti. Ko je hitro segrevanje končano, bo naprava 5-krat piskala in samodejno vklopila 24-urni način „Mleko“, da ohranite temperaturo segrete hrane, dodajte destilirano vodo v 160ml (MAX) linijo. Če naprava začne delovati brez vode, se samodejno izklopi in jo je mogoče ponovno uporabiti šele, ko se ohladi na sobno temperaturo, s čimer se podaljša življenjska doba naprave. Preverite temperaturo segrete hrane, preden jo hranite s svojim otrokom.
 - b. Opis tabele **SL. C**
C.1 Priporočeni čas za način hitrega segrevanja | **C.2** Material za steklenice | **C.3** Plastika | **C.4** Steklo | **C.5** Začetna temperatura | **C.6** Hrana
OPOMBA: Dejanski čas se lahko razlikuje glede na material steklenice, debelino stene steklenice, temperaturo okolja, začetno temperaturo hrane, temperaturo steklenice, temperaturo vode, količino hrane. Pred hranjenjem se prepričajte, da je hrana pri varni temperaturi, da jo lahko daste svojemu otroku. Če hrana ni dovolj topla, steklenico postavite

nazaj v toplejši za 0,5-1 minuto.

- c. Segrevanje/odmrzovanje: vstavite košaro v sterilizator, nalijte 160 ml destilirane vode, nato vstavite steklenico za hranjenje in namestite pokrov. Pritisčajte gumb »Mode«, dokler se ne prižge »Mleko« in se na zaslonu prikaže predhodno nastavljena temperatura med 35 °C in 60 °C in privzeti čas 24 ur. V tem načinu lahko nastavite temperaturo med 35 °C in 60 °C z ustreznimi gumbi. Beseda „Mleko“ se bo zasvetila 2-krat, naprava bo slišala zvok in začela segrevati. Med segrevanjem zaslon prikazuje trenutno temperaturo vode, čas 24 ur pa bodo nadomestile utripajoče pravokotne luči. Enota bo 5-krat piskala, da označi, kdaj je bila dosežena nastavljena temperatura in nato, ko je končana. 24 ur se šteje od trenutka, ko se voda segreje na nastavljeno temperaturo.
 - d. Hrana: uporabite ta način za segrevanje poltekočih živil in vzdrževanje temperature do 2 uri. Vstavite košaro v sterilizator, nalijte 160 ml destilirane vode in nato vstavite steklenico za hrano in namestite pokrov. Pritisčajte gumb »Način«, dokler se ne prižge »Hrana« in se na zaslonu prikaže predhodno nastavljena temperatura med 30 °C in 80 °C in privzeti čas 2 uri. Naprava bo petkrat piskala, da vas obvesti, da je končana.
 - e. Sterilizacija: Ta način uporabite za sterilizacijo steklenic in seskov. Košaro postavite v sterilizator, nalijte 40 ml destilirane vode in nato vstavite steklenico in/ali sesko ter namestite pokrov. Pritisčajte gumb »Mode«, dokler se ne prižge »Steam« in se na zaslonu prikaže temperatura 100 °C. „Para“ se bo zasvetila 2-krat, naprava bo oddajala zvok in se začela segrevati. Fiksni čas te funkcije je 10 minut. V tem načinu temperature in časa ni mogoče spremeniti. Naprava bo 5-krat piskala, da vas obvesti, da je končana.
 - f. Znova zažene privzete nastavitve: držite gumb »Povečaj čas/temperaturo« v načinu mirovanja naprave, da napravo obnovite na tovarniške nastavitve.
- POZOR:** Uporaba vode, ki ni destilirana voda, povzroči kopičenje vodnega kamna in usledin ter skrajša življenjsko dobo naprave. Proizvajalec priporoča uporabo destilirane vode.

06. SPECIFIKACIJA

Moč: AC 220-240V 400W | Priporočena temperatura in vlažnost za delovanje: 15-30 °C/ 30-80% | Teža: 580g | Dimenzije: 12,6x13x30,5 cm

07. GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka, hvala za nakup sterilizatorja in grelnika steklenic Neno Luna. Če imate kakršne koli težave z delovanjem enote v normalnih pogojih, se obrnite na pooblaščenega servisnega zastopnika ali distributerja blagovne

znamke Neno. Shranite garancijski list za primer popravila. Izdelek je opremljen s 24-mesečno garancijo.

Garancijske pogoje najdete na spletni strani: <https://neno.pl/gwarancja> podrobnosti, kontaktni in servisni naslov najdete na:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikacije in vsebina se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Opravljujemo se za morebitne nevednosti.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αγαπητέ πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τον αποστειρωτή Neno Luna και τον Bottle Warmer. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση και φυλάξτε το σε περίπτωση που χρειαστεί να το χρησιμοποιήσετε ξανά.

01. ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

ΣΧΗΜΑ Α

1. Σώμα
2. Καλάθι
3. Διαφανές καπάκι

02. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν από τη χρήση.
2. Για να αποφύγετε την πλημύρα του αποστειρωτή, μην το καθαρίζετε κάτω από τρεχούμενο νερό.
3. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και μωρά. Αποσυνδέστε τον αποστειρωτή εάν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.
4. Εάν το βύσμα ή το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, επιστρέψτε το στην υπηρεσία Neno ή επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
5. Μην ρίχνετε γάλα ή φαγητό απευθείας στο δοχείο θέρμανσης.
6. Βεβαιωθείτε ότι ο χρόνος θέρμανσης δεν είναι πολύ μεγάλος, ώστε το φαγητό να μην χάσει τη θρεπτική του αξία.
7. Πριν τιάσετε το μωρό σας, ελέγξτε τη θερμοκρασία του φαγητού στον καρπό σας.
8. Ο αποστειρωτής μπορεί να χρησιμοποιηθεί από ενήλικες και παιδιά άνω των 8 ετών υπό την επίβλεψη ενήλικου. Ενήλικες με περιορισμένες

σωματικές, διανοητικές και αισθητηριακές ικανότητες μπορούν να χρησιμοποιούν τη συσκευή υπό την επίβλεψη άλλου ενήλικα.

9. Ο καθαρισμός και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται από ενήλικες ή παιδιά άνω των 8 ετών υπό την επίβλεψη ενήλικου. Κρατήστε όλα τα μέρη της συσκευής μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
10. Συμβουλές: για βελτιωμένη άνεση του χρήστη, πριν από την πρώτη χρήση σκουπίστε τον αποστειρωτή με ένα υγρό μαντηλάκι. Πλύνετε το καλάθι της φιάλης, ρίξτε απεσταγμένο νερό στον θερμαντήρα και ενεργοποιήστε τη λειτουργία αποστείρωσης. Μετά την αποστείρωση, ρίξτε το νερό και αφήστε τη συσκευή να στεγνώσει.

03. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Αποσυνδέστε τη μονάδα από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό.
2. Προσέξτε να μην καταστρέψετε την επιφάνεια θέρμανσης με αιχμηρά μεταλλικά εργαλεία.
3. Εάν συσσωρευτούν άλατα, προσθέστε κιτρικό οξύ ή ξίδι στο νερό και βράστε χρησιμοποιώντας τη λειτουργία αποστείρωσης.
4. Καθαρισμός: αφαιρέστε το επάνω κάλυμμα από το σώμα και σκουπίστε την επιφάνεια της συσκευής με ένα υγρό, μαλακό πανί.
5. Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή κάθε 10-15 ημέρες.
6. Αφού καθαρίσετε τη συσκευή, αφήστε την να στεγνώσει. Μην βυθίζετε το σώμα σε νερό για καθαρισμό.
7. Κάθε δύο μήνες συνιστάται να ρίχνετε ένα μείγμα κιτρικού οξέος και ξιδιού ή απορρυπαντικού πάνω από το πιάτο και να το αφήνετε για 10 λεπτά, στη συνέχεια να το ξεπλύνετε με τρεχούμενο νερό.

04. ΟΘΟΝΗ ΚΑΙ ΠΙΝΑΚΑΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΣΧΗΜΑ Β

1. Δείκτες λειτουργίας
2. Ένδειξη θερμοκρασίας
3. Ένδειξη χρόνου
4. Μειώστε το χρόνο / θερμοκρασία
5. Μόδα
6. Αύξηση χρόνου/θερμοκρασίας
7. Τροφοδοτικό

05. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1. Η συσκευή θα μεταβεί αυτόματα σε αναστολή λειτουργίας όταν τοποθετηθεί το βύσμα στην πρίζα.
2. Πατήστε το κουμπί λειτουργίας για να ενεργοποιηθεί η να

απενεργοποιηθεί η συσκευή. Όταν είναι ενεργοποιημένη, οι ενδείξεις λειτουργίας θα ανάψουν στην οθόνη.

3. Πατήστε το κουμπί «Λειτουργία» για να επιλέξετε τις λειτουργίες γρήγορης θέρμότητας, αναθέρμανσης / απόψυξης, αναθέρμανσης τροφίμων ή αποστείρωσης.
 - a. Γρήγορη θέρμανση: τοποθετήστε το καλάθι στον αποστειρωτή, ρίξτε 40 ml απεσταγμένου νερού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το μπιμπερό και επανατοποθετήστε το καπάκι. Πατήστε το κουμπί «Mode» μέχρι να ανάψει το «Fast» και η οθόνη να δείχνει θερμοκρασία 37°C. Σε αυτήν τη λειτουργία μπορείτε να ορίσετε χρόνο μεταξύ 1 και 8 λεπτών, κάτι που μπορείτε να κάνετε χρησιμοποιώντας τα αντίστοιχα κουμπιά. Η λέξη «Fast» θα ανάψει 2 φορές, η συσκευή θα κάνει ήχο και θα ξεκινήσει τη θέρμανση. Κατά τη θέρμανση, η οθόνη θα εμφανίσει τον υπολειπόμενο χρόνο θέρμανσης και η εμφανιζόμενη θερμοκρασία των 37 ° C είναι η θερμοκρασία στόχου της φιάλης. Ελέγξτε το διάγραμμα που παρέχεται με το προϊόν ή ΔΕΙΤΕ ΣΧΗΜΑ C για να προσαρμόσετε την ώρα ανάλογα με την ποσότητα τροφής που πρόκειται να θερμανθεί. Όταν ολοκληρωθεί η ταχεία θέρμανση, το μηχανήμα θα ηχήσει 5 φορές και θα ενεργοποιήσει αυτόματα την 24ωρη λειτουργία „Γάλα”, για να διατηρηθεί η θερμοκρασία του θερμαινόμενου φαγητού, προσθέστε απεσταγμένο νερό στη γραμμή των 160ml (MAX). Εάν η συσκευή αρχίσει να λειτουργεί χωρίς νερό, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά μόνο αφού κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου, παρατηρώντας έτσι τη διάρκεια ζωής της συσκευής. Ελέγξτε τη θερμοκρασία του ζεστού φαγητού πριν το τάιστε στο μωρό σας.
 - b. Περιγραφή πίνακα ΣΧΗΜΑ C.
 - C.1 Συνιστώμενος χρόνος για λειτουργία ταχείας θέρμανσης | C.2 Υλικό φιάλης | C.3 Πλαστικό | C.4 Γυαλί | C.5 Αρχική θερμοκρασία | C.6 Τρόφιμα
 - ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο πραγματικός χρόνος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το υλικό της φιάλης, το πάχος του τοιχώματος της φιάλης, τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, την αρχική θερμοκρασία τροφής, τη θερμοκρασία της φιάλης, τη θερμοκρασία του νερού, την ποσότητα της τροφής. Πριν από το τάισμα, βεβαιωθείτε ότι η τροφή είναι σε ασφαλή θερμοκρασία για να δώσετε στο μωρό σας. Εάν το φαγητό δεν είναι αρκετά ζεστό, τοποθετήστε το μπουκάλι πίσω στο θερμότερο για 0,5-1 λεπτά.
 - c. Θέρμανση/απόψυξη: τοποθετήστε το καλάθι στον αποστειρωτή, ρίξτε 160ml απεσταγμένου νερού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το μπιμπερό και επανατοποθετήστε το καπάκι. Πατήστε το κουμπί „Λειτουργία” μέχρι να ανάψει το „Γάλα” και η οθόνη δείχνει την

προηγούμενως ρυθμισμένη θερμοκρασία μεταξύ 35 ° C και 60 ° C και τον προεπιλεγμένο χρόνο των 24 ωρών. Σε αυτή τη λειτουργία μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία μεταξύ 35°C και 60°C χρησιμοποιώντας τα αντίστοιχα κουμπιά. Η λέξη „Γάλα“ θα ανάψει 2 φορές, η συσκευή θα κάνει έναν ήχο και θα ξεκινήσει τη θέρμανση. Κατά τη θέρμανση, η οθόνη δείχνει την τρέχουσα θερμοκρασία του νερού και ο χρόνος των 24 ωρών θα αντικατασταθεί από ορθογώνια φώτα που αναβοσβήνουν. Η μονάδα θα ηχήσει 5 φορές για να υποδείξει τότε έχει επιτευχθεί η καθορισμένη θερμοκρασία και στη συνέχεια τότε έχει ολοκληρωθεί. Οι 24 ώρες υπολογίζονται από τη στιγμή που θερμαίνεται το νερό στη ρυθμισμένη θερμοκρασία.

- d. Τρόφιμα: χρησιμοποιήστε αυτήν τη λειτουργία για να θερμάνετε ημι-υγρά τρόφιμα και να διατηρήσετε τη θερμοκρασία για έως και 2 ώρες. Τοποθετήστε το καλάθι στον αποστειρωτή, ρίξτε 160ml απεσταγμένου νερού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το μπουκάλι φαγητού και επανατοποθετήστε το καπάκι. Πατήστε το κουμπί „Λειτουργία“ μέχρι να ανάψει το „Φαγητό“ και η οθόνη δείχνει την προηγούμενως ρυθμισμένη θερμοκρασία μεταξύ 30 ° C και 80 ° C και τον προεπιλεγμένο χρόνο των 2 ωρών. Το μηχανήμα θα ηχήσει πέντε φορές για να σας ενημερώσει ότι έχει τελειώσει.
- e. Αποστείρωση: Χρησιμοποιήστε αυτήν τη λειτουργία για να αποστειρώσετε μπουκάλια και θηλές. Τοποθετήστε το καλάθι στον αποστειρωτή, ρίξτε 40ml απεσταγμένου νερού και, στη συνέχεια, τοποθετήστε τη φιάλη και/ή τη θηλή και επανατοποθετήστε το καπάκι. Πατήστε το κουμπί „Mode“ μέχρι να ανάψει το „Steam“ και η οθόνη να δείξει θερμοκρασία 100 ° C. Το „Steam“ θα ανάψει 2 φορές, η συσκευή θα εκπέμψει έναν ήχο και θα αρχίσει να θερμαίνεται. Ο σταθερός χρόνος αυτής της λειτουργίας είναι 10 λεπτά. Σε αυτήν τη λειτουργία, η θερμοκρασία και ο χρόνος δεν μπορούν να αλλάξουν. Η συσκευή θα ηχήσει 5 φορές για να σας ενημερώσει ότι έχει τελειώσει.
- f. Επανεκκινήστε τις προεπιλεγμένες ρυθμίσεις: κρατήστε πατημένο το κουμπί „Αύξηση χρόνου / θερμοκρασίας“ στην κατάσταση αναστολής λειτουργίας της συσκευής για να επαναφέρετε τη συσκευή στις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση νερού εκτός του απεσταγμένου νερού προκαλεί συσσώρευση αλάτων και ιζημάτων και μειώνει τη διάρκεια ζωής της συσκευής. Ο κατασκευαστής συνιστά τη χρήση απεσταγμένου νερού.

06. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ

Ισχύς: Εναλλασσόμενο ρεύμα 220-240V 400W | Συνιστώμενη θερμοκρασία και υγρασία λειτουργίας: 15-30 °C/ 30-80% | Βάρος: 580g | Διαστάσεις: 12.6x13x30.5 εκ

07. ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τον αποστειρωτή Neno Luna και τον θερμαντήρα μπουκαλιών. Εάν αντιμετωπίζετε προβλήματα με τη λειτουργία της μονάδας υπό κανονικές συνθήκες, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις ή διανομέα της μάρκας Neno. Κρατήστε την κάρτα εγγύησης σε περίπτωση επισκευής. Το προϊόν συνοδεύεται από εγγύηση 24 μηνών.

Οι όροι εγγύησης μπορούν να βρεθούν στον ιστότοπο:

<https://neno.pl/gwarancja>

Λεπτομέρειες, διεύθυνση επικοινωνίας και εξυπηρέτησης μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Οι προδιαγραφές και το περιεχόμενο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Ζητούμε συγγνώμη για την όποια ταλαιπωρία.

LV

LĪETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Cienījamie klienti,
Paldies, ka iegādājāties Neno Luna sterilizatoru un pudeļu sildītāju. Pirms lietošanas, lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju un glabājiet to, ja jums tas ir jālieto vēlreiz.

01. IERĪCES KONSTRUKCIJA

A ATTĒLS

1. Ķermenis
2. Grozu
3. Caurspīdīgs vāks

02. PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

1. Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet instrukcijas.
2. Lai izvairītos no sterilizatora applūšanas, netīriet to zem tekoša ūdens.
3. Turiet ierīci prom no bērniem un zīdaiņiem. Atvienojiet sterilizatoru, ja tas netiek izmantots ilgu laiku.
4. Ja kontaktdakša vai kabelis ir bojāts, atgrieziet to Neno servisam vai saziņiet ar pilnvaroto pārstāvi.
5. Neielejiet pienu vai pārtiku tieši sasilšanas traukā.
6. Pārlicinieties, ka sildīšanas laiks nav pārāk ilgs, lai pārtika nezaudētu savu uzturvērtību.

7. Pirms bērna barošanas pārbaudiet ēdiena temperatūru uz plaukstas locītavas.
8. Sterilizatoru var lietot pieaugušie un bērni, kas vecāki par 8 gadiem, pieaugušo uzraudzībā. Pieaugušie ar ierobežotām fiziskajām, garīgām un maņu spējām var lietot ierīci cita pieaugušā uzraudzībā.
9. Tīrīšana un uzturēšana jāveic pieaugušajiem vai bērniem, kas vecāki par 8 gadiem pieaugušo uzraudzībā. Glabāiet visas ierīces daļas nevietā bērniem līdz 8 gadu vecumam.
10. Padomi: lai uzlabotu lietotāja komfortu, pirms pirmās lietošanas noslaukiet sterilizatoru ar mitru salveti. Nomazgājiet pudeļu grozu, ielejiet destilētu ūdeni sildītājā un ieslēdziet sterilizācijas funkciju. Pēc sterilizācijas izlej ūdeni un atstāj ierīci nožūt.

03. TĪRĪŠANA UN UZTURĒŠANA

1. Atvienojiet ierīci no kontaktligzdas un pirms tīrīšanas ļaujiet atdzist.
2. Esiet uzmanīgi, lai nesabojātu sildīšanas virsmu ar asiem metāla instrumentiem.
3. Ja uzkrājas zvīņas, ūdenim pievieno citronskābi vai etiķi un vāra, izmantojot sterilizācijas funkciju.
4. Tīrīšana: noņemiet augšējo vāku no korpusa un noslaukiet ierīces virsmu ar mitru, mīkstu drānu.
5. Ieteicams tīrīt ierīci ik pēc 10-15 dienām.
6. Pēc ierīces tīrīšanas ļaujiet tai nožūt. Neiegremdējiet ķermeni ūdenī tīrīšanai.
7. Ik pēc diviem mēnešiem ieteicams pārlej citronskābes un etiķa vai mazgāšanas līdzekļa maisījumu un atstāt to uz 10 minūtēm, pēc tam izskalot zem tekoša ūdens.

04. DISPLEJS UN VADĪBAS PANELIS

B ATTĒLS

1. Funkciju indikatori
2. Temperatūras indikators
3. Laika indikators
4. Samaziniet laiku/temperatūru
5. Režīmā
6. Palieliniet laiku/temperatūru
7. Barošanas

05. IERĪCES DARBĪBA

1. Ierīce automātiski pāries miega režīmā, kad kontaktdakša tiks ievietota kontaktligzdā.
2. Nospiediet barošanas pogu, lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci. Ieslēdzot, ekrānā

iedegsies funkciju indikatori.

3. Nospiediet pogu „Režīms”, lai atlasītu ātrās karsēšanas, uzsildīšanas/atkausēšanas, ēdiena uzsildīšanas vai sterilizācijas funkcijas.

- a. Ātra sildīšana: ievietojiet grozu sterilizatorā, ielej 40 ml destilētu ūdens un pēc tam ievietojiet barošanas pudeli un novietojiet vāku. Nospiediet pogu „Mode”, līdz iedegas „Fast” un ekrānā tiek parādīta temperatūra 37°C. Šajā režīmā jūs varat iestatīt laiku no 1 līdz 8 minūtēm, ko varat izdarīt, izmantojot atbilstošās pogas. Vārds „Ātri” iedegsies 2 reizes, ierīce radīs skaņu un sāks sildīt. Apkures laikā ekrānā tiks parādīts atlikušais sildīšanas laiks, un parādītā temperatūra 37°C ir mērķa pudeles temperatūra. Pārbaudiet produktam pievienoto diagrammu vai **C ATTĒLS**, lai pielāgotu laiku atbilstoši sildāmā ēdiena daudzumam. Kad ātrā sildīšana būs pabeigta, mašina piktēs 5 reizes un automātiski ieslēgs 24 stundu „Piena” režīmu, lai uzturētu apsildāmās pārtikas temperatūru, pievienojiet destilētu ūdeni 160ml (MAX) līnijai. Ja ierīce sāk darboties bez ūdens, tā automātiski izslēdzas un var atkal izmantot tikai tad, kad tā ir atdzisusi līdz istabas temperatūrai, tādējādi pagarinot ierīces kalpošanas laiku. Pārbaudiet sasildītās pārtikas temperatūru pirms barošanas mazulim.

b. Tabulas apraksts C ATTĒLS

C.1 Ieteicamais ātrās sildīšanas režīma laiks | **C.2** Pudeles materiāls | **C.3** Plastmasa | **C.4** Stikls | **C.5** Sākotnējā temperatūra | **C.6** Pārtika
PIEZĪME: Faktiskais laiks var atšķirties pudeles materiāla, pudeles sienas biezuma, apkārtējās vides temperatūras, sākotnējās pārtikas temperatūras, pudeles temperatūras, ūdens temperatūras, pārtikas daudzuma dēļ.

Pirms barošanas pārliecinieties, ka ēdiens ir drošā temperatūrā, lai dotu mazulim. Ja ēdiens nav pietiekami silts, ievietojiet pudeli atpakaļ siltajā uz 0,5-1 minūtēm.

- c. Sildīšana/atkausēšana: ievietojiet grozu sterilizatorā, ielej 160 ml destilētu ūdens un pēc tam ievietojiet barošanas pudeli un novietojiet vāku. Nospiediet pogu „Režīms”, līdz iedegas „Piens” un ekrānā tiek parādīta iepriekš iestatītā temperatūra no 35 °C līdz 60 °C un noklusējuma laiks 24 stundas. Šajā režīmā jūs varat iestatīt temperatūru no 35°C līdz 60°C, izmantojot atbilstošās pogas. Vārds „Piens” iedegsies 2 reizes, ierīce radīs skaņu un sāks sildīt. Sildīšanas laikā displejs parāda pašreizējo ūdens temperatūru, un 24 stundu laiks tiks aizstāts ar mirgojošām taisnstūrveida gaismām. Ierīce piktēs 5 reizes, lai norādītu, kad ir sasniegta iestatītā temperatūra un pēc tam, kad tā ir pabeigta. 24 stundas tiek skaitītas no brīža, kad ūdens tiek uzsildīts līdz iestatītajai temperatūrai.
- d. Pārtika: izmantojiet šo režīmu, lai sildītu pusšķidrās pārtikas produktus un uzturētu temperatūru līdz 2 stundām. Ievietojiet grozu sterilizatorā,

VARTOTOJO VADOVAS

ieilejiet 160 ml destilēta ūdens un pēc tam ievietojiet pārtikas pudeli un novietojiet vāku. Nospiediet pogu „Režims”, līdz iedegas „Pārtika” un ekrānā tiek parādīta iepriekš iestatītā temperatūra no 30 ° C līdz 80 ° C un noklusējuma laiks 2 stundas. Mašīna pīkstēs piecas reizes, lai informētu, ka tā ir pabeigta.

- e. Sterilizācija: Izmantojiet šo režīmu, lai sterilizētu pudeles un knupišus. Ievietojiet grozu sterilizatorā, ielej 40 ml destilēta ūdens un pēc tam ievietojiet pudeli un/vai knupišus un novietojiet vāku. Nospiediet pogu „Mode”, līdz iedegas „Steam” un ekrānā tiek parādīta temperatūra 100 ° C. „Tvaiks” iedegsies 2 reizes, ierīce izstaros skaņu un sāks karst. Šīs funkcijas fiksētais laiks ir 10 minūtes. Šajā režīmā temperatūru un laiku nevar mainīt. Ierīce pīkstēs 5 reizes, lai informētu jūs, ka tā ir pabeigta.
- f. Restartējiet noklusējuma iestatījumus: turiet nospiegtu pogu „Palielināt laiku/temperatūru” ierīces miega režīmā, lai atjaunotu ierīces rūpnīcas iestatījumus.

UZMANĪBU: Izmantojot ūdeni, kas nav destilēts ūdens, tiek uzkrātas zīnās un nogulsnes un saīsināts ierīces kalpošanas laiks. Ražotājs iesaka izmantot destilētu ūdeni.

06. SPECIFIKĀCIJU

Jauda: AC 220-240V 400W | Ieteicamā temperatūra un mitrums darbībai: 15-30 °C / 30-80% | Svars: 580g | Izmēri: 12.6x13x30.5 cm

07. GARANTIJAS KARTE

Cienījamais klients, paldies, ka iegādājāties mūsu Neno Luna sterilizatoru un pudeļu sildītāju. Ja jums rodas problēmas ar ierīces ekspluatāciju normālos apstākļos, lūdzu, sazinieties ar savu pilnvaroto Neno zīmola servisa aģentu vai izplatītāju. Remonta gadījumā saglabājiēt garantijas karti. Produktam ir 24 mēnešu garantija.

Garantijas nosacījumi ir atrodami timeklja vietnē: <https://neno.pl/gwarancja> Sīkāka informācija, kontaktinformācija un servisa adrese ir atrodama šeit:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Mēs atvainojamies par jebkādam neērtībām.

Gerbiamas Kliente,
Dēkojame, kad įsigijote „Neno Luna” sterilizatorių ir buteliukų šildytuvą. Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją ir pasilikite ją, jei prireiktų ją naudoti dar kartą.

01. PRIETAISO KONSTRUKCIJA

PAV. A

1. Kūnas
2. Krepšys
3. Skaidrus dangtis

02. ATSARGUMO PRIEMONĖS

1. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite instrukcijas.
2. Kad išvengtumėte sterilizatoriaus užtvindymo, nevalykite jo tekančiu vandeniu.
3. Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir kūdikių. Atjunkite sterilizatorių, jei jis nenaudojamas ilgą laiką.
4. Jei kištukas ar kabelis pažeistas, grąžinkite jį „Neno” tarnybai arba susisiekiute su įgaliuotoju atstovu.
5. Nepilkite pieno ar maisto tiesiai į pašildymo indą.
6. Įsitinkite, kad šildymo laikas nėra per ilgas, kad maistas neprarastų maistinės vertės.
7. Prieš maitindami kūdikį, patikrinkite maisto temperatūrą ant riešo.
8. Sterilizatorių gali naudoti suaugusieji ir vyresni nei 8 metų vaikai, prižiūrint suaugusiesiems. Suaugusieji, turintys ribotus fizinius, protinius ir jutiminius gebėjimus, gali naudoti prietaisą prižiūrimi kito suaugusiojo.
9. Valymą ir priežiūrą turi atlikti suaugusieji arba vyresni nei 8 metų vaikai, prižiūrint suaugusiesiems. Visas prietaiso dalis laikykite atokiau nuo vaikų iki 8 metų.
10. Patarimai: siekiant pagerinti vartotojo patogumą, prieš pirmą kartą naudodami sterilizatorių nuvalykite drėgna servetėle. Nuplaukite butelio krepšį, supilkite distiliuotą vandenį į šildytuvą ir įjunkite sterilizavimo funkciją. Po sterilizavimo išpilkite vandenį ir palikite prietaisą išdžiūti.

03. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Atjunkite įrenginį nuo lizdo ir prieš valydami leiskite atvėsti.
2. Būkite atsargūs ir nepažeiskite šildymo paviršiaus aštriais metaliniais įrankiais.
3. Jei susikaupia nuosėdos, į vandenį įpilkite citrinos rūgšties arba acto ir virkite naudodami sterilizavimo funkciją.
4. Valymas: nuimkite viršutinį dangtelį nuo kūno ir nuvalykite prietaiso paviršių drėgnu, minkštu skudurėliu.
5. Prietaisą rekomenduojama valyti kas 10-15 dienų.
6. Išvalę prietaisą, leiskite jam išdžiūti. Nemerkitė kūno į vandenį valymui.
7. Kas du mėnesius rekomenduojama ant indo užpilti citrinos rūgšties ir acto ar ploviklio mišinį ir palikti 10 minučių, tada nuplauti tekančiu vandeniu.

04. EKRANAS IR VALDYMO SKYDELIS

PAV. B

1. Funkcijų rodikliai
2. Temperatūros indikatorius
3. Laiko indikatorius
4. Sumažinkite laiką / temperatūrą
5. Režimas
6. Padidinkite laiką / temperatūrą
7. Maitinimo

05. PRIETAISO VEIKIMAS

1. Prietaisas automatiškai užmigs, kai kištukas bus įkištas į lizdą.
2. Paspauskite maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte arba išjungtumėte įrenginį. Įjungus, ekrane užsideds funkcijų indikatoriai.
3. Paspauskite mygtuką „Režimas“, kad pasirinktumėte greito kaitinimo, pašildymo / atšildymo, maisto pašildymo ar sterilizavimo funkcijas.
 - a. Greitas kaitinimas: įdėkite krepšį į sterilizatorių, supilkite į 40 ml distiliuoto vandens, tada įdėkite maitinimo buteliuką ir uždėkite dangtelį. Paspauskite mygtuką „Režimas“, kol užsideds „Greitas“ ir ekrane pasirodys 37 °C temperatūra. Šiuo režimu galite nustatyti laiką nuo 1 iki 8 minučių, o tai galite padaryti naudodami atitinkamus mygtukus. Žodis „Greitas“ užsideds 2 kartus, prietaisas skleis garsą ir pradės šildyti. Kaitinimo metu ekrane bus rodomas likęs kaitinimo laikas, o rodoma 37 °C temperatūra yra tikslinė butelio temperatūra. Patikrinkite su produktu pateiktą diagramą arba PAV.C, kad sureguliuotumėte laiką pagal šildomo maisto kiekį. Baigus greitą šildymą, mašina pypsės 5 kartus ir automatiškai įjungs 24 valandų „Pieno“ režimą, kad palaikytų šildomo maisto temperatūrą, į 160 ml (MAX) liniją įpilkite distiliuoto vandens. Jei

prietaisas pradeda veikti be vandens, jis automatiškai išsijungia ir vėl gali būti naudojamas tik atvėsus iki kambario temperatūros, taip prailginant prietaiso tarnavimo laiką. Prieš maitindami kūdikį, patikrinkite pašildyto maisto temperatūrą.

b. Lentelės aprašymas PAV.C

C.1 Rekomenduojamas greito kaitinimo režimo laikas | **C.2** Butelio medžiaga | **C.3** Plastikas | **C.4** Stiklas | **C.5** Pradinė temperatūra | **C.6** Maisto produktai

PASTABA: Faktinis laikas gali skirtis dėl butelio medžiagos, butelio sienelės storio, aplinkos temperatūros, pradinės maisto temperatūros, butelio temperatūros, vandens temperatūros, maisto kiekio.

Prieš maitindami įsitikinkite, kad maistas yra saugioje temperatūroje, kad galėtumėte duoti savo kūdikiui. Jei maistas nėra pakankamai šiltas, buteliuką įdėkite atgal į šiltesnį 0,5-1 minutę.

- c. Kaitinimas / atitirpinimas: įdėkite krepšį į sterilizatorių, supilkite į 160 ml distiliuoto vandens, tada įdėkite maitinimo buteliuką ir uždėkite dangtelį. Paspauskite mygtuką „Režimas“, kol užsideds „Pienas“ ir ekrane bus rodoma anksčiau nustatyta temperatūra nuo 35 °C iki 60 °C ir numatytais laikais - 24 valandos. Šiuo režimu galite nustatyti temperatūrą nuo 35 °C iki 60 °C naudodami atitinkamus mygtukus. Žodis „Pienas“ užsideds 2 kartus, prietaisas skleis garsą ir pradės šildyti. Šildymo metu ekranas rodo esamą vandens temperatūrą, o 24 valandų laikas bus pakeistas mirksinčiomis stačiakampėmis lemputėmis. Įrenginys pypsės 5 kartus, kad parodytų, kada pasiekta nustatyta temperatūra ir tada, kai jis bus baigtas. 24 valandos skaičiuojamos nuo vandens pašildymo iki nustatytos temperatūros.
- d. Maistas: naudokite šį režimą pusiau skystiems maisto produktams šildyti ir temperatūrai palaikyti iki 2 valandų. Įdėkite krepšį į sterilizatorių, supilkite į 160 ml distiliuoto vandens, tada įdėkite maisto buteliuką ir uždėkite dangtelį. Paspauskite mygtuką „Režimas“, kol užsideds „Maistas“ ir ekrane bus rodoma anksčiau nustatyta temperatūra nuo 30 °C iki 80 °C ir numatytais laikais - 2 valandos. Mašina pypsės penkis kartus, kad praneštų, jog jis baigtas.
- e. Sterilizavimas: Naudokite šį režimą buteliukams ir žindukams sterilizuoti. Įdėkite krepšį į sterilizatorių, supilkite į 40 ml distiliuoto vandens, tada įdėkite buteliuką ir (arba) žinduką ir uždėkite dangtelį. Paspauskite mygtuką „Režimas“, kol užsideds „Steam“ ir ekrane pasirodys 100 °C temperatūra. „Steam“ užsideds 2 kartus, prietaisas skleidžia garsą ir pradės šildyti. Fiksuotas šios funkcijos laikas yra 10 minučių. Šiuo režimu temperatūra ir laikas negali būti keičiami. Prietaisas pypsės 5 kartus, kad praneštų, jog jis baigtas.

- f. Iš naujo paleiskite numatytuosius nustatymus: laikykite nuspaudę mygtuką „Padidinti laiką / temperatūrą“ įrenginio miego režime, kad atkurtumėte gamyklinius įrenginio nustatymus.
- DĖMESIO:** Naudojant vandenį, išskyrus distiliuotą vandenį, susidaro nuosėdos ir nuosėdos kaupiasi ir sutrumpėja prietaiso tarnavimo laikas. Gamintojas rekomenduoja naudoti distiliuotą vandenį.

06. SPECIFIKACIJOS

Galia: AC 220-240V 400W | Rekomenduojama darbo temperatūra ir drėgmė: 15-30 °C/ 30-80% | Svoris: 580g | Matmenys: 12,6x13x30,5 cm

07. GARANTIJOS KORTELĖ

Gerbiamas kliente, dėkojame, kad įsigijote mūsų „Neno Luna“ sterilizatorių ir butelių šildytuvą. Jei kyla problemų eksploatuojant įrenginį įprastomis sąlygomis, susisiekiame su savo įgaliotuoju „Neno“ prekės ženklo techninės priežiūros agentu ar platintoju. Laikykite savo garantijos kortelę remonto atveju. Gaminiai suteikiama 24 mėnesių garantija.

Garantijos sąlygas galite rasti svetainėje: <https://neno.pl/gwarancja>
Išsamią informaciją, kontaktinį ir aptarnavimo adresą galite rasti adresu:

<https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikacijos ir turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

ET

KASUTUSJUHEND

Lugupeetud klient,
Tānāme, et ostsite Neno Luna sterilisaatori ja pudelisoojendaja. Enne kasutamist lugege kasutusjuhend lābi ja hoidke see alles juhuku, kui peate seda uuesti kasutama.

01. SEADMĖ EHITUS

JOONIS A

1. Keha
2. Korv

3. Lābipaisteve kaas

02. ETTEVAATUSABINŪD

1. Enne kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
2. Sterilisaatori ūleujutuse vāltimiseks ārge puhastage seda voolava vee all.
3. Hoidke seadet lastele ja imikutele kātsesaaamatus kohas. Eemaldage sterilisaator vooluvōrgust, kui seda pikka aega ei kasutata.
4. Kui pistik vōi kaabel on kahjustatud, tagastage see Neno teenindusse vōi vōtke ūhendust volitatud esindajaga.
5. Ārge valage piima ega toitu otse soojendusnōusse.
6. Veenduge, et kuumutamisaeg ei oleks liiga pikk, et toit ei kaotaks oma toitevāārtust.
7. Enne lapse toitmist kontrollige randmel oleva toidu temperatuuri.
8. Sterilisaatorit vōivad kasutada tākiskasvanud ja ūle 8-aastased lapsed tākiskasvanu jārelevalve all. Piiratud fūsiiliste, vaimsete ja sensoorsete vōimetega tākiskasvanud vōivad seadet kasutada teise tākiskasvanu jārelevalve all.
9. Puhastamist ja hooldust peaksid tegema tākiskasvanud vōi ūle 8-aastased lapsed tākiskasvanu jārelevalve all. Hoidke kōik seadme osad alla 8-aastastele lastele kātsesaaamatus kohas.
10. Nōuanne: kasutajamugavuse parandamiseks pūhkige sterilisaator enne esmakordset kasutamist niiske salvrātikuga. Peske pudelikorv, valage kūttekehasse destilleeritud vesi ja lūilitage steriliseerimisfunktsioon sisse. Pārast steriliseerimist valage vesi vālja ja laske seadmel kuivada.

03. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Enne puhastamist eemaldage seade pistikupesast ja laske jahtuda.
2. Olge ettevaatlik, et mitte kahjustada kūttepinda teravate metalltōristadega.
3. Kui katlakivi koguneb, lisatakse vette sidrunhapet vōi āādikat ja keedetakse steriliseerimisfunktsiooni abil.
4. Puhastamine: eemaldage korpuselt ūlemine kate ja pūhkige seadme pinda niiske pehme lapiga.
5. Seadet on soovitatav puhastada iga 10-15 pāeva tagant.
6. Pārast seadme puhastamist laske sellel kuivada. Ārge kastke keha puhastamiseks vette.
7. Iga kahe kuu tagant on soovitatav valada tassile sidrunhappe ja āādika vōi pesuvahendi segu ja jātta see 10 minutiks seisma, seejārel loputada voolava vee all.

04. EKRAAN JA JUHTPANEEL

JOONIS B

1. Funktsiooni indikaatorid

2. Temperatuuri indikaator
3. Aja indikaator
4. Vähendage aega/temperatuuri
5. Režiim
6. Suurendage aega/temperatuuri
7. Toiteplokk

05. SEADME KASUTAMINE

1. Seade lülitub automaatselt unerežiimi, kui pistik pistikupessa sisestatakse.
2. Seadme sisse- või väljalülitamiseks vajutage toitenuppu. Kui see on sisse lülitatud, süttivad ekraanil funktsiooniindikaatorid.
3. Vajutage nuppu „Režiim“, et valida kiirkuumutamise, soojendamise/sulatamise, toidu soojendamise või steriliseerimise funktsioonid.
 - a. Kiire kuumutamine: pange korv sterilisaatorisse, valage 40 ml destilleeritud vett, seejärel sisestage lutipudel ja pange kaas tagasi. Vajutage nuppu „Režiim“, kuni „Fast“ süttib ja ekraanil kuvatakse temperatuur 37°C. Selles režiimis saate määrata aja vahemikus 1 kuni 8 minutit, mida saate teha vastavate nuppude abil. Sõna „Kiire“ süttib 2 korda, seade teeb heli ja hakkab soojendama. Kuumutamise ajal kuvatakse ekraanil järelejäänud kuumutamisaeg ja kuvatav temperatuur 37°C on pudeli sihttemperatuur. Kontrollige tootega kaasasolevat tabelit või **JOONIS C**, et reguleerida aega vastavalt kuumutatava toidu kogusele. Kui kiire kuumutamine on lõppenud, piiksub masin 5 korda ja lülitab automaatselt sisse 24-tunnise režiimi „Piim“, kuumutatud toidu temperatuuri säilitamiseks lisage destilleeritud vett 160 ml (MAX) joonele. Kui seade hakkab töötama ilma veeta, lülitub see automaatselt välja ja seda saab uuesti kasutada alles siis, kui see on jahtunud toatemperatuurini, pikendades seega seadme eluiga. Enne lapsele söötmist kontrollige soojendatud toidu temperatuuri.
 - b. Tabeli kirjeldus **JOONIS C**

C.1 Soovitatav aeg kiirkütterežiimiks | **C.2** Pudeli materjal | **C.3** Plastik | **C.4** Klaas | **C.5** Algtemperatuur | **C.6** Toit

MÄRKUS: Tegelik aeg võib varieeruda pudeli materjali, pudeli seina paksuse, ümbritseva õhu temperatuuri, toidu algtemperatuuri, pudeli temperatuuri, vee temperatuuri ja toidukoguse tõttu. Enne toitmist veenduge, et toit oleks lapsele andmiseks ohutul temperatuuril. Kui toit ei ole piisavalt soe, asetage pudel 0,5-1 minutiks tagasi soojendusse.
 - c. Kuumutamine/sulatamine: sisestage korv sterilisaatorisse, valage 160 ml destilleeritud vett, seejärel sisestage lutipudel ja pange kaas tagasi. Vajutage nuppu „Režiim“, kuni „Piim“ süttib ja ekraanil kuvatakse eelnevalt seadistatud temperatuur vahemikus 35°C kuni 60°C ja vaheaeg 24 tundi.

Selles režiimis saate vastavate nuppude abil seadistada temperatuuri vahemikus 35°C kuni 60°C. Sõna „Piim“ süttib 2 korda, seade teeb heli ja hakkab soojendama. Kuumutamise ajal näitab ekraan praegust veetemperatuuri ja 24-tunnine aeg asendatakse vilkuvate riskülikukujuliste tuledega. Seade piiksub 5 korda, et näidata, kui seadud temperatuur on saavutatud ja seejärel kui see on lõppenud. 24 tundi arvestatakse vee kuumutamist seadud temperatuurini.

- d. Toit: kasutage seda režiimi poolvedelate toitude soojendamiseks ja temperatuuri hoidmiseks kuni 2 tundi. Pange korv sterilisaatorisse, valage 160 ml destilleeritud vett, seejärel sisestage toidupudel ja pange kaas tagasi. Vajutage nuppu „Režiim“, kuni „Toit“ süttib ja ekraanil kuvatakse eelnevalt seadistatud temperatuur vahemikus 30°C kuni 80°C ja vaheaeg 2 tundi. Masin piiksub viis korda, et teatada teile, et see on lõppenud.
 - e. Steriliseerimine: kasutage seda režiimi pudelite ja nisade steriliseerimiseks. Asetage korv sterilisaatorisse, valage 40 ml destilleeritud vett, seejärel sisestage pudel ja/või lutt ning pange kaas tagasi. Vajutage nuppu „Režiim“, kuni „Steam“ süttib ja ekraanil kuvatakse temperatuur 100°C. „Aur“ süttib 2 korda, seade annab heli ja hakkab soojenema. Selle funktsiooni fikseeritud aeg on 10 minutit. Selles režiimis ei saa temperatuuri ja kellaage muuta. Seade piiksub 5 korda, et teavitada teid, et see on lõppenud.
 - f. Taaskäivitage vaikeseaded: seadme tehaseadete taastamiseks hoidke seadme puhkerežiimis all nuppu „Suurenda aega/temperatuuri“.
- TÄHELEPANU:** Muu vee kui destilleeritud vee kasutamine põhjustab katlakivi ja setete kogunemist ning lühendab seadme eluiga. Tootja soovib kasutada destilleeritud vett.

06. SPETSIFIKATSIOON

Võimsus: AC 220-240V 400W | Soovitatav temperatuur ja niiskus tööks: 15-30 °C / 30-80% | Kaal: 580g | Mõõdud: 12,6x13x30,5 cm

07. GARANTIKAART

Lugupidetud klient, täname, et ostsite meie Neno Luna sterilisaatori ja pudeli-soojendaja. Kui teil on probleeme seadme kasutamisega tavatingimustes, võtke ühendust oma volitatud Neno kaubamärgi teenindusagendi või edasimüüjaga. Hoidke oma garantiikaart remondi korral alles. Tootel on 24-kuuline garantii. Garantitingimused leiate veebisaidilt: <https://nenopl/gwarancja> Üksikasjad, kontakt ja teenindusaadress leiate aadressilt: <https://nenopl/contact/?lang=en> Tehnilisi andmeid ja sisu võidakse ette teatamata muuta. Vabandame võimalike ebamugavuste pärast.

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Шановний Замовник,

Дякуємо за придбання стерилізатора та підігрівача пляшечок Neno Luna. Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням і збережіть її на випадок, якщо вам знадобиться використовувати її знову.

01. КОНСТРУКЦІЯ ПРИСТРОЮ

РИС. А

1. Тіло
2. Корзина
3. Прозора кришка

02. ЗАХОДИ

1. Перед застосуванням уважно вивчіть інструкцію.
2. Щоб уникнути затоплення стерилізатора, не мийте його під проточною водою.
3. Тримайте пристрій подалі від дітей та немовлят. Від'єднайте стерилізатор від мережі, якщо він не використовується протягом тривалого часу.
4. Якщо вилка або кабель пошкоджені, поверніть їх до сервісу Neno або зверніться до уповноваженого представника.
5. Не наливайте молоко або їжу безпосередньо в посудину для підігріву.
6. Слідкуйте за тим, щоб час нагрівання не був занадто довгим, щоб їжа не втратила свою поживну цінність.
7. Перед годуванням дитини перевірте температуру їжі на зап'ясті.
8. Стерилізатор може використовуватися дорослими та дітьми старше 8 років під наглядом дорослих. Дорослі з обмеженими фізичними, розумовими та сенсорними здібностями можуть використовувати пристрій під наглядом іншої дорослої особи.
9. Чищення та технічне обслуговування повинні виконувати дорослі або діти старше 8 років під наглядом дорослих. Тримайте всі частини приладу подалі від дітей віком до 8 років.
10. Поради: для підвищення комфорту користувача перед першим використанням протріть стерилізатор вологою серветкою. Вимийте кошик для пляшок, налейте в нагрівач дистильовану воду і включіть

функцію стерилізації. Після стерилізації вилийте воду і залиште прилад висихати.

03. ОЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

1. Від'єднайте пристрій від розетки та дайте йому охолонути перед чищенням.
2. Будьте обережні, щоб не пошкодити поверхню нагріву гострими металевими інструментами.
3. Якщо накопичується накип, додайте у воду лимонну кислоту або оцет і закип'ятіть за допомогою функції стерилізації.
4. Очищення: зніміть верхню кришку з корпусу та протріть поверхню пристрою вологою м'якою тканиною.
5. Чистити пристрій рекомендується раз в 10-15 днів.
6. Після очищення пристрою дайте йому висохнути. Не можна занурювати тіло у воду для очищення.
7. Раз на два місяці рекомендується заливати посуд сумішшю лимонної кислоти і оцту або миючого засобу і залишати на 10 хвилин, після чого промивати її під проточною водою.

04. ДИСПЛЕЙ ТА ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

РИС. В

1. Індикатори функцій
2. Індикатор температури
3. Індикатор часу
4. Зменшити час/температуру
5. Режим
6. Збільшення часу/температури
7. Живлення

05. ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

1. Пристрій автоматично перейде в режим сну, коли вилка буде вставлена в розетку.
2. Натисніть кнопку живлення, щоб увімкнути або вимкнути пристрій. При включенні на екрані загоряться індикатори функцій.
3. Натисніть кнопку «Режим», щоб вибрати функції швидкого нагрівання, розігріву/розморожування, розігріву їжі або стерилізації.
 - a. Швидке нагрівання: вставте кошик у стерилізатор, налейте 40 мл дистильованої води, а потім вставте пляшечку для годування та встановіть кришку на місце. Натисніть кнопку «Mode», доки не загориться «Fast» і на екрані не з'явиться температура 37°C. У цьому режимі ви можете встановити час від 1 до 8 хвилин, що

ви можете зробити за допомогою відповідних кнопок. Слово «Швидко» загориться 2 рази, прилад видасть звуковий сигнал і почне нагрівання. Під час нагрівання на екрані буде відображатися час нагрівання, що залишився, а відображена температура 37°C є цільовою температурою пляшки. Перевірте таблицю, що надається разом із виробом, або **ДИВІТЬСЯ РИС.С**, щоб налаштувати час відповідно до кількості їжі, яку потрібно нагріти. Коли швидке нагрівання закінчиться, машина подасть 5 звукових сигналів і автоматично включить 24-годинний режим «Молоко», щоб підтримувати температуру нагрітої їжі, додайте дистильовану воду до лінії 160 мл (MAX). Якщо прилад почне працювати без води, він автоматично вимкнеться, і його можна буде використовувати знову лише після того, як він охолоне до кімнатної температури, таким чином продовжуючи термін служби приладу. Перевіряйте температуру підігрітої їжі, перш ніж годувати нею дитину.

b. Опис таблиці РИС. 3

С.1 Рекомендований час для режиму швидкого нагріву | **С.2**

Матеріал пляшки | **С.3** Пластик | **С.4** Скло | **С.5** Початкова температура | **С.6** їжа

ПРИМІТКИ: Фактичний час може відрізнятись залежно від матеріалу пляшки, товщини стінки пляшки, температури навколишнього середовища, початкової температури їжі, температури пляшки, температури води, кількості їжі.

Перед годуванням переконайтеся, що їжа має безпечну температуру для дачі дитині. Якщо їжа недостатньо тепла, помістіть пляшку назад у ґрунку на 0,5-1 хвилину.

- c. Нагрівання/розморожування:** вставте кошик у стерилізатор, налейте 160 мл дистильованої води, а потім вставте пляшечку для годування та встановіть кришку. Натискайте кнопку «Mode», доки не загориться «Молоко», а на екрані не відобразиться раніше встановлена температура від 35°C до 60°C і час за замовчуванням 24 години. У цьому режимі ви можете встановити температуру від 35°C до 60°C за допомогою відповідних кнопок. Слово «Молоко» загориться 2 рази, прилад видасть звуковий сигнал і почне нагрівання. Під час нагрівання на дисплеї відображається поточна температура води, а час 24 годин зміниться миготливими прямокутними лампочками. Пристрій подасть 5 звукових сигналів, щоб вказати, коли було досягнуто заданої температури, а потім, коли вона була завершена. 24 години відраховуються з моменту нагрівання води до заданої температури.
- d. Їжа:** використовуйте цей режим для нагрівання напіврідких продуктів

і підтримки температури до 2 годин. Вставте кошик у стерилізатор, налейте 160 мл дистильованої води, а потім вставте пляшку з їжею та встановіть кришку. Натискайте кнопку «Mode», доки не загориться «Їжа», а на екрані не відобразиться раніше встановлена температура від 30°C до 80°C і час за замовчуванням 2 години. Машина подасть п'ять звукових сигналів, щоб повідомити вам, що вона закінчена.

- e. Стерилізація:** використовуйте цей режим для стерилізації пляшечок і сосок. Помістіть кошик у стерилізатор, налейте 40 мл дистильованої води, а потім вставте пляшечку та/або соску та встановіть кришку на місце. Натискайте кнопку «Mode», доки не загориться «Steam» і на екрані не з'явиться температура 100°C. «Пар» загориться 2 рази, прилад видасть звуковий сигнал і почне нагріватися. Фіксований час виконання цієї функції становить 10 хвилин. У цьому режимі температуру і час змінити не можна. Пристрій подасть 5 звукових сигналів, щоб повідомити вам, що він закінчений.

- f. Перезапустіть налаштування за замовчуванням:** утримуйте кнопку «Збільшити час/температуру» в сплячому режимі пристрою, щоб відновити заводські налаштування пристрою.

УВАГА: Використання води, відмінної від дистильованої, призводить до накопичення накипу та осаду та скорочує термін служби пристрою. Виробник рекомендує використовувати дистильовану воду.

06. СПЕЦИФІКАЦІЯ

Живлення: змінний струм 220-240 В 400 Вт | Рекомендована температура та вологість для роботи: 15-30 °C / 30-80% | Вага: 580г | Розміри: 12,6x13x30,5 см

07. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Шановний клієнт, дякуємо за придбання нашого стерилізатора та підігрівача пляшечок Neno Luna. Якщо у вас виникли проблеми з експлуатацією пристрою в нормальних умовах, зверніться до авторизованого сервісного агента або дистриб'ютора бренду Neno. Зберігайте гарантійний талон на випадок ремонту. На товар надається гарантія 24 місяці.

З умовами гарантії можна ознайомитися на сайті: <https://neno.pl/gwarancja>
Деталі, контактну та сервісну адресу можна знайти за адресою: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Технічні характеристики та комплект можуть бути змінені без попередження. Приносимо вибачення за можливі незручності.

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Уважаеми клиенти,
Благодарим ви, че закупихте Neno Luna Steriliser and Bottle Tomiler. Моля, прочетете ръководството с инструкции преди употреба и го запазете, в случай че се наложи да го използвате отново.

01. КОНСТРУКЦИЯ НА УСТРОЙСТВОТО

ФИГ. А

1. Тяло
2. Кошница
3. Прозрачен капак

02. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. Прочетете внимателно инструкциите преди употреба.
2. За да избегнете наводняване на стерилизатора, не го почиствайте под течаща вода.
3. Дръжте устройството далеч от деца и бебета. Изключете стерилизатора, ако не се използва дълго време.
4. Ако щепселът или кабелът са повредени, върнете го в сервиза на Neno или се свържете с упълномощен представител.
5. Не наливайте мляко или храна директно в съда за затопляне.
6. Уверете се, че времето за нагряване не е твърде дълго, за да не загуби храната си хранителна стойност.
7. Преди да храните бебето си, проверете температурата на храната на китката си.
8. Стерилизаторът може да се използва от възрастни и деца над 8-годишна възраст под наблюдението на възрастен. Възрастни с ограничени физически, умствени и сетивни способности могат да използват устройството под наблюдението на друг възрастен.
9. Почистването и поддръжката трябва да се извършват от възрастни или деца над 8-годишна възраст под наблюдението на възрастен. Дръжте всички части на уреда далеч от деца под 8-годишна възраст.
10. Съвети: за по-добър комфорт на потребителя, преди първата употреба избършете стерилизатора с мокра кърпа. Измийте кошницата за бутилки, налейте дестилирана вода в нагревателя и включете функцията

за стерилизация. След стерилизация излейте водата и оставете устройството да изсъхне.

03. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Изключете уреда от контакта и го оставете да се охлади преди почистване.
2. Внимавайте да не повредите нагревателната повърхност с остри метални инструменти.
3. Ако се натрупа котлен камък, добавете лимонена киселина или оцет към водата и кипнете с помощта на функцията за стерилизация.
4. Почистване: свалете горния капак от корпуса и избършете повърхността на устройството с рекламаастр, мека кърпа.
5. Препоръчително е да почиствате устройството на всеки 10-15 дни.
6. След почистване на устройството го оставете да изсъхне. Не потапяйте тялото във вода за почистване.
7. На всеки два месеца се препоръчва да изсипите смес от лимонена киселина и оцет или препарат върху съда и да го оставите за 10 минути, след което да го изплакнете под течаща вода.

04. ДИСПЛЕЙ И РАБОТЕН ПАНЕЛ

ФИГ. В

1. Функционални индикатори
2. Температурен индикатор
3. Индикатор за време
4. Намалете времето/температурата
5. Режим
6. Увеличете времето/температурата
7. Захранване

05. РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

1. Устройството автоматично ще заспи, когато щепселът е поставен в контакта.
2. Натиснете бутона за захранване, за да включите или изключите устройството. Когато са включени, функционалните индикатори ще светнат на екрана.
3. Натиснете бутона «Режим», за да изберете функциите за бързо загаряване, претопляне/размразяване, претопляне на храна или стерилизиране.
 - а. Бързо нагряване: поставете кошницата в стерилизатора, налейте 40 ml дестилирана вода и след това поставете бутилката за хранене и поставете капака. Натиснете бутона «Режим», докато светне

«Бързо» и екранът покаже температура от 37°C. В този режим можете да зададете време между 1 и 8 минути, което можете да направите с помощта на съответните бутони. Думата «Бързо» ще светне 2 пъти, уредът ще издаде звук и ще започне да загрява. По време на нагряване екранът ще покаже оставащото време за нагряване и показаната температура от 37°C е целевата температура на бутилката. Проверете таблицата, предоставена с продукта, или **ВИЖТЕ ФИГ.С**, за да регулирате времето според количеството храна, което трябва да се затопли. Когато бързото загряване приключи, машината ще издаде звуков сигнал 5 пъти и автоматично ще включи 24-часовия режим „Мляко“, за да поддържа температурата на загрята храна, добавете дестилирана вода към линията от 160 ml (MAX). Ако уредът започне да работи без вода, той автоматично ще се изключи и може да се използва отново само след като се охлади до стайна температура, като по този начин удължава живота на уреда. Проверете температурата на затоплената храна, преди да я храните с бебето си.

б. Описание на таблицата ФИГ. С

С.1 Препоръчително време за режим на бързо нагряване | **С.2** Материал на бутилката | **С.3** Пластмаса | **С.4** Стъкло | **С.5** Начална температура | **С.6** Храна

ЗАБЕЛЕЖКА: Действителното време може да варира в зависимост от материала на бутилката, дебелината на стената на бутилката, температурата на околната среда, първоначалната температура на храната, температурата на бутилката, температурата на водата, количеството храна.

Преди хранене се уверете, че храната е на безопасна температура, която да дадете на вашето бебе. Ако храната не е достатъчно топла, поставете бутилката обратно в нагревателя за 0,5-1 минути.

- с. Нагряване/размразяване:** поставете кошницата в стерилизатора, налейте 160 ml дестилирана вода и след това поставете бутилката за хранене и поставете отново капака. Натиснете бутона „Режим“, докато светне „Мляко“ и екранът покаже предварително зададената температура между 35°C и 60°C и времето по подразбиране от 24 часа. В този режим можете да зададете температурата между 35°C и 60°C с помощта на съответните бутони. Думата „Мляко“ ще светне 2 пъти, устройството ще издаде звук и ще започне да се нагрява. По време на нагряване дисплей показва текущата температура на водата и времето от 24 часа ще бъде заменено от мигащи правоъгълни светлини. Уредът ще издаде звуков сигнал 5 пъти, за да покаже кога зададената температура е достигната и след това кога

е приключила. 24-те часа се броят от момента, в който водата се загрява до зададената температура.

- д. Храна:** използвайте този режим за загряване на полутечни храни и поддържане на температурата до 2 часа. Поставете кошницата в стерилизатора, налейте 160 ml дестилирана вода и след това поставете бутилката с храна и поставете капака. Натиснете бутона „Режим“, докато „Храна“ светне и екранът покаже предварително зададената температура между 30°C и 80°C и времето по подразбиране от 2 часа. Машината ще издаде звуков сигнал пет пъти, за да ви информира, че е готова.
- е. Стерилизация:** Използвайте този режим за стерилизиране на бутилки и биберони. Поставете кошницата в стерилизатора, налейте 40 ml дестилирана вода и след това поставете бутилката и/или биберона и поставете отново капака. Натиснете бутона „Режим“, докато „Steam“ светне и екранът покаже температура от 100°C. „Парата“ ще светне 2 пъти, устройството ще издаде звук и ще започне да се нагрява. Фиксираното време на тази функция е 10 минути. В този режим температурата и времето не могат да се променят. Устройството ще издаде звуков сигнал 5 пъти, за да ви информира, че е готово.
- ф. Рестартирайте настройките по подразбиране:** задръжте натиснат бутона „Увеличаване на времето/температурата“ в режим на заспиване на устройството, за да възстановите фабричните настройки на устройството.

ВНИМАНИЕ: Използването на вода, различна от дестилирана, причинява натрупване на котлен камък и утайки и съкращава живота на устройството. Производителят препоръчва използването на дестилирана вода.

06. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Мощност: AC 220-240V 400W | Препоръчителна температура и влажност за работа: 15-30 °C/ 30-80% | Терло: 580rp | Размери: 12,6x13x30,5 см

07. ГАРАНЦИОННА КАРТА

Уважаеми клиенти, благодарим ви, че закупихте нашия стерилизатор и нагревател за бутилки Neno Luna. Ако имате проблеми с работата на уреда при нормални условия, моля, свържете се с вашия оторизиран сервизен агент или дистрибутор на марката Neno. Запазете гаранционната си карта в случай на ремонт. Продуктът се предлага с 24-месечна гаранция. Гаранционните условия могат да бъдат намерени на уебсайта:

<https://neno.pl/gwarancja>

Подробен контакт и сервизен адрес можете да намерите на:

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Драги клиенти,

Благодариме ви за купуването на Neno Luna стерилизатор и нагревач за шишища. Молиме прочитайте го упатството пред употреба и го чувајте во случај да треба да го користите повторно.

01. КОНСТРУКЦИЈА НА УРЕДОТ

ФИГ. А

1. Тело
2. Кошница
3. Просирен капак

02. МЕРКИ НА ПРЕТПАЗЛИВОСТ

1. Внимателно ги прочитајте инструкциите пред употреба.
2. За да се избегне поплавување на стерилизаторот, не го чистете под течаща вода.
3. Чувајте го уредот подалеку од деца и бебиња. Исклучете го стерилизаторот ако не се користи долго време.
4. Ако приклучокот или кабелот се оштетени, вратете го во сервисот на Нено или контактирајте овластен претставник.
5. Не сипувајте млеко или храна директно во садот за затоплување.
6. Уверете се дека времето за загревање не е премногу долго за храната да не ја изгуби својата хранлива вредност.
7. Пред да го храните бебето, проверете ја температурата на храната на зглобот.
8. Стерилизаторот може да се користи од возрастни и деца над 8 години под надзор на возрастни. Возрастните со ограничени физички, ментални и сетилни способности може да го користат уредот под надзор на друг возрасен.
9. Чистењето и одржувањето треба да се вршат од страна на возрастни или

деца над 8 години под надзор на возрастни. Чувајте ги сите делови на апаратот подалеку од деца под 8 години.

10. Совети: за подобрена удобност на корисникот, пред прва употреба го избришете стерилизаторот со влажна марамичка. Измијте ја кошницата за шише, истурете дестилирана вода во грејачот и ја вклучете функцијата за стерилизација. По стерилизацијата истурете вода и го оставете уредот да се исуши.

03. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

1. Исклучете го уредот од излезот и оставете да се олади пред чистење.
2. Внимавајте да не ја оштетите површината за греење со остри метални алатки.
3. Ако се насобира скала, додадете лимонска киселина или оцет во водата и врие со помош на функцијата за стерилизација.
4. Чистење: отстранете го горниот капак од телото и ја избришете површината на уредот со влажна, мека крпа.
5. Уредот се препорачува да се чисти на секои 10-15 дена.
6. По чистењето на уредот, оставете го да се исуши. Не го потопувајте телото во вода за чистење.
7. На секои два месеци се препорачува да се истури мешавина од лимонска киселина и оцет или детергент врз садот и да се остави 10 минути, а потоа да се исплакне под течаща вода.

04. ДИСПЛЕЈ И ОПЕРАТИВЕН ПАНЕЛ

ФИГ. В

1. Функционални индикатори
2. Индикатор за температура
3. Индикатор за време
4. Намалување на времето/температурата
5. Режим
6. Зголемување на времето/температурата
7. Напојување

05. РАБОТА НА УРЕДОТ

1. Уредот автоматски ќе заспије кога приклучокот е вметнат во приклучокот.
2. Притиснете копче за напојување за да го вклучите или исклучите уредот. Кога ќе се вклучат, функционалните индикатори ќе светнат на екранот.
3. Притиснете копче «Режим» за да изберете функции за брзо загревање, загревање/одмрзнување, загревање на храната или стерилизација.

- a. Брзо загревање: вметнете кошницата во стерилизаторот, истурете 40 мл дестилирана вода, а потоа го вметнете шишето за хранење и го сменете капакот. Притискајте го копчето «Режим» додека не се појави «Брзо» и на екранот се покаже температура од 37°C. Во овој режим можете да поставите време помеѓу 1 и 8 минути, што можете да го направите со помош на соодветните копчиња. Зборот «Брзо» ќе светне 2 пати, уредот ќе направи звук и ќе почне да се грее. За време на загревањето, екранот ќе го покаже преостанатото време на загревање и прикажаната температура од 37 ° C е целната температура на шишето. Проверете ја табелата со производот за да го прилагодите времето според количината на храна која треба да се загрее. Кога брзото загревање ќе заврши, машината ќе издаде сигнал 5 пати и автоматски ќе го вклучи 24-часовниот режим «Млеко», за да се одржи температурата на загреаната храна, додадете дестилирана вода во линијата од 160ml (MAX). Ако уредот почне да работи без вода, автоматски ќе се исклучи и може да се користи повторно само откако ќе се излади на собна температура, со што се продолжува животот на уредот. Проверете ја температурата на загреаната храна пред да го храните бебето.

b. Опис на табелата ФИГ. C

- C.1** Препорачано време за режим на брзо загревање | **C.2** Материјал за шише | **C.3** Пластика | **C.4** Стакло | **C.5** Почетна температура | **C.6** Храна

Забелешка: Вистинското време може да варира во зависност од материјалот на шишето, дебелината на сидот на шишето, температурата на околината, почетната температура на храната, температурата на шишето, температурата на водата, количината на храна.

Пред хранење, уверете се дека храната е на безбедна температура за да му се даде на бебето. Ако храната не е доволно топла, ставете го шишето назад во затоплувачот за 0,5-1 минута.

- c. Загревање/одмрзување: вметнете кошницата во стерилизаторот, истурете 160 мл дестилирана вода, а потоа го вметнете шишето за хранење и го заменете капакот. Притискајте го копчето „Режим“ додека „Млеко“ не светне и на екранот се покажува претходно поставената температура помеѓу 35 ° C и 60 ° C и стандардното време од 24 часа. Во овој режим можете да ја поставите температурата помеѓу 35°C и 60°C со помош на соодветните копчиња. Зборот „млеко“ ќе светне 2 пати, уредот ќе направи звук и ќе почне да се грее. За време на греењето екранот ја покажува моменталната температура на водата и времето од 24 часа ќе биде заменето со

трепкачки правоаголни светла. Уредот ќе издаде сигнал 5 пати за да покаже кога поставената температура е достигната и кога е завршена. 24 часа се бројат од времето кога водата се загрева до поставената температура.

- d. Храна: користете го овој режим за загревање на полутечна храна и одржување на температурата до 2 часа. Вметнете кошницата во стерилизаторот, истурете 160 мл дестилирана вода, а потоа го ставете шишето со храна и го заменете капакот. Притискајте го копчето „Режим“ додека „Храна“ не се појави и на екранот се покажува претходно поставената температура помеѓу 30 ° C и 80 ° C и стандардно време од 2 часа. Машината ќе издаде пет пати за да ви информира дека е завршена.
- e. Стерилизација: Користете го овој режим за стерилизација на шишиња и цицки. Ставете ја кошницата во стерилизаторот, истурете 40 мл дестилирана вода, а потоа го вметнете шишето и/или цицката и го заменете капакот. Притискајте го копчето „Mode“ додека „Steam“ не се запали и екранот не покаже температура од 100 ° C. „Пареа“ ќе се запали 2 пати, уредот ќе емитува звук и ќе почне да се загрева. Фиксното време на оваа функција е 10 минути. Во овој режим, температурата и времето не можат да се променат. Уредот ќе издаде 5 пати за да ви информира дека е завршен.
- f. Рестартирање на стандардните поставувања: задржете го копчето „Зголемување на времето/температурата“ во режимот на спиење на уредот за да го вратите уредот на фабричките поставувања. **ВНИМАНИЕ:** Користењето на вода различна од дестилирана вода предизвикува акумулација на скала и седимент и го скратува животот на уредот. Производителот препорачува употреба на дестилирана вода.

06. СПЕЦИФИКАЦИЈА

Мокност: AC 220-240V 400W | Препорачана температура и влажност за работа: 15-30 ° C / 30-80% | Тежина: 580gr | Димензии: 12-6x13x30.5 cm

07. ГАРАНЦИОНА КАРТИЧКА

Драги клиенти, благодариме ви за купувањето на нашиот стерилизатор Neno Luna и затоплувач за шишиња. Ако имате проблеми со работењето на уредот во нормални услови, молиме контактирајте го овластениот агент за услуги или дистрибутер на брендот Нено. Чувајте ја вашата гаранција во случај на поправка. Производот доаѓа со 24-месечна гаранција.

Условите за гаранција може да се најдат на веб-страницата:

<https://neno.pl/gwarancja>

Detalhi, contato e serviço de atendimento pode ser encontrado em:

<https://neno.pl/contact?lang=en>

Os detalhes e o conteúdo são objeto de alteração sem aviso prévio.

PT

MANUAL DO UTILIZADOR

Caro Cliente,
Obrigado por adquirir o Esterilizador e Aquecedor de Garrafas Neno Luna. Por favor, leia o manual de instruções antes de usá-lo e guarde-o para o caso de precisar usá-lo novamente.

01. CONSTRUÇÃO DO DISPOSITIVO

FIG. A

1. Corpo
2. Carrinho
3. Tampa transparente

02. PRECAUÇÕES

1. Leia atentamente as instruções antes de utilizar.
2. Para evitar a inundação do esterilizador, não o limpe em água corrente.
3. Mantenha o dispositivo longe de crianças e bebés. Desligue o esterilizador da tomada se este não for utilizado durante muito tempo.
4. Se a ficha ou o cabo estiverem danificados, devolva-o ao serviço Neno ou contacte um representante autorizado.
5. Não deite leite ou alimentos diretamente no recipiente de aquecimento.
6. Certifique-se de que o tempo de aquecimento não é demasiado longo para que o alimento não perca o seu valor nutritivo.
7. Antes de alimentar o seu bebé, verifique a temperatura dos alimentos no seu pulso.
8. O esterilizador pode ser utilizado por adultos e crianças com mais de 8 anos de idade sob supervisão de adultos. Adultos com capacidades físicas, mentais e sensoriais limitadas podem utilizar o dispositivo sob a supervisão de outro adulto.
9. A limpeza e manutenção devem ser realizadas por adultos ou crianças com

mais de 8 anos de idade sob supervisão de adultos. Mantenha todas as peças do aparelho afastadas de crianças com menos de 8 anos de idade.

10. Sugestões: para um maior conforto do utilizador, antes de utilizar limpe o esterilizador com um toalhete húmido. Lave o cesto da garrafa, deite água destilada no aquecedor e ligue a função de esterilização. Após a esterilização, despeje a água e deixe o dispositivo secar.

03. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Desligue a tomada da tomada e deixe arrefecer antes de limpar.
2. Tenha cuidado para não danificar a superfície de aquecimento com ferramentas metálicas afiadas.
3. Se a escama se acumular, adicione ácido cítrico ou vinagre à água e deixe ferver utilizando a função de esterilização.
4. Limpeza: retire a tampa superior do corpo e limpe a superfície do dispositivo com um pano húmido e macio.
5. Recomenda-se limpar o dispositivo a cada 10-15 dias.
6. Depois de limpar o dispositivo, deixe secar. Não mergulhe o corpo em água para limpeza.
7. A cada dois meses recomenda-se despejar uma mistura de ácido cítrico e vinagre ou detergente sobre o prato e deixá-lo por 10 minutos, em seguida, enxaguar em água corrente.

04. VISOR E PAINEL DE COMANDO

FIG. B

1. Indicadores de função
2. Indicador de temperatura
3. Indicador de tempo
4. Reduzir o tempo/temperatura
5. Modo
6. Aumentar o tempo/temperatura
7. Fonte de alimentação

05. FUNCIONAMENTO DO DISPOSITIVO

1. O dispositivo entrará automaticamente em modo de suspensão quando a ficha for inserida na tomada.
2. Pressione o botão liga/desliga para ligar ou desligar o dispositivo. Quando ligados, os indicadores de função acendem-se no ecrã.
3. Pressione o botão „Modo” para selecionar as funções de calor rápido, aquecimento/descongelamento, reaquecimento de alimentos ou esterilização.
 - a. Aquecimento rápido: insira o cesto no esterilizador, deite 40 ml de água destilada e, em seguida, insira o biberão e substitua a tampa. Pressione

o botão „Modo” até que „Fast” acenda e a tela mostre uma temperatura de 37°C. Neste modo você pode definir um tempo entre 1 e 8 minutos, o que você pode fazer usando os botões correspondentes. A palavra „Rápido” acenderá 2 vezes, o aparelho fará um som e iniciará o aquecimento. Durante o aquecimento, a tela mostrará o tempo de aquecimento restante e a temperatura exibida de 37°C é a temperatura alvo da garrafa. Verifique a tabela fornecida com o produto ou **VEJA FIG.C** para ajustar o tempo de acordo com a quantidade de alimento a ser aquecido. Quando o aquecimento rápido terminar, a máquina emitirá um sinal sonoro 5 vezes e ligará automaticamente o modo „Leite” de 24 horas, para manter a temperatura dos alimentos aquecidos, adicione água destilada à linha de 160ml (MAX). Se o aparelho começar a funcionar sem água, desliga-se automaticamente e só pode voltar a ser utilizado depois de arrefecer até à temperatura ambiente, prolongando assim a vida útil do aparelho. Verifique a temperatura dos alimentos aquecidos antes de os alimentar com o seu bebé.

b. Descrição da tabela **FIG. C**

C.1 Tempo recomendado para o modo de aquecimento rápido | **C.2** Material da garrafa | **C.3** Plástico | **C.4** Vidro | **C.5** Temperatura inicial | **C.6** Alimentação

NOTA: O tempo real pode variar devido ao material da garrafa, espessura da parede da garrafa, temperatura ambiente, temperatura inicial do alimento, temperatura da garrafa, temperatura da água, quantidade de alimentos.

Antes de se alimentar, certifique-se de que os alimentos estão à temperatura segura para dar ao seu bebé. Se a comida não estiver suficientemente quente, volte a colocar o frasco no aquecedor durante 0,5-1 minutos.

- c. Aquecimento/descongelamento: insira o cesto no esterilizador, deite 160ml de água destilada e, em seguida, insira o biberão e substitua a tampa. Pressione o botão „Modo” até que „Leite” acenda e a tela mostre a temperatura previamente definida entre 35°C e 60°C e o tempo padrão de 24 horas. Neste modo, você pode definir a temperatura entre 35°C e 60°C usando os botões correspondentes. A palavra „Leite” acenderá 2 vezes, o dispositivo fará um som e começará a aquecer. Durante o aquecimento, o visor mostra a temperatura atual da água e o tempo de 24 horas será substituído por luzes retangulares piscantes. A unidade emitirá um sinal sonoro 5 vezes para indicar quando a temperatura definida foi atingida e, em seguida, quando foi concluída. As 24 horas são contadas a partir do momento em que a água é aquecida até à temperatura definida.
- d. Alimentação: use este modo para aquecer alimentos semilíquidos e man-

ter a temperatura por até 2 horas. Insira o cesto no esterilizador, deite em 160ml de água destilada e, em seguida, insira o frasco de alimentos e substitua a tampa. Pressione o botão „Modo” até que „Food” acenda e a tela mostre a temperatura previamente definida entre 30°C e 80°C e o tempo padrão de 2 horas. A máquina emitirá um sinal sonoro cinco vezes para informá-lo de que terminou.

- e. Esterilização: Use este modo para esterilizar garrafas e. Coloque o cesto no esterilizador, deite 40ml de água destilada e, em seguida, insira o frasco e/ou teto e substitua a tampa. Pressione o botão „Modo” até que „Steam” acenda e a tela mostre uma temperatura de 100°C. „Vapor” acenderá 2 vezes, o dispositivo emitirá um som e começará a aquecer. O tempo fixo desta função é de 10 minutos. Neste modo, a temperatura e o tempo não podem ser alterados. O dispositivo emitirá um sinal sonoro 5 vezes para informá-lo de que terminou.
- f. Reinicie as configurações padrão: mantenha pressionado o botão „Aumentar tempo/temperatura” no modo de suspensão do dispositivo para restaurar o dispositivo para as configurações de fábrica.

ATENÇÃO: O uso de água diferente da água destilada causa acúmulo de incrustação e sedimentos e encurta a vida útil do dispositivo. O fabricante recomenda o uso de água destilada.

06. ESPECIFICAÇÃO

Alimentação: AC 220-240V 400W | Temperatura e humidade recomendadas para operação: 15-30 °C/ 30-80% | Peso: 580g | Dimensões: 12.6x13x30.5 cm

07. CARTÃO DE GARANTIA

Caro Cliente, obrigado por adquirir o nosso esterilizador Neno Luna e aquecedor de garrafas. Se tiver algum problema ao operar a unidade em condições normais, contacte o seu agente de assistência ou distribuidor autorizado da marca Neno. Guarde o seu cartão de garantia em caso de reparação. O produto vem com uma garantia de 24 meses.

As condições de garantia podem ser encontradas no site: <https://neno.pl/gwarancja>

Detalhes, contato e endereço de serviço podem ser encontrados em: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

As especificações e o conteúdo estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Pedimos desculpa pelo inconveniente.

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywy w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66 / EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterií) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.

HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/ EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odevzdaťte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EU) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

SE



Symbolen med den överstrukena soptunnan visar att oanvändbara elektriska eller elektroniska apparater, deras tillbehör (t.ex. nätaggregat, sladdar) eller komponenter (t.ex. batterier, om de ingår) inte kan kastas tillsammans med hushållsavfallet. Om du vill göra dig av med apparaterna eller deras komponenter (t.ex. batterier) ska du lämna apparaten till ett insamlingsställe, där den tas emot utan kostnad. Bortskaffandet omfattas av den omarbeteade versionen av WEEE-direktivet (2012/19/ EU) och direktivet om batterier och akkumulatörer (2006/66/ EG). Korrekt bortskaffande av enheten förhindrar försämring av den naturliga miljön. Information om anläggningarnas insamlingsställen utfärdas av de behöriga lokala myndigheterna. Felaktigt bortskaffande av avfall är föremål för påföljder som föreskrivs i den lag som gäller inom det aktuella området.

FI



Yliviiattu rosakorisymboli osoittaa, että käyttökelvottomia sähkö- tai elektroniikkalaitteita, niiden lisävarusteita (kuten virtalähteitä, johtoja) tai komponentteja (esimerkiksi paristoja, jos ne ovat mukana) ei voi hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävittäkseen laitteet tai niiden osat (esimerkiksi paristot) toimita ne keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta. Hävittämiseen sovelletaan sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin uudelleenlaadittua versiota (2012/19/EU) sekä paristoja ja akkuja koskevaa direktiiviä (2006/66/EY). Laitteen asianmukainen hävittäminen estää luonnonympäristön pilaantumisen. Tiedot laitojen keräyspisteistä antavat toimivaltaiset paikallিস্বরাধা. Virheellisesti jätettien hävittämistä määrätään rangaistus, josta säädetään kyseisellä alueella voimassa olevassa laissa.

NO



Symbolet med en overkrysset søppelbøtte betyr at ubrukelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (som strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (for eksempel batterier, hvis de følger med) ikke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. For å avhende enhetene eller komponentene (for eksempel batterier) må du levere enheten til innsamlingsstedet, der den vil bli akseptert gratis. Avhending er underlagt den omarbeidede versjonen av WEEE-direktivet (2012/19/EU) og direktivet om batterier og akkumulatører (2006/66/EF). Riktig avhending av enheten forhindrer forringelse av det naturlige miljøet. Informasjon om innsamlingsstedene for anleggene utstedes av de kompetente lokale myndighetene. Feil avhending av avfall er underlagt straffer i henhold til gjeldende lov i det gitte området.

DK



Symbolet med den overstreget skraldespand angiver, at ubrugelige elektriske eller elektroniske apparater, tilbehør (f.eks. strømforsyninger, ledninger) eller komponenter (f.eks. batterier, hvis de medfølger) ikke kan bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. For at bortskaffe apparatet eller dets komponenter (f.eks. batterier) skal du aflevere apparatet på et indsamlingssted, hvor det vil blive modtaget gratis. Bortskaffelse er underlagt den omarbejdede udgave af WEEE-direktivet (2012/19/ EU) og direktivet om batterier og akkumulatører (2006/66 / EF). Korrekt bortskaffelse af enheden forhindrer nedbrydning af det naturlige miljø. Oplysninger om indsamlingsstederne for anlæggene udleveres af de kompetente lokale myndigheder. Ukorrekt bortskaffelse af affald er underlagt sanktioner, der er fastsat i den gældende lovgivning i det pågældende område.

NL



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat onbruikbare elektrische of elektronische apparaten, hun toebehoren (zoals voedingen, snoeren) of onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien meegeleverd) niet samen met het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Voor de verwijdering van de apparaten of onderdelen ervan (bijvoorbeeld batterijen) moet u het apparaat naar het inzamelpunt brengen, waar het gratis wordt geaccepteerd. De verwijdering is onderworpen aan de toezichting van de AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en de richtlijn inzake batterijen en accu's (2006/66/EG). Een correcte verwijdering van het apparaat voorkomt aantasting van de natuurlijke omgeving. Informatie over de inzamelpunten van de voorzieningen wordt verstrekt door de bevoegde lokale autoriteiten. Op onjuiste verwijdering van afval staan sancties waarin de in het betreffende gebied geldende wetgeving voorziet.

ES



El símbolo del cubo de basura tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos inservibles, sus accesorios (como fuentes de alimentación, cables) o componentes (por ejemplo, pilas, si se incluyen) no pueden eliminarse junto con la basura doméstica. Para deshacerse de los aparatos o sus componentes (por ejemplo, pilas) entregue el aparato en el punto de recogida, donde será aceptado gratuitamente. La eliminación está sujeta a la versión refundida de la Directiva RAEE (2012/19/UE) y a la Directiva sobre pilas y acumuladores (2006/66 / CE). La eliminación adecuada del dispositivo evita la degradación del medio ambiente natural. La información sobre los puntos de recogida de las instalaciones es emitida por las autoridades locales competentes. La eliminación incorrecta de los residuos está sujeta a las sanciones previstas por la legislación vigente en la zona determinada.

IT



Il simbolo del cestino barrato indica che i dispositivi elettrici o elettronici inutilizzabili, i loro accessori (come alimentatori, cavi) o componenti (ad esempio le batterie, se incluse) non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per smaltire i dispositivi o i loro componenti (ad esempio, le batterie) consegnare il dispositivo al punto di raccolta, dove sarà accettato gratuitamente. Lo smaltimento è soggetto alla versione rivista della Direttiva RAEE (2012/19/UE) e alla Direttiva su pile e accumulatori (2006/66/CE). Lo smaltimento corretto del dispositivo previene il degrado dell'ambiente naturale. Le informazioni sui punti di raccolta degli impianti sono fornite dalle autorità locali competenti. Lo smaltimento non corretto dei rifiuti è soggetto alle sanzioni previste dalla legge in vigore nella zona in questione.

FR



Le symbole de la poubelle barrée indique que les appareils électriques ou électroniques inutilisables, leurs accessoires (tels que les blocs d'alimentation, les cordons) ou leurs composants (par exemple les piles, si elles sont incluses) ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères. Pour se débarrasser des appareils ou de leurs composants (par exemple, les piles), il faut déposer l'appareil au point de collecte, où il sera accepté gratuitement. L'élimination est soumise à la version remaniée de la directive DEEE (2012/19/UE) et à la directive sur les piles et accumulateurs (2006/66/CE). L'élimination correcte de l'appareil permet d'éviter la dégradation de l'environnement naturel. Les informations sur les points de collecte des installations sont délivrées par les autorités locales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets est passible des sanctions prévues par la loi en vigueur dans la région concernée.

RO



Simboulul cosului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), livrați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66 / CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea corectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.

HR/BA



Prekriženi simbol kante označava da se nepotrebljivi električni ili elektronički uređaji, njihovi pribori (poput napajanja, kabela) ili komponente (poput baterija, ako su uključeni) ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Za odlaganje uređaja ili njegovih komponenti (poput baterija) odnesite uređaj na sabirno mjesto gdje će biti prihvaćen besplatno. Zbrinjavanje se vrši u skladu s revidiranom verzijom Direktive o baterijama i baterijama (2012/19/AUD) i Direktive o baterijama (2006/66/AUD). Pravilno odlaganje uređaja sprječava propadanje okoliša. Informacije o mjestima sakupljanja otpada pružaju nadležne lokalne vlasti. Nepравilno odlaganje otpada podrazumijeva kazne predviđene važećim zakonodavstvom na tom području.

RS/ME



Precrtani simbol kante za smeće ukazuje na to da se neupotrebljivi električni ili elektronski uređaji, njihovi pribori (kao što su napajanja, kablovi) ili komponente (kao što su baterije ako su uključene) ne mogu biti zajedno sa kućnim otpadom. Da biste reciklirali uređaj ili njegove komponente (poput baterija), odnesite uređaj na mesto sakupljanja gde će biti prihvaćen besplatno. Utilizacija se vrši u skladu sa revidiranim verzijom direktive WEEE (2012/19/EU) i Direktive o baterijama i akumulatorima (2006/66/EC). Pravilno odlaganje uređaja sprečava degradaciju životne sredine. Informacije o mestima sakupljanja otpada pružaju nadležne lokalne vlasti. Nepravilno odlaganje otpada dovodi do kaznenih sankcija predviđenih važećim zakonodavstvom u tom području.

SI



Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni, da neuporabnih električnih ali elektronskih naprav, njihove dodatne opreme (kot so napajalniki, kabli) ali sestavnih delov (na primer baterij, če so priložene) ni mogoče odvreči skupaj z gospodinjinski odpadki. Če želite naprave ali njihove sestavne dele (na primer baterije) odstraniti, jih dostavite na zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Za odstranjevanje velja prenovljena različica direktive OEOE (2012/19/EU) in direktive o baterijah in akumulatorjih (2006/66/ES). Pravilno odstranjevanje naprave preprečuje degradacijo naravnega okolja. Informacije o zbirnih mestih naprav izdajajo pristojni lokalni organi. Za nepravilno odlaganje odpadkov veljajo kazni, ki jih predvideva zakonodaja, veljavna na določenem območju.

GR



To σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων υποδεικνύει ότι οι άχρηστες ηλεκτρικές ή ηλεκτρονικές συσκευές, τα εξαρτήματα τους (όπως τα τροφοδοτικά, τα καλώδια) ή τα εξαρτήματά τους (π.χ. μπαταρίες, εάν περιλαμβάνονται) δεν μπορούν να απορριφθούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Για να απορρίψετε τις συσκευές ή τα εξαρτήματά τους (π.χ. μπαταρίες) παραδώστε τη συσκευή στο σημείο συλλογής, όπου θα γίνει δωρεάν η παραλαβή της. Η απόρριψη υπόκειται στην αναδοκιμαζόμενη έκδοση της οδηγίας για τα ΑΗΜΕ (2012/19/ΕΕ) και στην οδηγία για τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές (2006/66/ΕΕ). Η σωστή απορρίψη της συσκευής απαιτείται την υποβάθμιση του φυσικού περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής των εγκαταστάσεων εκδίδονται από τις αρμόδιες τοπικές αρχές. Η εσφαλμένη απόρριψη των αποβλήτων υπόκειται σε κυρώσεις που προβλέπονται από την ισχύουσα νομοθεσία στη συγκεκριμένη περιοχή.

LV



Pārsvitrots atkritumu urnas simbols norāda, ka nederīgas elektriskās vai elektroniskās ierīces, to piederumus (piemēram, barošanas blokus, vadus) vai sastāvdaļas (piemēram, baterijas, ja tās ir komplektā) nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai atbrīvotos no ierīcēm vai to sastāvdaļām (piemēram, baterijām), nogādājiet ierīci savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Atkritumu apglabāšana notiek saskaņā ar EEIA direktīvas pārstrādāto redakciju (2012/19/ES) un Direktīvu par baterijām un akumulatoriem (2006/66/EK). Pareiza ierīces utilizācija novērš dabiskās vides degradāciju. Informāciju par iekārtu savākšanas punktiem izsniedz kompetentās vietējās iestādes. Par nepareizu atkritumu apglabāšanu piemēro sankcijas, kas paredzētas attiecīgajā teritorijā spēkā esošajos tiesību aktos.

LT



Perbrauktas šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad netinkamu naudoti elektros ar elektroninių prietaisų, jų priedų (pvz., maitinimo šaltinių, laidų) ar sudedamųjų dalių (pvz., baterijų, jei yra) negalima išmesti kartu su buitiniems atliekomis. Norėdami išmesti prietaisus ar jų sudedamąsias dalis (pavyzdžiui, baterijas), pristatykite prietaisą į surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Šalinimui taikoma nauja EE atliekų direktyvos (2012/19/ES) ir Baterijų ir akumuliatorių direktyvos (2006/66/EB) redakcija. Tinkamas prietaisų šalinimas užkertą kelią gamtines aplinkos blogėjimui. Informaciją apie įrenginių surinkimo vietas išduoda kompetentingos vietos valdžios institucijos. Už netinkamą atliekų šalinimą taikomos sankcijos, numatytos konkrečiose vietovėse galiojančiuose įstatymuose.

ET



Läbi kriipsutatud prügikasti sümbol näitab, et kasutuskõlbmatuid elektrilisi või elektroonikaseadmeid, nende lisaseadmeid (näiteks toiteallad, juhtmed) või komponente (näiteks patareid, kui need on kaasas) ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Seadmete või nende komponentide (näiteks patareide) kõrvaldamiseks toimetage seade kogumispunkti, kus see võetakse tasuta vastu. Kõrvaldamine toimub vastavalt elektroonikarumude direktiivi uuesti sõnastatud versioonile (2012/19/EL) ning patareide ja akude direktiivile (2006/66/EL). Seadme nõuetekohane kõrvaldamine hoiab ära looduskeskkonna kahjustamise. Teavet seadmete kogumispunktidest kohta annavad välja pädevad kohalikud asutused. Jäätmete ebaõige kõrvaldamise eest kehtivad karistused, mis on ette nähtud antud piirkonnas kehtiva seadusega.

UA



Символ перекресленого смітєвого бака означає, що непридатні електричні або електронні прилади, їхні аксесуари (наприклад, блоки живлення, шнури) або компоненти (наприклад, батареї, якщо вони входять до комплекту) не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Для того, щоб утилізувати пристрій або його компоненти, доставте його в пункт прийому, де його приймуть безкоштовно. Утилізація підпадає під дію нової редакції Директиви про відходи електричного та електронного обладнання (2012/19/ЄС) та Директиви про батареї та акумулятори (2006/66/ЄС). Правильна утилізація пристрою запобігє погіршенню стану навколишнього середовища. Інформація про пункти збору відпрацьованих пристроїв надається компетентними місцевими органами влади. Неправильна утилізація відходів тягне за собою штрафні санкції, передбачені законодавством, чинним на відповідній території.

BG



Символът на зачеркнатата кофа за боклук показва, че негодните за употреба електрически или електронни устройства, техните принадлежности (като захранващи устройства, кабели) или компоненти (например батерии, ако са включени в комплекта) не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. За да изхвърлите устройствата или техните компоненти (например батерии), предайте устройството в пункт за събиране, където ще бъде прието безплатно. Изхвърлянето е предмет на преработената версия на Директивата за ОЕО (2012/19/ЕС) и на Директивата за батерии и акумулаторите (2006/66/ЕС). Правилното изхвърляне на устройството предотвратява влошаването на състоянието на природната среда. Информация за пунктовете за събиране на съоръженията се издава от компетентните местни органи. Неправилното изхвърляне на отпадъците подлежи на санкции, предвидени в действащото в съответния район законодателство.

МК



Прецртаниот симбол на корпата за отпадоци покажува дека неупотребливите електрични или електронски уреди, неговите додатоци (како што се напојувања, кабли) или компоненти (на пример батерии, доколку се вклучени) не можат да се отстранат заедно со отпадот од домаќинството. Со цел да се отстранат уредите или неговите компоненти (на пример, батерии), доставете го уредот до местото за собирање, каде што ќе биде прифатен бесплатно. Отстранувањето е предмет на преработената верзија На Директивата НА ОЕЕ (2012/19/ ЕУ) и Директивата за батерии и акумулатори (2006/66 / ЕЗ). Правилното отстранување на уредот спречува деградација на природната средина. Информациите за местата за собирање на објектите ги издаваат надлежните локални власти. Неправилното отстранување на отпадот подлежи на казни предвидени со законот што важи во дадената област.

РТ



O símbolo do caixote do lixo riscado indica que os aparelhos eléctricos ou electrónicos inutilizáveis, os seus acessórios (como fontes de alimentação, cabos) ou componentes (por exemplo, pilhas, se incluídas) não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Para eliminar os aparelhos ou os seus componentes (por exemplo, pilhas), entregue o aparelho no ponto de recolha, onde será aceite gratuitamente. A eliminação está sujeita à versão reformulada da Diretiva REEE (2012/19/UE) e à Diretiva relativa a pilhas e acumuladores (2006/66/CE). A eliminação correta do dispositivo evita a degradação do ambiente natural. As informações sobre os pontos de recolha das instalações são emitidas pelas autoridades locais competentes. A eliminação incorrecta dos resíduos está sujeita às sanções previstas na legislação em vigor na zona em questão.

nenor[®]

Producent:

KGK TREND Sp. z o.o.
ul. Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.
Wyprodukowano w PRC

Producer:

KGK TREND Sp. z o. o.
Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland
Made in PRC

